

# Un policier de 28 ans retrouvé sans vie

3



MÉTÉO

MAX: 0  
NUAGEUX

AVEC NEIGE  
EN MI-JOURNÉE

# le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 66

LE MARDI 17 DÉCEMBRE 1996

36 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

BANQUE  
NOUVELLE  
ÉCOSSE

7%

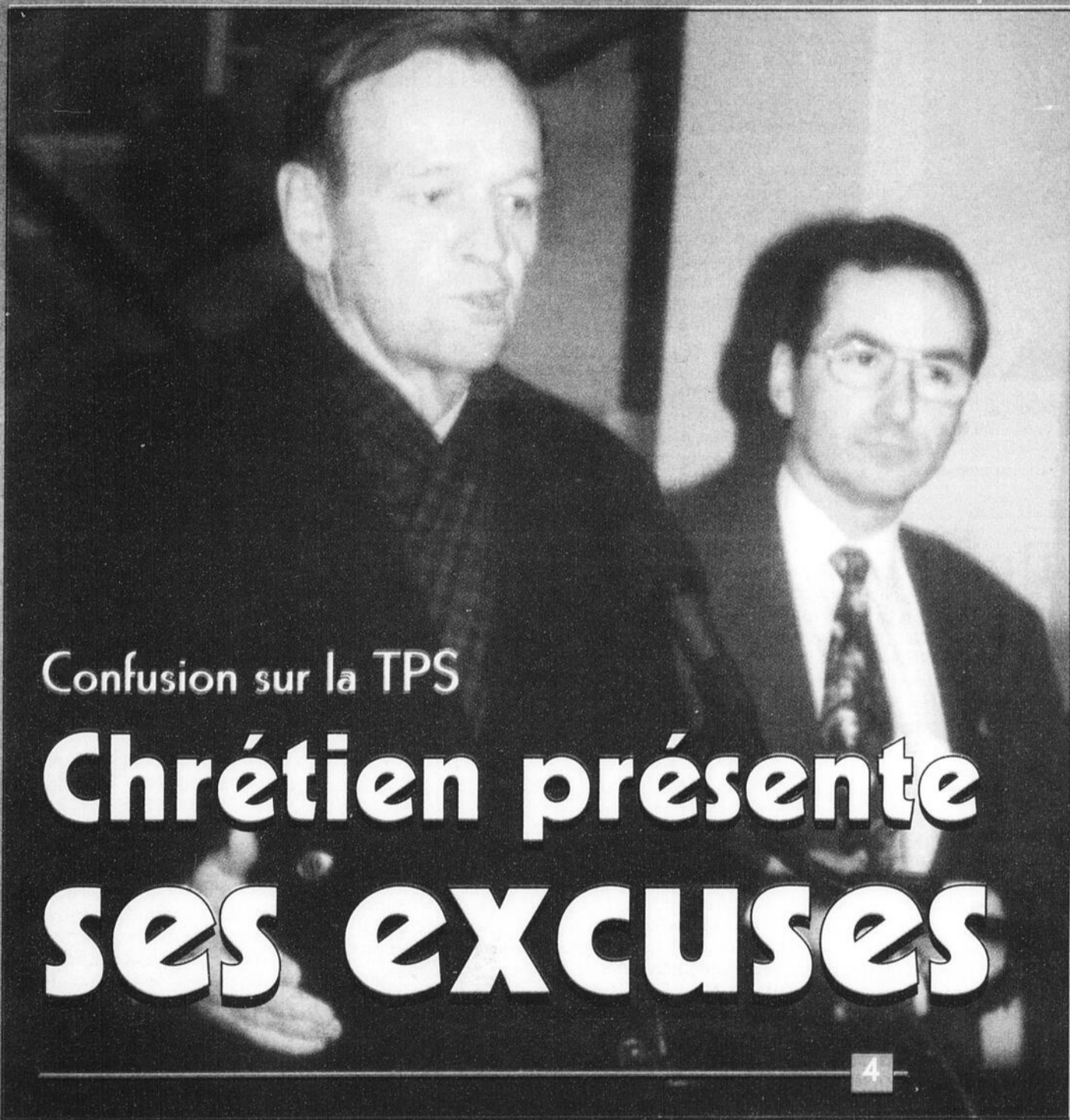
les 3<sup>e</sup>  
années,  
flottant  
par la suite

Sujet à changement  
Michel Ouellet, Serge Lavoie  
conseillers

ScotiaMcLeod  
Une division qui agit

545-4511

310233



Confusion sur la TPS

# Chrétien présente ses excuses

4

(Photo Jeannot Lévesque)

## Budgets

Alma

**Aucune  
hausse  
de taxes**

Chicoutimi

**Services  
haussés  
de 13\$**

Jonquière

**28\$ de plus  
pour une  
maison  
de 70 000 \$**

Roberval

**25\$ de plus  
pour les  
services**

St-Félicien

**Taxes  
inchangées**

Ne faites qu'un seul cadeau



Mais le bon pour toute la famille  
(Abat l'humidité et l'air viciée)

UN VENTILATEUR  
RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

**FLAIR**  
PAR VENTILATION INC.  
Le confort en toute tranquillité

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE



338608

Grâce à une sortie de 4000 \$

## Encore 300 belles places pour le Bye Bye!

**par Catherine Delisle**  
CHICOUTIMI (CD) — Bonne nouvelle! 300 nouveaux billets sont en vente pour la Grande Virée et le Bye Bye de fin d'année, le super spectacle qui se tiendra à l'UQAC, le 31 décembre, en soirée.

Cet événement inespéré est rendu possible grâce à une participation financière de la ville de Chicoutimi de 4000\$, ce qui permet à l'UQAC d'aménager un nouvelle voie de sortie en cas de sinistre... et d'ajouter environ 300 nouvelles places. En tout, la salle pourra

accueillir tout près de 2000 personnes.

On sait que les voies de sortie limitaient l'espace. En ajoutant un corridor qui donne accès au petit gymnase, cela permet maintenant d'augmenter la capacité du grand gymnase. Les travaux sont commencés.

Cet argent, la ville pourra le récupérer au cours des années à venir. En effet, on sait que la Grande Virée reviendra pendant plusieurs années. Chaque année, grâce à la vente des billets, l'UQAC remboursera son dû à la ville.

Le maire Ulric Blackburn pense que les places disponibles s'enverront rapidement. Selon lui, des groupes organisés de Montréal n'avaient pas pu obtenir de billets faute de place. Nul doute qu'ils tenteront encore leur chance.

### Manifestation

Une trentaine de bénévoles et de citoyens du secteur Rivière-du-Moulin ont demandé au maire Ulric Blackburn de maintenir ouvertes les petites bibliothèques de quartier St-Isidore et St-Nom-de-Jésus.

A la bibliothèque St-Isidore, les

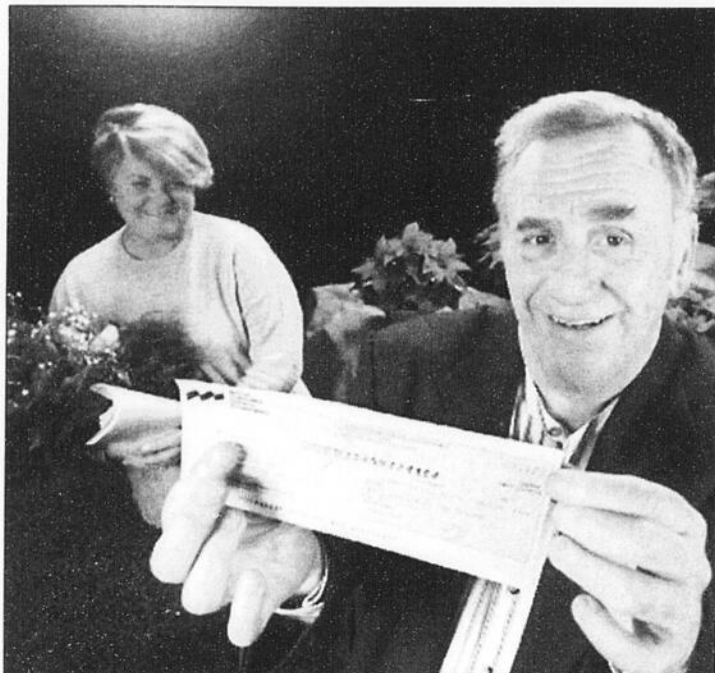
bénévoles ont fait ressortir qu'elle enregistrait 15 000 visiteurs par année en plus de compter 700 abonnés. Cette bibliothèque existe depuis 23 ans.

Plusieurs personnes sont venues expliquer aux élus qu'il s'agissait du seul équipement municipal dans le secteur. «On n'a pas de piscine, ni de parc, ni même d'aréna... la bibliothèque n'est pas un luxe si l'on veut rejoindre nos jeunes et les empêcher de sombrer dans le vol, le vandalisme ou la drogue», a dit une citoyenne.

Le conseiller Jacques Fortin a

réussi à obtenir que les deux bibliothèques du secteur restent ouvertes encore jusqu'à la fin de janvier, soit un sursis d'un mois, pour permettre aux représentants municipaux et scolaires de discuter du sujet.

Le maire Ulric Blackburn a cependant rappelé aux manifestants que l'administration municipale a ouvert une bibliothèque centrale en ville pour mieux desservir la population. Selon lui, il ne serait pas rentable de maintenir ouvertes de petites succursales de quartier.



**TOUT UN CHEQUE** — Gary et Carol Troll disent que même s'ils sont maintenant millionnaires, les Troll vont continuer à travailler.

(PC - Laserphoto).

Gagnants de 13,8 millions \$

## Gary et Carol jubilent!

RICHMOND, C.-B. (PC) — C'est un restaurateur et son épouse qui ont remporté samedi dernier le gros lot de 13,8 millions \$ de la loterie 6-49.

Gary et Carol Troll avaient acheté leur billet seulement une demi-heure avant la fermeture des ventes, samedi soir.

Même s'ils sont maintenant millionnaires, les Troll vont continuer à travailler. «Troll's

est en affaires depuis 50 ans, a expliqué Gary. Trois générations de ma famille ont exploité ce restaurant. Il n'est pas question d'arrêter maintenant.»

Les Troll ont remporté le plus important gros lot adjudgé cette année et le second en importance en Colombie-Britannique depuis 1982. Cette année-là, six citoyens de la province s'étaient partagé un gros lot de 15 millions \$.

Gary, 55 ans, et Carol, 53 ans, ont reconnu être déjà à l'aise financièrement.

«Nous avons déjà été propriétaires d'une grosse maison; nous avons eu des automobiles», a expliqué Carol. «Maintenant nous vivons dans un cottage situé près de nos enfants et petits-enfants. Nous conduisons une camionnette et nous sommes heureux», a-t-elle dit.



A quelle période de l'été dépense-t-on le moins. Réponse: entre le 'six sous' et le 'dix sous'!!!  
(Pierre Bourdon).

## SOMMAIRE

Bandes dessinées	18
Bourse	22-23
Détente	20
Décès	28
Finances	21
Horoscope	20
Petites annonces	24 à 27
Sports	29 à 35
Télévision	18

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMÉDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavioie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

Une affaire de 6,9 millions \$

## Alma et l'achat local

**par Claude Côté**

ALMA (CC) — Au cours de l'année 1995, la municipalité d'Alma a fait pour 6,9 millions \$ d'achats locaux et ce sont au moins 635 fournisseurs du secteur Lac-Saint-Jean-Est qui en ont profité.

Le maire Jean-Maurice Harvey a déposé ces chiffres, à la séance du conseil municipal d'hier soir, en réponse à ses dénigreur, au cours des dernières semaines, ont reproché à la ville d'Alma de négliger les entreprises locales dans les achats, au profit des maisons d'affaires de l'extérieur.

Ces reproches, on s'en souviendra, avaient pris naissance au moment où le conseiller Michel Néron, lors d'une récente réunion du conseil municipal, s'opposait à ce que la municipalité retienne les services d'une firme de consultants du Saguenay. Toute la politique d'achat local avait ensuite été remise en question sur la place publique par certains médias d'information et le président de la Chambre de commerce d'Alma avait également cru opportun d'interroger les élus municipaux sur l'application de cette politique.

Parmi les 635 fournisseurs de 1995, on trouvait 450 commerces, industries et entreprises. Et, la majorité des fournisseurs (382) touchait des achats dont le montant variait entre 10 \$ et 1000 \$. De 1000 \$ à 5000 \$, il y avait 133 entreprises locales; de 5000 \$ à 10 000 \$, il y en avait 43; de 10 000 \$ à 50 000 \$, il y en avait 53; et 24 entreprises locales ont profité d'achats de 50 000 \$ et plus. A tous ces chiffres, il faut, selon le maire Harvey, ajouter tous les achats réalisés indirectement par la municipalité, notamment par une foule de groupements à but non lucratif ou des organisations parapubliques.

Affirmant que ces chiffres parlent d'eux-mêmes, le maire Harvey n'a pas caché que le message qu'il tenait à livrer à ses concitoyens était fort positif et démontrait clairement que la municipalité d'Alma cherche véritablement à soutenir l'économie locale.

Mais, le conseiller Michel Néron a reproché au maire d'utiliser un canon pour tuer une mouche. «J'ai sans doute parti ce débat, mais je n'ai jamais mis en doute la politique d'achat local», dit-il, en affirmant

qu'il avait tout au plus questionné cette politique en relation avec un dossier particulier.

Lemaire Harvey a dès lors répondu qu'il tenait à ce que sa remise à l'ordre soit musclée, «d'autant plus, a-t-il ajouté, que les médias disaient que la ville devrait donner l'exemple en matière d'achat local».

Il a rappelé enfin que le contrat de 10 millions \$ pour la construction de l'usine de filtration, actuellement en cours, avait été décroché par la firme Laval Fortin Ltée d'Alma, et ce, à 1,5 million \$ de moins que le coût estimé.



Une dépression sur le sud des Etats-Unis maintient une circulation du sud et du temps très doux pour encore quelques jours. Du temps nuageux avec de la pluie parfois mêlée de neige fondante affecteront nos régions avec des températures bien au-dessus des normales saisonnières.

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec neige débutant en après-midi. Accumulation de neige près de 5 cm. Doux. Maximum près de 1. Vents de l'est de 20 à 40 km/h.

Mercredi, neige se changeant en pluie intermittente le matin. Doux. Minimum près de moins 1. Maximum près de 3.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec neige débutant en mi-journée. Accumulation de neige près de 5 cm. Maximum près de zéro. Vents de l'est de 15 à 30 km/h.

Mercredi, neige se changeant en pluie intermittente le matin. Doux. Minimum près de moins 2. Maximum près de 2.

Lever: 7 h 30  
Coucher: 15 h 51

## PAS POSSIBLE

### Travesti dans le puits

**MANAGUA (Reuter)** — Les pompiers de Managua ont sorti vivant d'un puits désaffecté un travesti qui y avait été jeté huit jours plus tôt par deux hommes qui l'avaient au préalable violé, étranglé et laissé pour mort.

Jose Ramon Martinez Arteaga, 22 ans, a raconté à la presse locale qu'il s'était cassé la jambe lors de sa chute, rendant toute remontée impossible.

Il a été découvert par des membres de sa famille qui avaient lancé des recherches et ont reconnu sa voix venant du fond du puits que personne n'utilisait depuis des années. Outre sa fracture, il souffre de blessures multiples.

## LA MARÉE

Chicoutimi — La marée sera haute à 08h05 (4m2) et basse à 15h15 (1m0). Elle sera haute à 20h25 (4m3) et basse à 03h55 (0m9).

La Baie — La marée sera haute à 07h50 (4m7) et basse à 14h05 (1m1). Elle sera haute à 20h15 (4m8) et basse à 02h45 (0m9).

Coup de feu à la tête

## Jeune policier de Chicoutimi trouvé sans vie dans son auto

CHICOUTIMI (SL) - Un jeune policier municipal de Chicoutimi a été retrouvé sans vie dans son automobile par deux de ses confrères hier en fin d'avant-midi. Il est décédé d'un seul coup de feu à la tête.

L'enquête a été immédiatement confiée à la Sûreté du Québec pour rechercher les circonstances dans lesquelles



SERGE LEMELIN

les Michel Gagnon, 28 ans, un patrouilleur occasionnel à l'emploi de Chicoutimi depuis près de trois ans a trouvé la mort.

Hier, c'était la confection à la Centrale de police et en particulier chez le groupe de 22 jeunes hommes et femmes qui servent la population sur une base occasionnelle et chez qui s'est développée la solidarité de la nouvelle génération.

Le véhicule automobile dans lequel le corps a été retrouvé était stationné en bordure de la route 175, à la hauteur de l'aluminerie Latarrière. Ce sont des passants qui l'ont découvert et ont signalé sa présence aux autorités. À leur arrivée, les patrouilleurs Stéphane Larouche et Sylvain Carbon-

neau ont reconnu leur confrère.

### Hypothèse

De façon officielle, personne ne s'explique la mort violente du policier Gagnon et l'enquêteur Jean-Marc Blackburn de la SQ a déjà entrepris son travail pour déterminer s'il pouvait s'agir d'un suicide ou d'un coup monté pour y faire croire. Aucune lettre n'aurait été trouvée sur place pour fournir un indice, comme c'est souvent le cas en matière de suicide.

Les responsables de l'enquête auront certainement à l'idée une démarche des plus rigoureuses pour éviter les spéculations occasionnées par la mort subite d'un policier, comme ce fut le cas pour le trifluvien Louis-Georges Dupont, pour lequel il a fallu instituer une Commission d'enquête une vingtaine d'années plus tard.

Le coroner Michel Miron s'est pour sa part rendu sur les lieux du drame et a demandé qu'une autopsie médico-légale soit pratiquée aujourd'hui pour trouver la cause exacte du décès qui, en toutes apparences, est dû à un coup de feu.

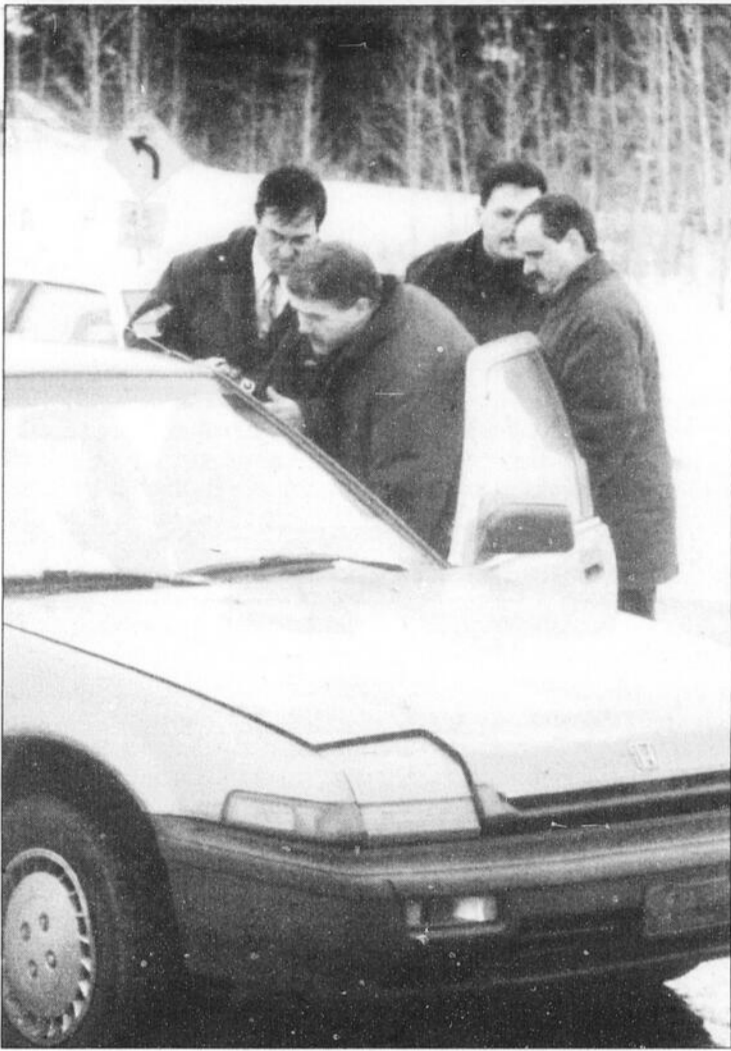
Le responsable des relations publiques de la SQ, Richard Gagné, n'a pas indiqué si l'arme de service du patrouilleur avait servi à tirer le coup de feu fatal, ni même si une autre arme avait été retrouvée dans la petite Honda de couleur grise.

Au service de police, le sergent Marcel Bouchard a déclaré que le patrouilleur était passé en début d'avant-midi au gymnase situé à l'intérieur de la Centrale de police pour s'y entraîner, comme il le faisait fréquemment. Il avait parlé à quelques confrères sans que personne ne puisse dire aujourd'hui qu'il aurait pu prédire son décès quelques heures plus tard.

Le jeune policier était un sportif au sommet de sa forme physique qui aimait s'entraîner, faire de la course à pied. Vendredi dernier, il avait encore participé à une partie de hockey entre policiers.

Selon plusieurs compagnons, notamment le sergent Marcel Bouchard qui avait fait équipe avec lui pendant plus de deux mois, Gagnon était un très bon policier, très social, ce qui fait que la nouvelle de sa disparition a d'autant plus étonné.

Même commentaire de la part



**POLICIER** - Le coroner Michel Miron (à l'extrême-droite) a demandé une autopsie pour déterminer les circonstances de la mort violente du policier Michel Gagnon, retrouvé sans vie dans son automobile en bordure du boulevard Talbot.

(Photo Jeannot Lévesque)

du directeur-adjoint à l'administration Gaston Larouche, qui a indiqué que les policiers occasionnels sont évalués sur une base régulière, parce qu'ils se dirigent presque à coup sûr vers un poste régulier s'ils progressent. Selon M. Larouche, Michel Gagnon était sixième sur la liste des occasionnels, ce qui le prédestinait à une

embauche sur une base régulière dès les prochains mois. Déjà, il remplaçait régulièrement ses confrères plus âgés et il aurait eu à travailler toute la période des Fêtes en raison des congés des plus anciens. Son dossier disciplinaire était sans tache. Une seule fois, il avait été appelé à témoigner devant la Commission de déontologie policière à la suite d'une poursuite d'un couple âgé alors qu'il prenait place dans une voiture banalisée (fantôme) avec un confrère. Seul son confrère a été blâmé pour ne pas s'être identifié assez rapidement et sa sanction sera connue d'ici quelques semaines.

Aucun reproche n'avait été fait à Michel Gagnon.

### Famille

Ce sont les directeurs adjoints des opérations policières, Pierre Fortier, et de l'administration, Gaston Larouche, qui ont informé les parents et la conjointe de Gagnon de son décès. Originaire de La Baie, Gagnon demeurait à Chicoutimi.

Selon M. Larouche, c'est le mystère le plus complet qui plane sur les motifs et les circonstances du décès. «L'enquête a été confiée à la SQ pour qu'il y ait le plus de transparence possible», a déclaré M. Larouche. Les funérailles du policier seront privées.

### Procès de Louis «Melou» Roy

## L'un des témoins meurt subitement

QUEBEC (PC) - L'une des personnes qui aurait pu être appelée à témoigner au procès de Louis «Melou» Roy, de Jonquières, et Sylvain Thiffault, deux Hell's Angels accusés des meurtres de Jacques Ferland et Richard Delcourt, est décédée samedi.

André Bédard, 31 ans, a été retrouvé sans vie par sa soeur, vers 19h40, samedi.

Selon les premières constatations des policiers, André Bédard aurait pu avoir mis fin à ses jours en absorbant une grande quantité de médicaments.

«Il pourrait s'agir d'un suicide. Malgré ses prétendus liens avec les Hell's Angels, rien ne laisse croire qu'il puisse avoir été victime d'un meurtre», indique le capitaine Pierre Laflamme, porte-parole de la Régie intermunicipa-

le Chaudière-Etchemin.

Aucune trace d'effraction ou de violence n'a été signalée dans le logement où vivait André Bédard, à Saint-Romuald, à quelques kilomètres au sud-ouest de Québec.

Selon le capitaine Laflamme, André Bédard devait prendre plusieurs médicaments pour soigner son diabète et ses problèmes d'hypertension. La possibilité qu'il ait absorbé trop de médicaments par erreur ou avec de l'alcool n'est pas écartée.

La cause du décès sera déterminée par les résultats de l'autopsie qui doit être effectuée ces jours-ci sur le corps d'André Bédard à l'Institut médico-légal de Montréal. Témoin, André Bédard se trouvait en compagnie de Jacques Ferland lorsque ce dernier a

été victime d'un règlement de comptes, survenu le 29 janvier 1995, à Grondines. Il avait été gravement blessé, ayant été atteint d'une balle à la tête et d'une autre

au thorax. Il était possible qu'André Bédard soit appelé à raconter ce qu'il a vu au procès de Louis Roy et Sylvain Thiffault, qui est actuellement en cours.

### Touristes ensevelis à Whistler

WHISTLER, C.-B. (PC) - Deux hommes et une femme ont perdu la vie lundi quand une avalanche a enseveli un groupe de 11 Européens qui skiaient sur un glacier au nord de Whistler, en Colombie-Britannique.

Le porte-parole de la GRC, le sergent Peter Montague, avait d'abord annoncé qu'il pourrait y avoir eu cinq victimes, mais la police a par la suite été en mesure de confirmer trois décès.

L'avalanche s'est produite en

début d'après-midi, a-t-il précisé, mais les recherches ont dû être interrompues à la tombée de la nuit.

Le sergent Montague a expliqué que la police tentait de vérifier ce qu'il est advenu de chacun des membres du groupe.

Les skieurs avaient été conduits sur le glacier par hélicoptère.

Le porte-parole a refusé d'identifier le pays d'origine des skieurs.

**PRIX DU GROSSISTE**

**Groupe #34-78**  
1000 ampères à 0 °C

Garantie 60 mois **79<sup>95</sup>\$**

**Groupe #34-24**  
700 ampères à 0 °C

Garantie 60 mois **59<sup>95</sup>\$**

**Reconditionnée 44<sup>95</sup>\$**

**Batterie Spécialité enr.**



1671, BOULEVARD SAINT-PAUL  
CHICOUTIMI / 545-7300

Joyeuses Fêtes à tous!

# La participation fédérale pourrait aller au-delà du 31 décembre 1996

JONQUIERE (DB) - Le gouvernement fédéral ne fera pas exception à l'accord d'aide financière en cas de catastrophe, signé en 1970 avec les provinces, pour les municipalités et individus sinistrés du Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais sa participation pourrait aller au-delà de la première échéance fixée, soit le 31 décembre 1996.



DENIS BOUCHARD

Hier, à l'occasion d'un court point de presse, tenu à Jonquière après une visite éclair des principales municipalités et villes touchées par les inondations de juillet, le premier ministre Jean Chrétien a référé à Québec les demandes qui outrepassent l'accord fédéral-provincial

Il y a toutefois une demande municipale qui sera vraisemblablement exaucée, celle de l'application du volet II du programme fédéral-provincial sur les infrastructures municipales. Le premier ministre a informé ses interlocuteurs municipaux que le prolongement du programme «était sous analyse». Cette avenue intéresse particulièrement la mairesse de

Laterrière, Françoise Gauthier, qui veut apporter des améliorations au système d'eau de sa ville. D'autres municipalités y voient là aussi une occasion de rebâtir ce qui n'aura pas été indemnisé par les différents décrets.

Les villes de La Baie et Chicoutimi ont conjointement sensibilisé M. Chrétien à l'importance, à leurs yeux, de ne plus imposer de coupures budgétaires à la base militaire de Bagotville. Sur ce, le premier ministre aurait répondu qu'il n'y aurait plus de compression au budget de la Défense avant 1998. Ils ont aussi voulu relancer le dossier du champ de tir.

La Baie a aussi interpellé M. Chrétien sur les pertes de revenus encaissées par l'industrie touristique au cours de l'été en raison du déluge. Le maire Richard lui a demandé s'il n'était pas possible de soutirer davantage du budget de parc marin du Saguenay pour compenser ces pertes de 1,2 million \$.

A Jonquière, après un tour d'horizon de la reconstruction, M. Chrétien a été sensibilisé aux projets qui tiennent particulièrement à coeur à la ville, tels le centre Cépale, les berges de la rivière aux Sables et le congrès international Nikan (mot signifiant avenir en langue Innu) sur le développement durable qui aura lieu en septembre.

Le maire Marcel Martel a indiqué au premier ministre

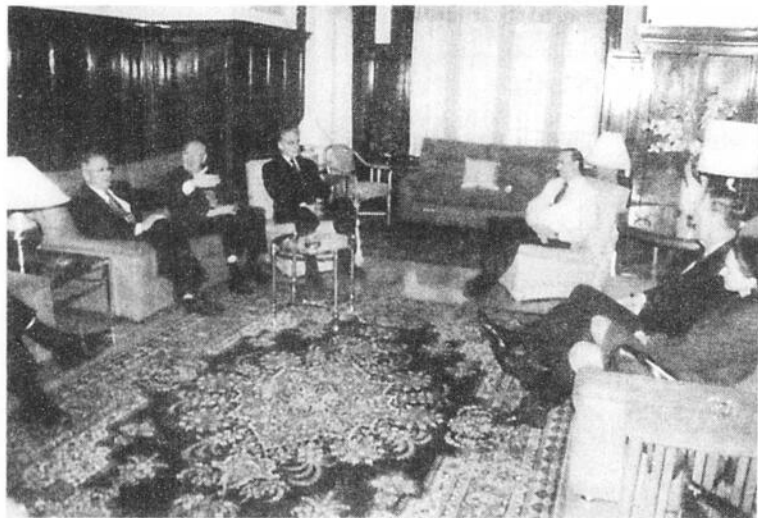
## Photo de la une

Le premier ministre Jean Chrétien a adressé la parole, hier, à Jonquière. On voit, à ses côtés, le maire Marcel Martel.

sur les catastrophes au Canada.

Dans ses arrêts à Anse-Saint-Jean, La Baie, Chicoutimi et Jonquière, M. Chrétien a reçu la liste d'épicerie des maires locaux, désireux d'obtenir davantage du fédéral, notamment pour les équipements culturels endommagés par le déluge. Il a clairement invité les élus à faire pression sur Québec, s'ils veulent obtenir des compensations supplémentaires.

Cet accord en cas de catastrophe prévoit le paiement de 75 pour cent de toutes les dépenses de remise à neuf des infrastructures. Dans certains cas, ça peut aller jusqu'à 90 pour cent. La facture du fédéral s'élèvera au bas mot à 325 millions \$ sur quelque 450 millions \$. Les dommages aux biens publics et privés sont évalués à plus de 700 millions \$.



A CHICOUTIMI - Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, s'est rendu à la Maison d'accueil de Chicoutimi. A gauche on reconnaît le maire Ulric Blackburn et Mgr Jean-Guy Couture. A droite, Jean Chrétien est accompagné de son épouse, Aline.

(Photo Jeannot Lévesque)



HELICOPTERE - Le premier ministre Jean Chrétien et son épouse Aline ont survolé la région, hier, à bord d'un hélicoptère, afin de voir l'état des zones sinistrées et les travaux de reconstruction.

(PC - Laserphoto)

qu'il était important que la rivière aux Sables retrouve son lit pour la tenue d'une tranche de la coupe du monde de canoë-kayak en 1997. De plus, il a sollicité le fédéral pour une participation au projet de mise en valeur des berges et pour le prolongement de la promenade de la rivière aux Sables.

Pour toutes les demandes relatives au sinistre de juillet, M.

Chrétien s'en est remis au programme fédéral, ajoutant même «que Québec devra vivre avec les précédents qu'il a créés» en bonifiant l'aide aux sinistrés. Il a exprimé une volonté de souplesse afin de voir comment on pourrait étirer l'indemnisation, mais n'a pris aucun d'engagement.

Enfin, le premier ministre s'est dit surpris par la vitesse avec

laquelle les travaux de construction sont menés et a qualifié «d'excellent travail» ce qui a été accompli. Il a souligné que la région s'était «replacée en un temps record».

Le sinistre du Saguenay coûte au fédéral l'équivalent de tout ce qu'il a dépensé à travers son programme d'aide au financement en cas de catastrophe depuis 1970.

## Chrétien se dit désolé et présente ses excuses

JONQUIERE (PC et DB) - Le premier ministre Jean Chrétien s'est plus ou moins excusé envers les Canadiens, hier à Jonquière, au sujet de la TPS et du fait que son gouvernement ait pu laisser croire que cette impopulaire taxe serait éliminée.

En tournée dans les régions du Saguenay lourdement affectées par les inondations de l'été dernier, M. Chrétien a réagi aux nombreuses critiques fusant en sa direction depuis une semaine.

«Si certaines personnes pensaient que nous n'aurions aucune taxe, j'en suis désolé», a-t-il déclaré en conférence de presse.

«Il était impossible pour n'importe quel gouvernement de dire que nous éliminerions un système de taxation qui rapporte 16 milliards \$ sans le remplacer», a ajouté M. Chrétien.

La question de la TPS poursuit le Parti libéral depuis la campagne électorale de 1993, alors que des membres de la formation, notamment la vice-première

ministre Sheila Copps, ont fait la promesse que la taxe serait éliminée.

Les ennuis ont recommencé lors d'une émission du réseau télévisé CBC, la semaine dernière, alors qu'un membre du public a accusé M. Chrétien d'être revenu sur sa promesse.

«Je suis désolé parce que nous étions très clairs à ce sujet», a déclaré hier le premier ministre.

«Si certaines personnes ont été amenées à croire le contraire (que la taxe serait éliminée), je n'ai aucune difficulté à leur présenter mes excuses», a-t-il poursuivi.

A Ottawa, le leader réformiste Preston Manning a déclaré: «Ces excuses me semblent plutôt compliquées».

«Des candidats libéraux et le premier ministre lui-même ont dit qu'ils élimineraient la TPS», a-t-il rappelé.

«Des gens se lèvent lors de rencontres publiques pour montrer les brochures déposées à leur porte par leurs candidats, a indiqué M. Manning. Je ne crois pas

que le public se trompe à ce sujet, je crois plutôt que le premier ministre se trompe encore.»

Pour sa part, M. Chrétien maintient avoir été ferme sur la question de la TPS, à l'instar d'ailleurs du livre rouge libéral, contenant la liste des promesses électorales du parti.

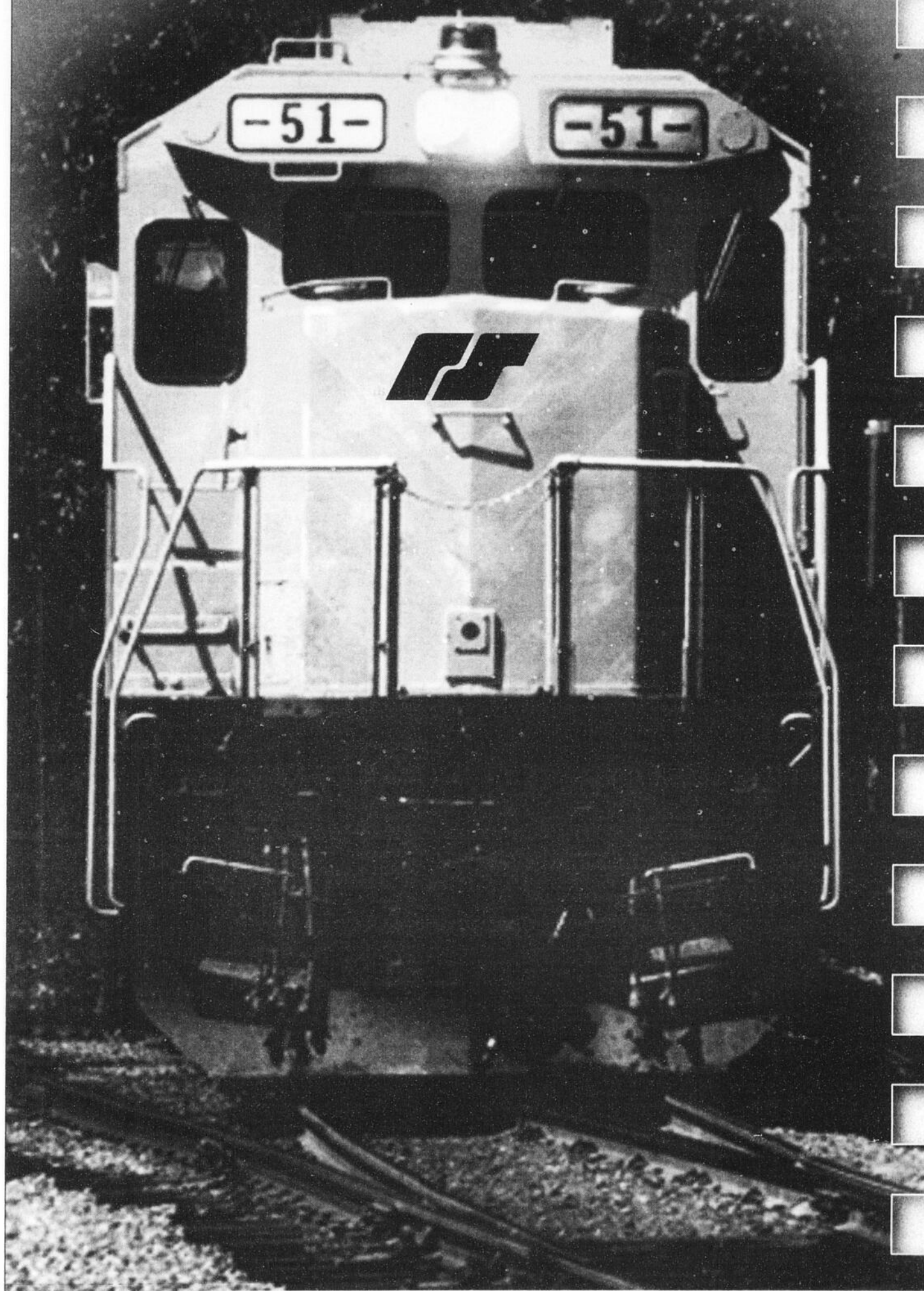
Il a expliqué que les libéraux avaient respecté leur parole en incorporant la TPS aux taxes de vente provinciales dans trois provinces des Maritimes. Le Québec a partiellement combiné sa propre taxe à la TPS.

### Voyage en Asie

D'autre part, M. Chrétien ne s'est pas montré inquiet de la participation du premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, à Team-Canada qui ira en Asie. Selon lui, les échanges porteront sur les problèmes qui concernent les interlocuteurs et non sur la souveraineté du Québec.

Le Québec a des produits et services de «première classe» à vendre, ils souhaitent que M. Bouchard en fasse la promotion.

# DE RETOUR SUR LES RAILS



Le personnel du Roberval-Saguenay est fier de vous annoncer le retour du train entre les Installations portuaires de La Baie et les usines du Saguenay.

Alcan tient à remercier la population régionale de sa collaboration et de sa compréhension durant l'opération camionnage (qui se terminera d'ici la fin de l'année) qui a permis le maintien des opérations dans toutes les usines.

Soucieux d'assurer le succès du redémarrage, nous vous rappelons ces quelques règles de sécurité:

- respectez la signalisation visuelle et sonore aux passages à niveau
- évitez de pratiquer vos loisirs sur la voie ferrée tels que:
  - la motoneige
  - le véhicule tout terrain
  - la randonnée à pied ou à ski
  - etc.

Votre sécurité est une valeur qui nous tient à cœur!

Merci!



compagnie  
du chemin de fer  
roberval  
saguenay

## Les médecins appuient la complémentarité

par Catherine Delisle  
JONQUIÈRE (CD) - Les médecins du Centre hospitalier de Jonquière appuient le projet de complémentarité des services entre leur hôpital et le Complexe hospitalier de la Sagamie.

Réunis en session spéciale, lundi, les médecins du Centre hospitalier de Jonquière se sont effectivement prononcés en faveur de l'entente de principe intervenue entre les administra-

teurs de la Régie régionale et ceux des hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi.

La nouvelle a été confirmée, hier, par le président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) de l'hôpital, le Dr Jean-Jacques Dallaire.

On sait que tout le projet de réorganisation des services entre les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi sera probablement soumis aux membres du conseil

d'administration du Complexe hospitalier de la Sagamie, ce soir. Jeudi soir, les administrateurs du Centre hospitalier de Jonquière ainsi que ceux de la Régie régionale prendront position sur leur sujet.

Cependant, demain soir, les administrateurs des Centres de réadaptation du Saguenay-Lac-Saint-Jean décideront qui du Centre hospitalier de Jonquière ou de l'Hôpital de La Baie recevra

l'Unité de réadaptation fonctionnelle intensive (URFI) au Saguenay.

On se rappellera que, dans le projet de complémentarité entre les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi, il est prévu qu'on développe une unité de réadaptation à Jonquière. Si jamais l'URFI devait échapper à Jonquière, rien ne dit que les administrateurs endosseraient alors le projet de complémentarité.

### Travailleurs autonomes

OTTAWA (PC) - Alors que le nombre de travailleurs autonomes est en hausse, les salariés travaillent de plus en plus les week-ends et doivent composer davantage avec des horaires flexibles, indique une étude de Statistique Canada rendue publique lundi.

Près de 2,1 millions d'individus se déclaraient travailleurs autonomes en novembre 1995, une hausse de 15 pour cent par rapport aux données de 1991.

Les salariés doivent de leur côté composer avec des conditions de travail beaucoup plus diversifiées qu'il y a quatre ans, révèle l'agence fédérale.

Le travail durant le week-end est le lot de plus en plus de Canadiens, tandis que la proportion de salariés ayant un horaire flexible est passée de 16 pour cent en 1991 à 24 pour cent l'an dernier.

### Transaction de Black

TORONTO (PC) - Le magnat de la presse Conrad Black s'est départi de ses intérêts dans le groupe de presse australien John Fairfax, obtenant ainsi près de 600 millions \$ qu'il pourra consacrer au remboursement de ses dettes, à l'acquisition de nouveaux quotidiens ou encore à la restructuration de ceux qu'il possède déjà au Canada, a-t-il été annoncé lundi.

### Rapport accablant

MONTREAL (PC) - Cinq mois après avoir ordonné deux enquêtes sur des actes répréhensibles commis par des soldats canadiens en Bosnie en 1993 et sur le manque de leadership au sein du corps des officiers dans cette affaire, le lieutenant général Maurice Baril se verra remettre dans quelques jours un rapport accablant sur toute cette affaire.

Selon Le Devoir, le rapport dénonce les dysfonctionnements de l'armée de terre, révèle le développement de mafias internes dans les unités militaires et remet en cause le système réglementaire.

Actuellement au Zaire dans le cadre d'une mission d'aide aux réfugiés rwandais, le général Baril doit reprendre ses fonctions de commandant de l'armée de terre au début de l'année. Son adjoint, le major général Bill Leach assume l'intérim.

Le 17 juillet dernier, au cours d'une conférence de presse, le général Baril révélait que 34 soldats et officiers avaient commis des actes répréhensibles, allant de la violence à l'endroit de patients hospitalisés à l'hôpital pour enfants handicapés de Bakovici, en Bosnie, à des cas d'inconduite sexuelle avec des infirmières de l'établissement.

### Polyclinique de Chicoutimi

## Le personnel prend ses vacances des Fêtes

CHICOUTIMI (YB) - Les patients qui avaient obtenu un rendez-vous pour subir une ou des radiographies à la clinique de radiologie Saguenay de la Polyclinique de Chicoutimi, dans le cadre de leur traitement, devront contre mauvaise fortune faire bon cœur.

Directeur des communications à l'Hôpital de Chicoutimi, Bérard Riverin, a confirmé, hier, que le personnel de cette clinique sera absent jusqu'au 23 décembre et qu'entre-temps la clientèle n'aura guère d'autre choix que d'aller gonfler la file d'attente des patients qui se rendent au service de radiographie du centre hospitalier de Chicoutimi.

« Cette situation ne devrait pas trop se prolonger, car les vacances des Fêtes du personnel de la clinique privée du Saguenay s'échelonnent du 23 décembre jusqu'au 6 janvier. Nos équipes de radiologie et possiblement celle de d'autres centres hospitaliers dont celui de Jonquière pren-

dront le relais », résume le directeur des communications.

### Arbre et écorce

Appelé à expliquer pourquoi la clinique a fermé ses portes quelques jours avant la prise de vacances, Bérard Riverin, indique que le ou les équipes de radiologistes concernés traitent de nombreux dossiers et font pour le

mieux, mais que malgré leurs efforts ils sont débordés par la clientèle. Ils tentent de sensibiliser les médecins référents de même que le gouvernement à la situation vécue, mais cela n'est pas facile. « En bout de ligne, ce sont évidemment les patients qui font les frais de ce contretemps », reconnaît-il par ailleurs.

Relationniste liée à l'Association des radiologistes du Québec, France Bouffard, expose que la situation vécue au Saguenay est similaire à celle vécue dans l'ensemble de la province. Elle ajoute que les spécialistes en radiologie sont en quelque sorte pris entre l'arbre et l'écorce.

« D'une part on leur dit de réduire le nombre d'actes médicaux et en contrepartie ils (les radiologistes) n'ont pas le contrôle des demandes de traitement des dossiers par les médecins collègues référents.

Secrétaire de l'Association des radiologistes du Québec (ARQ), le Dr Jacques Lévesque reconnaît que pour régler les problèmes existants des ajustements devront être apportés tout autant avec la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FEMSQ) dont l'ARQ est membre qu'avec le gouvernement du Québec.

« Dans les cliniques privées où une partie des radiologistes assurent les services mais où l'on observe par ailleurs un engorgement plus marqué de la clientèle, on a proposé au gouvernement d'établir un ticket modérateur. Nous sommes prêts à négocier et à discuter de l'ensemble des questions soulevées. Règle générale, où il y a de la bonne volonté, les parties impliquées parviennent à trouver des solutions à la satisfaction de tous et chacun », résume-t-il.



CONGÉ - Bérard Riverin a confirmé, hier, que le personnel de la Polyclinique de Chicoutimi sera absent jusqu'au 23 décembre et que les patients devront patienter.

### Marché d'alimentation Faubourg Sagamie

## Les syndiqués acceptent les offres patronales

CHICOUTIMI (YB) - À l'issue de négociations qualifiées de « plutôt difficiles », le Syndicat des travailleurs du Marché d'alimentation du Faubourg Sagamie (FC/CSN) vient de conclure une entente avec la direction du Marché d'alimen-

tation Faubourg Chicoutimi inc.

« Nous sommes relativement satisfaits de ce nouveau contrat de 3 ans qui a nécessité une bonne dizaine de rencontres avec l'employeur », a précisé hier le président du syndicat (FC/CSN),

Sylvain Bédard. Les 63 employés syndiqués ont entériné dans une proportion de 60 pour cent les dernières offres soumises au syndicat à l'étape de la conciliation.

### Des gains

Essentiellement, fait valoir le

président Bédard, des gains ont été fait tant au plan salarial que normatif.

« Ainsi pour l'année 1997, le contrat comprend des augmentations de 1,5 à 4,4 pour cent pour une bonne dizaine de nos membres. Pour l'année 1998, l'augmentation prévue est pour l'ensemble du syndicat de 1 pour cent et est conditionnée à un certain volume de ventes de la marchandise. En 1999, l'augmentation sera de 1 pour cent pour tous les membres syndiqués. Par ailleurs on a obtenu des bonis de Noël pour les trois années de la convention collective. »

Au plan normatif, ajoute le président, « on a effectué quelques gains, entre autres, au plan de l'ancienneté et de la planification du travail des employés syndiqués. De même, pour les employés à temps partiel, nous avons négocié et obtenu 2 congés mobiles et dans le cas des employés à temps complet le remplacement de 2 congés fixés à des périodes déterminés par 2 congés mobiles. »

### Conseil de presse

## Les deux étudiants sont déboutés

QUEBEC (PC) - Deux journalistes-étudiants de l'Université Laval, qui prétendaient avoir été empêchés de couvrir une conférence de presse à l'Assemblée nationale, ont été déboutés par le Conseil de presse du Québec.

Dans une décision qu'il vient de rendre, le Conseil conclut qu'il n'y a pas eu volonté de la Tribune de la presse ou de la présidence de l'Assemblée nationale d'entraver le travail de ces journalistes étudiants.

Les deux journalistes de l'hebdomadaire étudiant L'Exemplai-

re, Robert Lemieux-Michaud et Richard Amiot, prétendaient s'être vu interdire l'accès à une conférence de presse de la ministre de la Sécurité du revenu en septembre 1995 pour avoir refusé de verser un droit d'accès temporaire de 10 \$ à la Tribune de la presse.

Ils blâmaient la Tribune de la presse et la présidence de l'Assemblée nationale, alors exercée par le député Roger Bertrand, pour ce qu'ils considéraient comme « une limite au droit à l'information ».

Le président de la Tribune de la

presse, le journaliste Pierre April, a toutefois fait valoir que les deux individus ne s'étaient pas correctement identifiés comme journalistes étudiants à leur arrivée, ce qui leur aurait facilité l'accès gratuit à tous les services offerts aux journalistes de la presse parlementaire.

Quant au président Roger Bertrand, il a fait valoir que les mesures plus strictes ont été mises en place pour l'accès à l'Assemblée nationale à la suite des événements de mai 1984, où trois personnes avaient été tuées lors d'une fusillade.

# BLITS NOËL

## FUTURE SHOP AVANT

**OPTION 0% INTÉRÊT\* NI PAIEMENT PENDANT 6 MOIS**

\*S.A.C. Frais administratifs minimes payables à l'achat

**AST**

Un ensemble multi-média complet et prêt pour Internet:

Votre famille sera aux anges!

**IMPRIMANTE COULEUR NEC 100C**

133 MHz 16 Mo 850 Mo 8X 28,8 k intern

Télec./mod.

- Du multimédia extraordinaire avec un CD ROM de pointe à vitesse 8 x
- Accès ultrarapide à Internet avec un télécopieur/modem 28,8 K

**MONITEUR INCLUS 1789<sup>99</sup>**



**TOSHIBA**

Portatif avec mobilité et flexibilité

- Processeur Pentium à 100 MHz
- RAM de 8 Mo
- Disque dur de 810 Mo



**2289<sup>99</sup>**

**NOUVELLE TECHNOLOGIE AVEC PHOTOS RÉALISTES**

**Imprimante couleur BJC 4200**

- Tous les logiciels dont vous avez besoin pour créer des chandails, des écredons
- Pour le design de cartes de vœux ou d'autocollants.

**359<sup>99</sup>**

**hp HEWLETT PACKARD**

**Imprimante couleur Deskjet 682C**

- Avec le CD Family Fun Pack<sup>MD</sup> et Mickey and Friends<sup>MD</sup>, vous pourrez créer des bannières, des cartes de visite, des aimants pour le réfrigérateur et beaucoup plus!

**RealLife True-to-Life Images**

**COULEUR**

Offre GRATUITE: Papier HP pour cartes de vœux, valeur de 12 \$

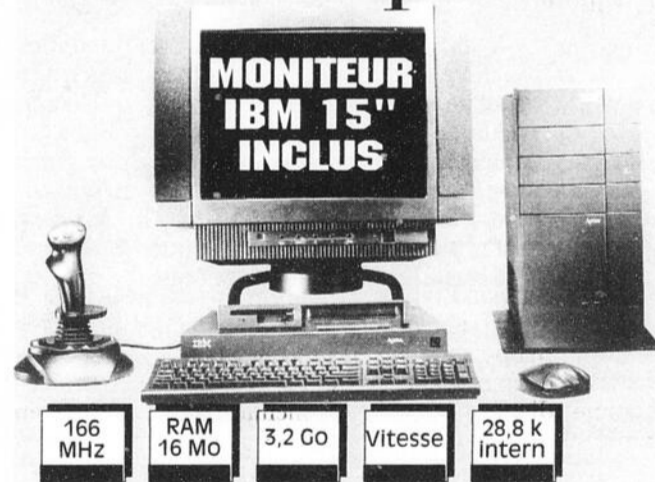
**429<sup>99</sup>**

**Option 0% d'intérêts**

**JUSQU'EN 1998\* SUR UNE VASTE SÉLECTION D'ORDINATEURS**

\*S.A.C.: Paiements mensuels minimum requis. Voir détails en magasin.

**IBM® Aptiva**



**MONITEUR IBM 15" INCLUS**

166 MHz RAM 16 Mo 3,2 Go Vitesse 28,8 k intern

Télec./mod.

**L'avenir de l'informatique: L'Ordinateur multimédia 166 MHz de la série «S» de Aptiva**

- Console de média des commandes à portée de la main
- Tour dissimulée, rangement de la tour jusqu'à 6 pieds de votre ordinateur
- Des logiciels géniaux! Lotus SmartSuite 96<sup>®</sup>, VR, Soccer<sup>MD</sup>, Mech Warrior 2<sup>®</sup> et Jungle Book<sup>MD</sup>, et des outils pour vous assister dans votre travail
- Service et support technique IBM. De l'aide à toute heure!
- Garantie de 3 ans limitée.

**MONITEUR INCLUS 4299<sup>99</sup>**

**Acer**

Processeur multimédia Pentium® 133 MHz:

Qu'attendez-vous pour vous le procurer?



**GARANTIE 3 ANS**



Pentium 133 RAM 16 Mo 1,6 Go 8X 33,6 k intern

Télec./mod.

- Carte sonore à 16 bits avec son stéréo 3D pour de l'audio sensationnelle
- Télécopieur/modem 33,6 K ultrarapide pour faire le tour du monde en une seconde
- Lecture vidéo à mouvement perpétuel pour s'amuser follement avec le multimédia.

**MONITEUR EN SUS 1999<sup>99</sup>**



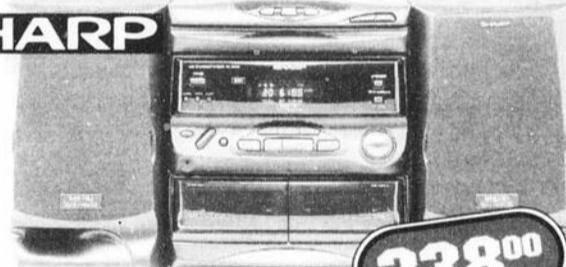
**TÉLÉCOMMANDE**

Portatif à DC AM/FM

- Chargement à DC sur le dessus
- Syntonisateur AM/FM
- Lecteur cassette à arrêt automatique
- Prise pour écouteur

**109<sup>99</sup>**

**SHARP**



**338<sup>00</sup>**

**Mini-chaîne à 3 DC**

- Système de réglage du son **SRS** (S)
- cassette double «full logic»;
- télécommande à 29 fonctions; horloge/minuteur intégré; • haut-parleur à deux voies.

**Technics**

**Lecteur à 5 DC**

- Modèle à chargement en façade;
- système de rotation «Quick Disc»;
- lecture aléatoire d'un disque et lecture spirale;
- convertisseur MASH à 1 bit.

**229<sup>00</sup>**

**SHARP**

**VCR plus**



**369<sup>00</sup>**

**Magnétoscope en stéréo hi-fi avec caractéristique «Super Image»**

Grâce à la créativité de Sharp, l'écran de votre téléviseur ne sera plus jamais le même. Les caractéristiques et VCR Plus picture (image de qualité supérieure) rendront l'image sur l'écran aussi claire que l'eau. Il est aussi facile de composer un numéro de téléphone que d'opérer ce magnétoscope! Il contient aussi un système de têtes 19 microns qui aident à conserver les détails des couleurs et des images même en enregistrant en mode EP.

**FUTURE SHOP**

**SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi 10 h à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h, Dimanche 10 h à 17 h

**CHICOUTIMI**

2480, BOUL. TALBOT  
698-6701

**NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE**



\*Sur approbation du bureau de crédit. \*\*L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. \*\*\*Les frais administratifs (29,95 \$ pour 6 mois, 44,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,14 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 \$ forment un TPA de 3,00 % (coût total 1544,95 \$) pour un achat de 1500 \$ ou 2,25 % (coût total 2044,95 \$) pour un achat de 2000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1179,36 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 1572,48 \$ pour un achat de 2000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat: L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 \$ (coût total: 2134,65 \$) et le TPA équivaut à 26,91 % pour un achat de 1500 \$ ou 31,22 % (coût total 2831,22 \$) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2000 \$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emplètes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. \*Détails en magasin. \*\*Diffère de l'illustration. «Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

## Une anecdote dramatique dans un parcours sans faute

Survenues en plein coeur de la saison touristique, les inondations de juillet ont causé un tort remarquable au Zoo sauvage de Saint-Félicien qui affiche, pour l'année 1995-96, un déficit d'exploitation avant amortissement de 319 811 \$. Cette contre-performance dictée par les éléments signifie, en clair, que 200 000 visiteurs potentiels des Sentiers de la nature ont trouvé plus sage l'été dernier de rester chez eux ou de changer de destination.

Cette mauvaise nouvelle est toutefois tempérée par le fait que le nombre de visiteurs en provenance de l'étranger n'a pas diminué. Au contraire...

Pour tout dire, ce sont les gens de la région, parce qu'ils avaient les pieds dans l'eau et la tête ailleurs, qui ont probablement boudé le plus le Zoo sauvage. À ce chapitre, les choses devraient rentrer dans l'ordre très bientôt puisque l'attraction touristique ouvre ses portes au public durant la saison hivernale.



CAROL NÉRON

Il est d'ores et déjà admis que le nouvel habitat des ours polaires, qui a coûté plus d'un million de dollars à aménager, fera un tabac !  
Quand le Zoo sauvage de Saint-Félicien toussé, c'est toute l'industrie touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean qui a la grippe. Cette vérité, qui n'avait pas trouvé son application depuis les dernières années, vient de s'imposer dans toute sa tragique simplicité. Qu'il s'agisse là d'une loi de la statistique ou de la résultante d'un «act of God», le résultat est le même: tout le monde doit se retrousser les manches afin de compenser pour les pertes encourues et faire en sorte que la situation revienne à la normale.

En bonne santé financière, le Zoo sauvage, même s'il accuse durement le coup, peut tout de même encaisser sans trop de casse cet important revers. Cela dit, la baisse de clientèle ne pouvait survenir à pire moment puisque l'attraction touristique venait tout juste de compléter, au coût de 10 millions \$, un vaste programme de rénovation allié, du moins en partie, à un changement de vocation.

Jeudi, les administrateurs rencontreront la presse régionale pour lui faire part du programme hivernal du Zoo. Les informations qui seront diffusées après-demain seront sans doute d'une meilleure eau (sans jeux de mots déplacés !) que celles rendues publiques la semaine dernière à l'occasion de l'assemblée annuelle.

Le Zoo sauvage de Saint-Félicien mise, depuis le début des années 90, sur l'écotourisme, une philosophie pratiquée à grande échelle en Europe et qui associe les plaisirs du voyage à ceux que procure une nature encore vierge et qui veut le rester.

Ce pari qui, au moment où il a été fait, a donné lieu à d'importantes remises en question à Saint-Félicien, rapporte gros aujourd'hui. Car ce n'est plus nécessairement la seule clientèle française qui est attirée par les Sentiers de la nature et, depuis peu, par l'aménagement somptueux de l'Île-aux-Bernard, mais aussi celle en provenance de l'Allemagne, des États-Unis et de certains pays d'Asie.

En septembre et octobre dernier, 1508 groupes, pour un total de 70 000 personnes, arrivant tout droit d'Allemagne, ont décidé d'effectuer un court séjour au Zoo sauvage. Cet apport de visiteurs a contribué, dans une proportion de 33 %, au maintien de la clientèle.

Compte tenu des circonstances, la présence des Allemands à Saint-Félicien a sauvé les meubles, en quelque sorte.

La baisse de clientèle de l'été dernier passera à la petite histoire comme une anecdote dramatique, sans plus. Car l'attraction touristique principale du Saguenay—Lac-Saint-Jean apparaît plus forte que jamais et décidée à conserver la place qui lui revient dans le marché international du tourisme.

## CLIN D'OEIL

### À hue et à dia...

Signe des temps ou banale saute d'humeur ? Toujours est-il que le mouvement syndical est déchiré. Les uns apparaissent décidés à se soumettre au diktat du gouvernement Bouchard, les autres ne veulent rien savoir.

Une situation plutôt rare, certes inhabituelle, en tout cas définitivement dérangeante pour la trinité CSN-FTQ-CEQ.

C'est Lucien Bouchard qui doit être content.

L'art de la négociation est aussi l'art de la division...

C. Néron



## VOTRE OPINION

### Mission accomplie grâce au CLSC

Ayant eu à subir dernièrement la dure épreuve de perdre mon épouse, à la suite de cette terrible maladie qu'est le cancer, je lui avais fait la promesse de la garder à la maison jusqu'à la fin de sa vie.

J'ai pu le faire grâce à l'aide que j'ai reçue du CLSC de la Jonquière...

Je tiens donc à remercier publiquement, grâce à cette tribune, le personnel du soutien à domicile de ce CLSC, en particulier Mme Josée Blackburn, ma soeur Simonne qui a passé les derniers jours de sa vie à mes côtés, ainsi que ma nièce Ginette Boulianne en qui mon épouse avait une gran-

de confiance et les autres personnes qui m'ont supporté d'une quelconque manière.

Sans eux je n'aurais pu accomplir cette belle mission que je m'étais donnée.

Je les remercie du fond du coeur pour leur disponibilité, leur écou-

te, leur compassion, leurs judicieux conseils pour les soins à apporter à mon épouse.

En terminant, Cécile de l'au-delà et moi de ce côté-ci, vous disons mille mercis !

Marcel Gilbert,  
Jonquière.

### Un livre de qualité

Ce mot est pour dire un gros merci et féliciter les auteures Claire Bouchard et Nicole Bélanger pour la collection «La vie musicale dans l'histoire du Saguenay—Lac-Saint-Jean», parue aux éditions Vivat.

Ces volumes sont d'une grande richesse et d'une présentation remarquable.

J'y reconnais beaucoup de gens et ils me permettent de revivre de doux souvenirs.

C'est un travail gigantesque et

le résultat est merveilleux.

Je m'associe aux gens du Saguenay—Lac-Saint-Jean pour vous dire que je suis fier de vous deux.

Mon mari et moi sommes très près du monde musical ici à Québec, et nous ne manquerons aucune occasion de faire connaître votre oeuvre.

Encore une fois merci et félicitations !

Margot Villeneuve-Gagné,  
St-Rédempteur

### A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Sylvie Beaudet,  
Chicoutimi.

Encore une fois

# Chicoutimi hausse le coût des services



**TAXES** - Le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, affirme que le gel de la taxe foncière et du taux de la taxe non résidentielle n'aurait pas été possible sans la détermination des membres de la commission des finances et des conseillers municipaux.

par Catherine Delisle  
CHICOUTIMI (CD) - Comme prévu, le compte de taxes des chicoutimiens demeurera sensiblement le même, en 1997. Le taux de la taxe reste inchangé. C'est le coût des services qui augmentent de 13\$. Depuis 1993, les services ont augmenté de 113\$. L'idée, c'est d'appliquer de plus en plus le principe de l'utilisateur/payeur. En 1997, le coût de l'eau passera de 171\$ à 174\$ et celui des égouts de 150\$ à 160\$. Pour l'enlèvement et la destruction des ordures, les contribuables paieront le même tarif, soit 95\$. Le taux moyen de la taxe foncière sera de 1,6165 du 100\$ d'évaluation et le taux de la taxe non résidentielle sera à 1,17 du 100\$ d'évaluation.

C'est un budget de 70 615 598\$ qu'ont adopté les élus municipaux de Chicoutimi, hier soir, un budget supérieur à l'an dernier d'un peu plus de 2 millions\$.

Selon le maire Ulric Blackburn, le gel de la taxe foncière et du taux de la taxe non résidentielle n'aurait pu être possible sans la détermination des membres de la commission des finances et des conseillers municipaux. L'objectif, selon lui, visait à ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables.

Le maire Blackburn soutient qu'il s'agit d'une performance

exceptionnelle compte tenu des événements malheureux de juillet et de la décision récente du gouvernement du Québec d'abolir la ristourne sur la taxe de vente. Cette décision, rappelle-t-il, prive la municipalité d'un revenu de 800 000\$, en 1997. De ce montant, une somme de 400 000\$ affecte directement le budget d'opération, le reste aura des répercussions au plan triennal d'immobilisations.

Selon le maire, le plan triennal d'immobilisations ne devrait pas dépasser les 5 millions\$. De ce montant, 2 millions\$ devraient être utilisés pour défrayer les dépenses reliées au déluge. On sait que la ville doit contribuer pour 10 pour cent du montant total, le reste provenant des gouvernements. L'objectif, c'est de réussir à baisser encore de quatre pour cent la dette municipale. En 1996, elle est de 97 135 551\$. En 1997, elle devrait baisser à 93 250 129\$.

Pour boucler son budget 1997, compte tenu de la contrainte gouvernementale de dernière minute, le conseil de ville a dû puiser une somme de 476 846\$ à même le surplus non affecté.

Encore cette année, les administrateurs poursuivent leur engagement de réaliser à même leur budget courant d'opération un pourcentage accru des tra-

voux d'immobilisations. Ce nouveau mode de gestion des finances municipales, selon le maire, fait l'objet d'un large consensus au sein du conseil de ville, ce qui lui apparaît de bon augure pour la santé financière future de la municipalité. Ainsi donc, des travaux d'immobilisations d'environ 1 965 000\$ seront réalisés, à même le budget, afin d'améliorer les infrastructures, les équipements et les services municipaux.

La plus grande partie des recettes municipales provient donc des taxes, pour 77,47 pour cent, et des paiements tenant lieu de taxes pour 13,29 pour cent.

Ce sont toujours les frais de financement qui accaparent la plus grande partie des dépenses municipales, soit 27,71 pour cent.

Viennent ensuite les frais pour la sécurité publique, 15,33 pour cent, l'administration générale, 14,71 pour cent, le transport, 13,93 pour cent, les loisirs et la culture, 10,89 pour cent, l'hygiène du milieu, 10,45 pour cent, l'urbanisme et la mise en valeur du territoire, 4,20 pour cent.

Si on jette un oeil sur les dépenses municipales par objet, on remarque que c'est la rémunération du personnel qui gruge la plus grande part du budget avec 30,25 pour cent. Les frais de financement suivent immédiatement avec 27,71 pour cent du budget. Les biens non durables et les cotisations de l'employeur accaparent respectivement 9,24 pour cent du budget et 8,02 pour cent du budget.

## Pédophile épinglé

MONTREAL (PC) - Intrigués par le va-et-vient inhabituel de jeunes garçons dans un immeuble à logement, des citoyens de l'est de Montréal ont permis à la police d'épingler un présumé pédophile de 64 ans. Déjà condamné pour des offenses similaires remontant aussi loin qu'en 1965, Raymond Allaire s'est vu refuser tout

cautionnement, hier, par le juge Maurice Johnson, de la Cour du Québec. Il fait face à 16 chefs d'accusation d'agressions sexuelles sur trois jeunes de 12 ans.

Allaire aurait attiré les jeunes victimes dans son appartement en leur offrant des cigarettes et de l'argent, en général de deux à cinq dollars.

santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé

santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé BUDGET santé

**AUCUN SUBSTITUT DE REPAS N'EST PLUS COMPLET QU'ENSURE**

Aucun autre substitut de repas n'est plus complet. ENSURE contient les minéraux et les vitamines dont votre organisme a besoin pour se maintenir en bonne santé. Chaque boîte d'ENSURE produit 25% de l'apport quotidien recommandé en vitamines et en minéraux; ENSURE fournit moins de 3% de l'énergie sous forme de graisses saturées et ne renferme pas de lactose. En fait, ENSURE est si complet qu'il est le premier et le seul substitut de repas qui puisse être pris comme source unique d'alimentation.

**ENSURE**  
**PREMIER EN ALIMENTATION COMPLÈTE**

- Vanille • Chocolat • Fraise
- Orange
- Fruits sauvages

ENSURE, boisson nutritive, saveurs assorties, 12 X 235 ml pour seulement

Valide jusqu'au 21 décembre 1996 chez Famili-Prix.

**15,99\$**

AVEC CE COUPON

Valide jusqu'au 21 décembre 1996 chez Famili-Prix. Présentez cette publicité chez un marchand Famili-Prix et obtenez une caisse d'ENSURE, boisson nutritive, saveurs assorties, 12 X 235 ml au bas prix de 15,99 \$

Limite d'une caisse d'Ensure par achat.

**C'est pour la vie.**

AVIS AUX MARCHANDS : RETOURNEZ CHEZ FAMILI-PRIX INC., 2500, JEAN-PERRIN, BUREAU 201, QUÉBEC, QUÉBEC, G2C 1X1

santé BUDGET santé BUDGET santé

10830

LE QUOTIDIEN, le Mardi 17 Décembre 1996 - 9

# Les contribuables d'Alma seront épargnés

ALMA (CC) - En dépit des pertes de revenus qu'elles subissent depuis quelques années en raison du pelletage gouvernemental, la municipalité d'Alma n'augmentera pas le fardeau de ses contribuables en 1997, puisque le conseil municipal a décidé, hier soir, que les taxes foncière, locative et de services demeureront gelées pour une cinquième année consécutive.

Après quelques semaines de travail ardu avec le concours des fonctionnaires municipaux, le

maire Jean-Maurice Harvey et les conseillers étaient visiblement fiers de présenter des prévisions budgétaires qui ne comportent effectivement aucune hausse de taxe. Ceci signifie que la facture de taxes de 1997, comme c'était également le cas l'an dernier, ne présentera aucune augmentation pour l'ensemble des contribuables, puisque le rôle d'évaluation n'a pas bougé.

Ainsi, la taxe foncière sera maintenue à 1,663 \$ pour la cin-

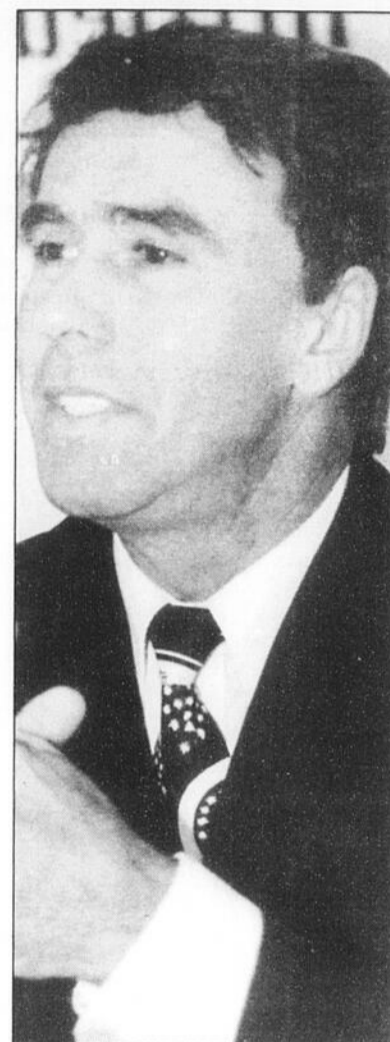
quième année consécutive, tandis que la taxe sur la valeur locative demeurera à 7,423 pour cent, donc au même taux que les quatre dernières années. Même chose pour la taxe d'aqueduc qui est gelée à 110 \$, même si l'usine de filtration sera fonctionnelle vers le milieu de la prochaine année. A ce sujet, le maire Harvey a mentionné que la municipalité allait l'administrer à même son budget durant les six derniers mois de 1997, de sorte que la taxe spécia-

le, qui ne devra jamais dépasser 27 \$ par logement, ne sera imposée aux contribuables qu'à compter de janvier 1998.

Quant aux taxes touchant la cueillette des ordures ménagères et la collecte sélective, elles resteront respectivement à 30 \$ et à 38 \$ par logement. Enfin, la taxe relative aux égouts et à l'assainissement des eaux sera elle aussi maintenue à son niveau actuel de 95 \$ par logement.

Le conseil municipal a donc adopté des prévisions budgétaires de 33 181 607 \$ pour 1997, ce qui représente une maigre augmentation de 12 277 \$ (ou 0,037 pour cent) par rapport à celles de 1996. Même si elles sont encore stables, ces prévisions budgétaires n'en sont pas moins réalistes, selon le maire Harvey. Ce dernier affirme en effet que ces prévisions budgétaires tiennent compte des besoins de la population et de la capacité de payer des contribuables. «Ce budget, dit-il, est le reflet d'une administration saine, efficace et cohérente par rapport à l'objectif que s'est donné le conseil municipal de gérer de façon rigoureuse les finances municipales.»

Néanmoins, avec la perte de revenus de 1996 et le manque à gagner d'environ 200 000 \$ pour 1997 et les années à venir, il devient de plus en plus difficile, selon le maire d'Alma, de planifier et de gérer dans de telles circonstances.



**BUDGET** - Le maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey et les conseillers étaient fiers de présenter des prévisions budgétaires qui ne comportent aucune hausse de taxe.

## Infrastructures de 2,7 millions \$

# La construction de l'usine d'Alcan demandera des investissements

ALMA (CC) - Les élus municipaux d'Alma prévoient injecter, au cours de la prochaine année, 2,7 millions \$ dans la mise en place des infrastructures périphériques en regard de la construction d'une nouvelle aluminerie par la Société Alcan.

Cet investissement extraordinaire constitue l'élément le plus important du programme triennal des dépenses d'immobilisations que le conseil municipal a adopté, hier soir, après avoir fait connaître publiquement ce qu'il en sera des prévisions budgétaires de la municipalité pour 1997.

Selon les informations recueillies, il s'agit pour la municipalité d'Alma de faire en sorte d'être prête à accueillir l'aluminerie, le jour où Alcan décidera de passer aux actes et de réaliser son projet. Ces travaux d'infrastructure consisteraient donc à retoucher la rue des Pins, cette artère qui passe à côté de l'usine actuelle, notamment en amélio-

rant l'entrée nord-est à l'intersection de l'avenue du Pont. Mais, la plus grande partie de l'investissement serait consacrée au prolongement de la rue des Pins, sur 400 mètres en direction ouest, donc jusque sur le terrain où Alcan projette d'implanter sa nouvelle usine.



CLAUDE CÔTÉ

Bien entendu, la municipalité en profiterait pour corriger le carrefour qui, à l'extrémité ouest de l'actuelle rue des Pins, donne accès à la Dam-en-Terre (du côté nord) et au quartier Saint-Georges (du côté sud).

Egalement, la municipalité devra éventuellement prévoir de réaménager le chemin de la Traverse, puisque l'usine projetée par Alcan serait érigée à cheval sur cette artère.

La municipalité d'Alma ne possède pas les fonds nécessaires à cet investissement extraordinaire de 2 695 913 \$ dans les infrastructures périphériques reliées à la construction de la

future aluminerie. Mais, comme l'a expliqué Guy Simard, trésorier municipal et adjoint au directeur général, la municipalité réalisera certaines démarches visant à convaincre les gouvernements de l'opportunité de subventionner ces travaux d'envergure.

D'autre part, comme l'a expliqué pour sa part le maire Jean-Maurice Harvey, le fait pour la municipalité d'avoir à absorber à même son budget près de 500 000 \$ en deux ans, en raison du désengagement gouvernemental, ne peut faire autrement que d'avoir des conséquences majeures sur le choix des priorités d'investissement. C'est pourquoi, en dehors de l'investissement extraordinaire de 2,7 millions \$ relié à l'usine Alcan, les dépenses d'immobilisations de la municipalité pour 1997 seront de 1,7 million \$, soit sensiblement le même montant que par les années passées. «En s'en tenant à un tel montant, la municipalité s'assure de ne pas avoir à augmenter les taxes pour rembourser sa dette», a expliqué Guy Simard.

**loto-québec résultats**

**Banco**  
Tirage du 96-12-16  
01 10 12 17  
18 23 28 30  
33 35 39 45  
50 53 54 56  
58 64 67 70

**Quotidienne**  
Tirage du 96-12-16  
3 4  
528 6681

**Extra**  
Tirage du 96-12-16  
NUMÉRO: 665932

**TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES**  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ en cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 338573

**CLINIQUE DENTAIRE**  
*Élysée*

Découvrez une façon agréable et décontractée d'afficher un sourire rayonnant de santé!

DRE CLAIRE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD

463, RUE DES CHAMPS ÉLYSÉES (ÉDIFICE MARCEL GILBERT) • (418) 690-9613

**loto-québec résultats**

**Célébration 25 000 \$**

Tirage du 96-12-16 **574D113**  
(numéros non décomposables)

96-12-01	574A595	96-12-09	504A636
96-12-02	440C361	96-12-10	398D253
96-12-03	547D997	96-12-11	196C737
96-12-04	309C042	96-12-12	471C413
96-12-05	132C832	96-12-13	466B798
96-12-06	331B049	96-12-14	319B085
96-12-07	533D412	96-12-15	210D177
96-12-08	279A636		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ en cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

1 lot de 25 000 \$ chaque jour du 1<sup>er</sup> au 31 décembre

**1<sup>er</sup> AGENT VENDEUR POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 1996**

**SUCCURSALE DE CHICOUTIMI**

À tous mes clients amis, merci de la confiance témoignée. Cette réussite me vient de vous. Encore mille fois merci!

*Madeleine Lagacé*

«Au cœur des gens»

**Accès plus**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

1915, boul. Talbot Chicoutimi Bur.: 543-7587 Rés.: 545-4215

**Micro-Ordinateur Lavoie inc.**  
**MOLI**  
Vente et Service  
Tél.: 549-6140 Fax: 549-0937

**NOUVEAUX SERVICES**  
• C.B. • Audio • Vidéo • Jeux  
• T.V. • Micro-ondes • Antenne de C.B.

Venez voir notre nouvelle ligne de produits

**531, rue Bégin, Chicoutimi**

**Déjà 7 ans... vous pouvez vous y fier!!!**

**SPÉCIAL Nettoyage de vidéo 999\$**

(Valable jusqu'au 15 février 1997)  
Micro-Ordinateur Lavoie inc.  
531, rue Bégin, Chicoutimi

**Nouveau Restaurant Le Maestro**

**Les Déjeuners fruités**

40 choix de menus déjeuner

Ouvert tous les jours dès 6 h 30 a.m. du lundi au vendredi. Dès 7 h a.m. les samedi et dimanche

Table d'hôte gastronomique pour la Saint Sylvestre - Réservez tôt -

**NOUVEAUTÉ**  
Salle privée de 40 à 60 personnes avec foyer

- Menu du jour (12 choix)
- Le seul vrai spécialiste en smoked-meat (style montréalais)
- Souper pianiste
- Table d'hôte
- Exposition de peintures du peintre Jean Laforge

164, Racine Est, Chicoutimi  
Tél.: 543-5699

# La Baie avait des projets tout à fait différents

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le conseil municipal baieriverain a indiqué, hier, qu'il entend s'opposer à la réfection du poste Port-Alfred d'Hydro-Québec situé pour ainsi dire au coeur de la trame urbaine.

«Nous sommes déçus que cette entreprise ait changé son orientation et ne fasse plus ce qu'elle avait annoncé en 1990 à savoir qu'elle construirait un nouveau poste en dehors de la

zone existante, soit dans le parc industriel II», a commenté hier le maire Claude Richard.

Le maire dit comprendre que ce qu'envisage maintenant la société d'Etat soit possiblement moins coûteux, mais que cela ne va pas toutefois dans le sens des objectifs de développement et de zones d'affectation de La Baie.

«Dans toute la mesure on tente de redonner le centre de la ville aux citoyens et de limiter

l'aménagement ou le maintien d'équipements industriels lourds.»

Le maire a signalé par ailleurs que bien qu'aucune décision ne soit arrêtée à ce sujet, il n'est pas exclus que la municipalité fasse ultérieurement l'acquisition dans le secteur avoisinant le poste actuel d'Hydro-Québec, de la propriété que la compagnie Shell détient et où sont situées des citernes désaffectées.

«De tels espaces seraient mieux utilisés par exemple s'ils étaient revendus à de petites entreprises dont les activités ne perturbent pas pour ainsi dire les secteurs résidentiels voisins.»

## Cas d'exception

Le conseil baieriverain a fait part également de la tenue prochaine d'un projet de règlement modifiant le règlement de zonage pour créer une nouvelle zone à même le secteur de la nouvelle route 381 qui relie La Baie à Ferland-Boilleau.

Relativement à ce sujet, le résident sinistré Raynald Tremblay a demandé, hier au

conseil municipal de pouvoir intégrer un logement à sa future résidence qui sera située au bord de la nouvelle route 381. «Il s'agit d'un logement pour l'un des membres de notre famille», a-t-il fait ressortir.

Le maire Richard l'a assuré que la demande formulée sera étudiée et a tenu à rappeler que le cas de M. Tremblay est un cas d'exception. «Il n'y aura pas d'autre construction permise en bordure de la route 381. C'est un cas d'exception et nous ne tenons pas à favoriser de quelque manière que ce soit l'étalement urbain», a-t-il fait ressortir.

## Offre du gouvernement

# Les enseignants se prononcent

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Les membres du Syndicat de l'enseignement du Saguenay (SES/CEQ) se prononceront, aujourd'hui en soirée, sur l'offre du gouvernement du Québec dans le cadre des «négociations» intervenue la semaine dernière entre l'Etat et les six grandes organisations syndicales

dont les centrales CEQ, CSN et FTQ. Hier soir, le conseil des délégués du SES scrutait les offres et évaluait si celles-ci seront recommandées aux quelque 1500 membres appelés à décider du rejet ou de l'acceptation de l'offre soumise. «Il s'agit d'une assemblée générale importante à laquelle devraient participer massivement les mem-

bres syndiqués des Commissions scolaires de Valin, Chicoutimi et de La Baie des Ha! Ha!», estime la déléguée de la CS de Valin, Diane Verreault.

Par ailleurs, les employés de soutien SERS de la Commission scolaire de Chicoutimi auront eux aussi à se prononcer sur l'offre de l'Etat dès demain mercredi.

## Proposition Bouchard

# La FTQ dit non à son tour

MONTREAL (PC) - Comme prévu, les délégués du Conseil provincial des affaires sociales (SCFP-FTQ) ont rejeté hier, à plus de 90 pour cent, la dernière proposition du gouvernement Bouchard. Le Conseil se joint donc à la Fédération des Affaires sociales (CSN) pour demander au gouvernement de retourner à sa table de travail.

Réunis en conseil général, les délégués, qui représentent 20000 syndiqués du réseau de la santé, ont assorti leur refus d'une résolution demandant au gouvernement de permettre aux employés dit «sécuritaires» d'avoir accès aux postes qui seront libérés par les 15 000 départs volontaires prévus dans la contre-proposition gouvernementale.



Jacques Lacroix  
JOAILLIER  
327, rue Racine  
Chicoutimi, 543-0964

**B**oucles d'oreilles, pendentifs, bracelets en pierres précieuses 18K, rubis, émeraudes, saphyrs

**C**ours de cou avec perles, diamants, camays

**G**irafes en bois de 3 à 6' de hauteur

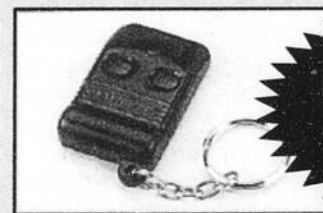
**M**ontres en argent sterling, titanium ou en perles

OUVERT DIMANCHE

**Pour les Fêtes, offrez-vous la PAIX, le CONFORT et la SANTÉ**



**DÉMARREUR À DISTANCE AUTO START**



**17995\$**

installé - taxes en sus

Automobiles manuelles  
**27995\$**  
installé

Automobiles à carburateurs  
**28995\$**  
installé

- Aucune soudure
- Connecteurs spéciaux isolés à 100 %

VITRERIE



**POLI CHIC enr.**

2103, Bagot, Ville de La Baie  
(Face aux Galeries de La Baie)

**544-8788**



337419

**Super Vente avant Noël**

**20% à 50%**

de réduction sur toute la marchandise de fin de saison

JUSQU'À  
**40%**  
DE RABAIS SUR NOS  
**MANTEAUX**

**40% À 50%**  
DE RABAIS SUR NOS  
**COSTUMES**

**30%**  
DE RABAIS SUR  
**BLOUSES et CHANDAILS**

**30%**  
DE RÉDUCTION SUR  
TOUS LES  
**COORDONNÉS SPORT**

**20%**  
DE RÉDUCTION SUR  
TOUTE LA  
**COLLECTION des FÊTES**

Grandeurs 4 à 16

\*Excluant mise de côté + croisière

OUVERT EN SOIRÉE ET DIMANCHE de 12 h à 17 h

**BOUTIQUE le Verchèères**

PLACE DU ROYAUME

**549-0011**

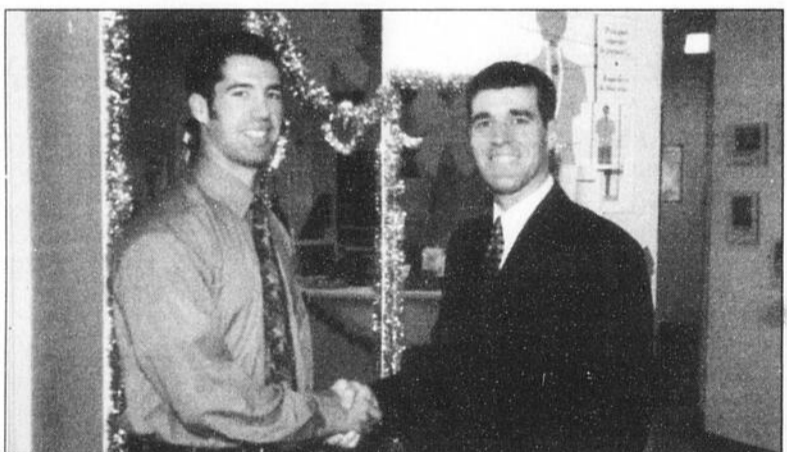
# Fourre-tout



**INVITÉ PRESTIGIEUX** - Le réseau d'entreprises Desjardins, secteur Saguenay—Lac-Saint-Jean, recevait récemment un conférencier de prestige en la personne de l'inventeur des casse-tête en trois dimensions Wrebbit, Paul Gallant. Celui-ci apparaît en compagnie (dans l'ordre habituel) de Christine Gagnon, membre du réseau; Linda Wilkinson, de la Société québécoise du développement de la main d'oeuvre (SQDM); Sylvain Desgagnés, de Desjardins et, enfin, de Florent Boivin, du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie.



**OUVERTURE OFFICIELLE** - André Bouchard (à gauche) et Marc-André Lévesque (à droite) ont inauguré officiellement la semaine dernière leur nouveau commerce situé au 1425 du boulevard Sainte-Geneviève à Chicoutimi secteur nord. Sports Loisirs BDL se spécialise dans la vente et la réparation de motoneiges et de souffleurs à neige. Au centre, un employé, Lucien Lévesque.



**PATRICE QUITTE LA RÉGION** - Bien connu à Ville de La Baie, Patrice Lavoie (à droite), quitte la région pour aller pratiquer sa profession de chiropraticien à Scottsdale dans l'Etat américain de l'Arizona. Patrice reste propriétaire de sa clinique de La Baie. D'ailleurs, vendredi dernier il accueillait celui qui va le remplacer, Marc Chené. Bonne chance à tous les deux.

## Un cadeau de la Croix-Rouge

Si les gens de la Croix-Rouge pensent souvent aux sinistrés, ils pensent aussi à des suggestions de cadeaux de Noël. Avec la collaboration de la Fondation pour la protection des enfants de Canadian Tire, ils ont élaboré une liste de suggestions de cadeaux pour vous aider à assurer la sécurité durant la période des Fêtes.

D'abord une trousse de secours qui peut être utilisée dans la voiture où à la maison.

Pour les amateurs de sports, si vous offrez des patins, une luge ou des patins à roues alignées, joignez-y un casque ou encore des genouillères ou des protège-coudes.

Un certificat-cadeau pour un cours de secourisme peut-être aussi apprécié, au même titre qu'un extincteur ou un détecteur de fumée.

De même, tous les adolescents pourront profiter toute l'année d'un cours de Gardiens avertis. Joignez-y un livre ou un jeu.

Les nouveaux parents et les parents de jeunes enfants vous seront sûrement reconnaissants de leur offrir des dispositifs de sécurité, comme serrures d'armoires ou caches pour prises de courant. Le guide «La sécurité - Un jeu d'enfant» est aussi une excellente suggestion de cadeau: attachez-y un billet d'entrée au cinéma...ou une proposition pour faire du gardiennage.

Un vêtement de flottaison individuel ou un gilet de sauvetage constitue un cadeau idéal pour les mordus de sports nautiques.

## Quatre bourses de 14 500 \$

Vous possédez un diplôme d'une université située sur le territoire québécois en sciences politiques, histoire, droit, sciences économiques, journalisme ou communications? Savez-vous qu'en vous inscrivant avant le 31 janvier 1997 au programme de bourses de la Fondation Jean-Charles Bonenfant, vous avez la possibilité d'obtenir l'une des quatre bourses de 14 500\$ et d'effectuer un stage à l'Assemblée nationale?

Au cours de leur stage, les boursiers travaillent en alternance avec un député du parti gouvernemental et un député de l'Opposition. Ils collaborent à la préparation de recommandations et de documentation, à la rédaction de mémoires, de discours et de communiqués de presse. Le stage est d'une durée de 10 mois. Pour informations: (418) 643-7239. Vous pouvez aussi obtenir toutes les informations à votre département ou au service aux étudiants de votre université.

Gilles Lalancette



**RIKI ENCHANTE** - Les tout-petits de la garderie Minimousse de Chicoutimi ont reçu de la belle visite la semaine dernière. En effet, le clown Riki a présenté son spectacle. Riki c'est un personnage créé par Pierre Quenneville en 1984. Depuis, il a donné des milliers de représentations partout au Québec. Sur la photographie, le clown est en compagnie de la directrice de la garderie, Manon Gilbert et de Francis, Nicolas, Jérôme, Mathieu et Wendy.

## EN BAVARDANT

\* Les étudiants du Conservatoire de Montréal avec ceux du Conservatoire de musique de Chicoutimi présenteront leur concert de Noël le vendredi 20 décembre prochain à 20h30 à l'église Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi. Les profits de la soirée seront versés à la section Saguenay de la Société canadienne de sclérose en plaques. Vous pouvez acheter vos billets (12\$) auprès des membres du Conservatoire ou en téléphonant au 543-3959 ou 698-3935.

\* L'Association des anciens du Patro de Jonquière invite toute la population à participer à sa soirée du Jour de l'An qui se tiendra le mardi 31 décembre dans la grande salle du Patro à partir de 21h. Musique, animation et prix de participation sont au programme. Pour réservations: 542-7536.

\* Pour célébrer le temps des

Fêtes, le Café-théâtre Côté-Cour invite les gens à une soirée de plaisirs et de convivialité. L'événement est prévu pour le samedi 21 décembre à 18h au Côté-Cour situé au 4014 de la Fabrique à Jonquière. Faites vite! Le nombre de billets, à 15\$ l'unité, est limité à 40. Ontéléphone au 542-1376.

\* Tous les membres de l'Ordre de la Rose-Croix (AMORC) sont invités à une réunion spéciale qui aura lieu le dimanche 22 décembre à 10h. Pour informations: 542-8344.

\* MARIE TALBOT du service de presse de l'Auditorium Dufour nous apprend que c'est Sylvain Cossette qui fera la première partie du spectacle de LARA FABIAN qui sera présenté les 14 et 15 mai à Jonquière et les 16 et 17 mai 1997 à Chicoutimi. LARA FABIAN: une soirée de rêve à s'offrir pour Noël!

## Président honoraire

La Société canadienne du cancer annonce la nomination de Jean-Yves Boily à titre de président honoraire régional pour l'année 1997.

Directeur général du Holiday Inn de Jonquière, c'est avec plaisir que M.Boily a accepté de participer à la levée de fonds pour l'année 1997.

Ouvrant dans le domaine de l'hôtellerie depuis plus de 30 ans, Jean-Yves Boily entend tout faire pour que la collecte de la prochaine année soit un succès.



# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Exercice difficile

# Les contribuables de Roberval verront leurs taxes augmenter

ROBERVAL (JG) - Les contribuables de Roberval verront leur compte de taxes augmenter de 25 \$ en 1997. Cette hausse touche deux services.

C'est la solution que le conseil municipal a choisie afin d'absorber le récent « pelletage » du gouvernement du Québec, une somme de 317 366 \$.

## Bernard Roy

MONTREAL (PC) - L'avocat Bernard Roy a été nommé hier procureur en chef de la commission Poitras sur la Sûreté du Québec. Me Roy, âgé de 56 ans, avocat de 32 ans d'expérience, a été premier secrétaire de l'ex-premier ministre Brian Mulroney de 1984 à 1988. Il est retourné au cabinet Ogilvy Renault comme associé, où M. Mulroney est également associé. Bernard Roy, dont la cote est très haute dans le milieu, a travaillé au sein de deux commissions d'enquête, la commission Estey sur Air Canada (en 1976) et la commission Ducros sur la sécurité dans le système carcéral. Il a été, en 1992, président de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Deux avocats criminalistes assisteront Bernard Roy. Il s'agit de Richard Masson, 43 ans, avocat depuis 1979, qui a été le procureur de l'enquête du coroner Guy Gilbert sur les événements d'Oka. Me Masson avait également travaillé à la commission Keable au début de sa carrière.



JACQUES GIRARD

auraient pu hausser la taxe foncière de 0,11 cents du 100 \$ d'évaluation. On a rejeté cette solution. Compte tenu de travaux incontournables dans les services, on a plutôt opté de hausser deux tarifs. Ainsi, le tarif du service d'aqueduc passe de 195 \$ à 210 \$ et celui du service d'égout de 115 \$ à 125 \$. Le taux de la taxe foncière demeure à 1,83 \$ du 100 \$ d'évaluation, un élément qui reste stable pour une sixième année consécutive. Les ordures restent à 60 \$.

### Prévisions

Les prévisions budgétaires 1997 s'élèvent à 10 779 444 \$, une diminution de 153 355 \$ (1,45 pour cent) par rapport au budget de 1996. Le maire Claude Munger a qualifié cet exercice « du plus difficile, le plus dur » depuis qu'il assume la direction de la ville. Le responsable de la trésorerie, le conseiller André Lévesque, abonde dans le même sens. Les élus donnent en 1997 une année de répit aux contribuables et ils espèrent que la prochaine année sera plus clémente, plus positive. On veut augmenter la richesse collective. À cet égard, les élus ont diminué la taxe sur les immeubles non résidentiels de 1,30 \$ à 1,25 \$ dans le budget 1997. Le maire parle d'un signal, histoire de favoriser la création d'emplois. En outre, le taux de taxe en valeur locative passe de 1,30 \$ à 1,25 \$.

### Message

Devant le comportement du gouvernement provincial, on a gratté les tiroirs pour une somme additionnelle de 200 000 \$. De plus, il ne faudrait pas que la masse salariale subisse une hausse quelconque. Dans cette optique, le maire a rencontré les instances syndicales des cols bleus et blancs et des policiers. Le message a été transmis. Si on devait consentir une hausse, on envisagerait des coupes de services ou une taxe spéciale.

Le discours sur le budget 1997 est clair. La situation est corsée. L'élastique est tendu au maximum. « Si l'an prochain (1998), on est confrontés à la même situation, c'est clair et net on ne pourra pas échapper à une augmentation du taux de la taxe foncière », a admis le maire Claude Munger en entrevue.



**BUDGET** - Le maire de Roberval, Claude Munger, a affirmé que la préparation de ce budget a été le « plus difficile, le plus dur » depuis qu'il assume la direction de sa ville.

## NOUVEAU PLAN DE FINANCEMENT



vous permet de

### VOIR PLUS LOIN ...même pour vos versements

À Chicoutimi et à Jonquière, à l'achat d'une paire de lunettes complètes à prescription, profitez de notre nouveau plan de financement\* sur

# 6 MOIS

AUCUN COMPTANT  
AUCUN INTÉRÊT  
AUCUNE TAXE

\* Sur acceptation du crédit. Détails en magasin.

### TOUJOURS 2 POUR 1 • TOUJOURS GARANTIES

CHICOUTIMI

Place du Royaume  
696-0844

JONQUIÈRE

3653, boul. Harvey  
695-4744

La différence...  
à prix abordable

**Arches inc.**

20, boul. Saguenay Est  
Chicoutimi (face au pont de Sainte-Anne) 693-8801

## LES DAMES DE COEUR

En décembre  
GRANDE VENTE

# 30%

# 40%

# 50%

de rabais\*  
sur les collections  
automnales 1996.

Ouvert tous les soirs  
jusqu'à 21 h et le  
dimanche de 12 h à 16 h.

\* Excluant les mises de côté et items des fêtes.

## LES DAMES DE COEUR



380, rue Racine Est  
Chicoutimi (Québec)  
Tél.: (418) 545-0833

# Jonquière voit son compte de taxes augmenter

JONQUIÈRE (DB) - C'est la faute au non remboursement de la TVQ! Le conseil municipal de Jonquière l'a répété des dizaines et des dizaines de fois, hier soir, pour justifier la hausse de la taxe foncière de 1,58 \$ du 100 \$ d'évaluation à 1,61 \$ et la taxe d'égout de 53 \$ à 59 \$. Le propriétaire d'une maison de 70 000 \$ subit une augmentation de 27 \$ en 1997.

Les conseillers et le maire, sauf Huguette Poirier qui s'est oppo-

sée au budget, ressemblaient à des joueurs de hockey qui ne cessent de répéter que la rondelle «roulait pas pour eux autres».



DENIS BOUCHARD

Les élus jonquérois préparaient, depuis quelques semaines, les contribuables à une éventuelle hausse. Leurs discours abondamment référés à la perte de la mini-centrale, baisse de taxes sur les édifices non résidentiels, le réaménagement de la taxe sur les réseaux de communication, etc.

La décision du gouvernement du Québec de couper les remboursements de la TVQ a porté le coup grâce au conseil, qui a dû choisir entre couper «aveuglément les services», a dit le maire Marcel Martel, et augmenter «de façon réfléchie les taxes», a pour sa part enchaîné le conseiller Réjean Laforest.

Le grand enjeu dans ce budget, ont plaidé les conseillers et le maire, est le maintien des services de base, tels le transport en commun, équipements de loisirs et culturels et la gratuité de certains événements. Plusieurs ont expliqué leur appui au budget au nom des plus démunis qui auraient eu à payer davantage si des coupures avaient été imposées aux services.

La conseillère Lucie Gagnon a défendu les valeurs sociales-démocrates préservées dans ce budget. «Les gens bien nantis qui veulent prendre des vacances n'ont habituellement pas besoin de la ville.» Elle a aussi ajouté que les quelque 300 appels qu'elle a reçus des contribuables de son quartier au cours de l'année convergeaient vers une demande accrue de services et non de coupures.

C'est justement à propos de ces valeurs que Marcel Martel a parlé d'éviter la tentation de se laisser gagner par des coupures aveugles. Il estime que les moins bien nantis ne font pas les frais du budget. Il a cité en exemple l'amélioration du service de transport en commun, le maintien du comptoir communautaire du service de police au centre-ville, le retour de

la patrouille environnementale et l'aménagement d'une glissoire à chambre à air au Mont-Fortin.

Pour le maire Martel, l'année 1996 se divise en deux: avant et après le déluge. Les six premiers mois de l'année laissaient poindre la venue des «hydrodollars», comme il l'a dit, mais le tableau s'est par la suite gâché. Sont arrivés le déluge et la mauvaise nouvelle de fin d'année sur le non remboursement de la taxe de vente du Québec, qui a créé un manque à gagner de 450 000 \$.

Les impondérables, pour reprendre une expression du maire, depuis deux ans, coûtent dans le budget de 1996 2,5 millions \$ aux contribuables. Il a souhaité que les gouvernements supérieurs apprennent à équilibrer leur budget en ayant plus d'égard pour les municipalités.

Président de la commission des finances, Daniel Giguère a invité les contribuables de Jonquière à comparer leur état de compte avec leurs voisins de Chicoutimi pour réaliser combien ils sont encore avantagés. Il a notamment pris l'exemple des taxes de services.

### Appétit démesuré

Le conseiller Gaston Laforest a appuyé le budget en émettant cependant plusieurs réserves. Il a entre autres condamné l'appétit «démesuré» de la fonction publique, qui se «place au-dessus de tout le monde». Les employés municipaux, a-t-il suggéré, doivent participer à l'assainissement des finances publiques.

M. Laforest pensait que le

conseil irait plus loin dans son analyse du budget en coupant davantage, comme dans les travaux publics et les loisirs. Il ne voit pas pourquoi la ville entretient 24 patinoires et tant de piscines.

En revanche, il admet que la ville est confrontée à des événements «incontournables» qui justifient une hausse et il se promet d'avoir à l'oeil les dépenses au cours de 1997.

Pour sa part, Huguette Poirier s'est prononcée contre le budget parce que les électeurs de son quartier lui ont envoyé un message clair selon lequel il ne devait pas y avoir de hausse de taxes. Elle estime que la ville roule en Cadillac, alors qu'une Plymouth ferait bien l'affaire.

Pour sa part, le Mouvement des contribuables de Jonquière, par le biais de son président Georges Boucher, compare le budget à un deuxième sinistre pour les Jonquérois après le déluge de juillet. «Le conseil a dit qu'il était difficile de couper, on se rend compte qu'il est plus facile de hausser les taxes.»

«Le Mouvement des contribuables ne peut pas empêcher la hausse de taxes, a-t-il conclu, mais il peut bloquer les règlements d'emprunt.»

La présentation s'est terminée (encore) sur une note de discordance entre le maire Martel et Jean-Joseph Gauthier qui s'arroge le droit de commenter le budget pendant la période de questions. «Les règlements sont faits pour étouffer le contribuable, je réplique au budget.»

## Fameuse TVQ

# Hausse des dépenses à tous les postes de la ville de Jonquière

JONQUIÈRE (DB) - Le non remboursement de la TVQ à la ville de Jonquière se traduit par une hausse des dépenses à tous les postes budgétaires, exception faite du service de la dette en baisse de 457 500 \$. Le budget total de la ville est de 83 516 100 \$, soit un demi-million en hausse par rapport à 1996.

A l'administration générale c'est 82 300 \$ de plus (7 050 600 \$) que la ville consacrerait, alors qu'à la sécurité publique, le budget est augmenté de 194 100 \$ à 8 422 500 \$. Dans les deux cas, a indiqué le maire Marcel Martel, il ne serait être question d'augmentation de salaire au cours de la prochaine année. «Il est clair que tout le monde a un effort à faire, a souhaité le maire, mais nous n'avons pas l'entier contrôle sur tout, sur les demandes d'arbitrage, entre autres.»

Ces deux postes sont haussés en raison de la répartition du non remboursement de la TVQ et de la 53e semaine de paie en 1997. Cette 53e paie équivaut à un demi-million \$.

### Culture

Au loisir et à la culture, le budget est de 5 438 300 \$, une hausse de 127 700 \$ par rapport à l'an dernier. Au transport, c'est 8 356 300 que la ville consacre, une augmentation de 389 900 \$. Les dépenses du service d'électricité sont également plus élevées à 22 997 000 \$.

La ville a aussi adopté son programme des dépenses en immobilisations pour les trois prochaines années. Il a été conçu, a expliqué le maire Martel, pour ne pas

retarder l'engagement de diminuer la dette à long terme. Celle-ci devrait fondre de 14 millions \$ au cours des quatre prochaines années et revenir à 58 millions \$ (au niveau de 1982) en l'an 2000.

C'est une somme de 19,2 millions \$ que la ville investira dans ses immobilisations, répartie de la façon suivante: 5 745 000 \$ en 1997, 7 893 000 \$ en 1998 et 5 625 000 \$ en 1999. Une somme de 350 000 \$ est prévue pour l'agrandissement d'une caserne de pompier en 1997. La ville prévoit aussi acheter deux camions de pompier, ce qu'a promis de surveiller le conseiller Gaston Laforest.

### Centre culturel

Entre autres, le centre culturel sera réaménagé au coût de 750 000 \$ en 1998, le parc industriel recevra 300 000 \$ en 1998 et autant l'année suivante, la piste d'athlétisme Saint-Jacques et le terrain de soccer de la polyvalente Jonquière se partageront 340 000 \$ en 1998 et le réseau électrique a des investissements de 850 000 \$ et 575 000 \$ prévus en 1998 et 1999.

Le coût des travaux de génie pour ces trois prochaines années sont respectivement estimés à 1 720 000 \$, 2 140 000 \$ et 2 495 000 \$.

Enfin, la ville a appris en fin de journée, qu'elle pourrait devoir payer un montant rétroactif de 140 000 \$ à des cols bleus et blancs qui ont subi une diminution de leur salaire de un pour cent par suite d'un décret gouvernemental. Il s'agit d'un projet de loi mijotté par le gouvernement du Québec.

## Télévision par satellite

OTTAWA (PC) - Deux compagnies ont soumis un projet pour solutionner à court terme les problèmes de la télévision par satellite avant la date limite fixée par le ministre fédéral de l'Industrie.

Telesat Canada a indiqué hier qu'elle demandait l'autorisation d'utiliser un des deux canaux satellites du Canada et qu'elle serait capable d'offrir un service de télévision par satellite dès avril pro-

chain. La compagnie a également signé une lettre d'entente en vue de l'achat d'un satellite de 300 millions \$ US de Tempo Satellite Inc., achat qui serait conditionnel à la signature de contrats avec des distributeurs de service canadiens.

Une porte-parole de Spar Aerospace a également confirmé que la compagnie avait soumis un projet aux autorités fédérales avant la date limite d'hier.

# CARNET

## MONDAIN

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	
<b>15<sup>95</sup>\$</b>	<b>29<sup>95</sup>\$</b> <small>SUR DEUX COLONNES</small>
<small>SUR UNE COLONNE</small>	<small>RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION</small>
<b>SANS PHOTO</b>	
<small>TEXTE DE BONS VŒUX</small>	<b>7\$</b>
<small>JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)</small>	

**BONNE FÊTE**

**Bonne fête Camil Paré**, ce beau vélo se déplace maintenant à 4 roues, toujours vers le ... Sud. Il est à la recherche d'un tricycle pour l'accompagner.

**Bonne fête de ta bande de 2.**

**BONNE FÊTE en retard à Johanne Voisine** qui a célébré son anniversaire hier.

**La famille Réal Bouchard.**

---

**Bonne fête et nos meilleurs voeux**

A moins d'indications contraires les photos ne seront pas retournées.

**Ouf! Dernière journée! Fini la patrouille! Fini les radars! Fini les contraventions! Bonne Retraite Ton filleul Jean Nicole, Daniel, Serge. XXX**

MESSAGE PERSONNEL    NAISSANCE    POÈME    PROMPT RÉTABLISSEMENT  
 VŒUX    ANNIVERSAIRE DE MARIAGE    ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
 FIANCAILLES    GÉNÉRATIONS    GRADUATION    MARIAGE

338717

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Mercredi prochain

# Audience publique sur le projet Hydro-Innu

par Lise Fortin  
MISTASSINI (LF) - La MRC Maria-Chapdelaine tiendra une audience publique, mercredi prochain, sur le projet Hydro-Innu. Le maire de Mistassini, Jean-

Marc Gendron, a invité toute la population à assister à cette assemblée.

Il s'agit du projet de construction d'une mini-centrale sur la rivière Mistassini. La MRC qui a

la responsabilité de l'aménagement du territoire, est tenue par la Loi de faire des audiences publiques, afin de savoir s'il y a des gens qui s'opposent à ce projet.

La rencontre permettra également de savoir si des personnes demanderont des audiences publiques.

Le maire de Mistassini, Jean-Marc Gendron, a mentionné que le promoteur du projet s'est engagé à faire une séance publi-

que afin d'informer la population en général.

## Prévisions budgétaires

La ville de Mistassini devrait terminer son exercice financier avec un léger surplus se situant autour de 50 000\$. Le maire Gendron a expliqué que le dernier trimestre a permis de corriger le tir afin de permettre l'équilibre budgétaire. "Nous avons révisé l'ensemble des dépenses", a expli-

qué Gendron. L'exercice de rationalisation a été fait dans l'ensemble de tous les services.

C'est le 23 décembre que le budget de la ville de Mistassini sera présenté à la population. Le maire Gendron a déclaré que la baisse des revenus prévisibles affecte la qualité des services. L'autre possibilité repose sur l'augmentation de la taxe. Le maire Gendron entend gérer cette problématique en tentant de respecter ses engagements.



**BUDGET** - Le maire Jean-Marc Gendron a fait savoir que le budget de Mistassini sera connu le 23 décembre prochain. (Photo Steeve Tremblay).

## Hydro à Baie-Comeau

BAIE-COMEAU (PC) - Les employés du centre administratif d'Hydro-Québec à Baie-Comeau ont pu rentrer au travail, hier matin, après l'évacuation complète de l'édifice, forcée par de fortes émanations qui se sont répandues à travers tout l'immeuble.

L'incident est survenu vendredi après-midi, alors qu'une équipe de travail était affectée aux travaux de peinture au sous-sol du

siège social d'Hydro-Québec. De fortes odeurs se sont alors répandues à travers tout le bâtiment par le système de ventilation de l'entreprise et tout le personnel a dû être évacué, jusqu'à hier.

Selon un porte-parole de la société d'Etat, M. Jacques Bérubé, il semble qu'un mauvais mélange de produits serait la cause de cet incident qui a incommodé une centaine d'employés.

# OBJECTION! M. LE MINISTRE

## L'AIDE JURIDIQUE ET LA MÉDIATION FAMILIALE OBLIGATOIRE

### L'aide juridique

Comment le ministre de la Justice du Québec peut-il prétendre avoir élargi l'admissibilité à l'aide juridique ?

Alors que depuis l'entrée en vigueur des nouvelles normes :

- le nombre de personnes exclues ou refusées à l'aide juridique a augmenté radicalement partout au Québec;
- les personnes âgées et les personnes travaillant au salaire minimum ne sont plus admissibles;
- des jeunes, faute d'être représentés devant les tribunaux, risquent de traîner toute leur vie un casier judiciaire;
- plusieurs des services importants, tels le droit carcéral, le droit du logement, le droit du travail, la protection des droits et libertés, le droit de l'immigration sont à toutes fins pratiques exclus;
- la lourdeur bureaucratique reliée à la gestion des demandes retarde dramatiquement les procédures puisque les requérants doivent fournir quantité de pièces justificatives inutiles pour la protection de leurs droits;

- les requérants voient leur droit au libre choix d'un avocat ou d'une avocate compromis en raison des tarifs inacceptables fixés pour les avocats et avocates de pratique privée.

### Le projet de loi sur la médiation familiale obligatoire

Comment le ministre de la Justice du Québec peut-il défendre le projet de loi de la médiation familiale obligatoire ?

Alors que le système actuel permet de régler :

- plus de 80% des causes hors cour.

Pourquoi cette intrusion de l'État dans la vie privée des couples en difficulté? La médiation doit être encouragée mais doit demeurer une option, jamais une obligation.

VOILÀ POURQUOI LES AVOCATS ET AVOCATES DU QUÉBEC ONT DÉCLANCHÉ UNE GRÈVE GÉNÉRALE TOUT EN VEILLANT AU RESPECT DE LEUR CODE DE DÉONTOLOGIE ET EN ASSURANT LES SERVICES ESSENTIELS DANS LES 15 SECTIONS LOCALES DU BARREAU DU QUÉBEC.



Barreau du Québec

**Plus grand choix de pelisses au Saguenay - Lac-Saint-Jean**

À partir de **495\$**

Plus de 150 pelisses en inventaire

**MEILLEUR PRIX GARANTIE AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**

Le seul dépositaire de mouton d'Italie «Toppolino» et d'agneau «Knight Nina Ricci»

**2 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**HR ROGER HAINE FOURRURES**

190, du Pont Sud, Alma - 662-7090 (coin Scott et du Pont)

Promenade du Boulevard Dolbeau - 276-9613

Michel Renaud propriétaire

## Les taxes ne changeront pas

ANSE-SAINT-JEAN (SL) - La taxe foncière de la municipalité de L'Anse-Saint-Jean restera inchangée à 1,46 \$ du cent dollars d'évaluation. La taxe comprend le versement d'une redevance de 18 cents du cent dollars pour les services de la Sûreté du Québec.

Le Faubourg du Fjord est visé

par une taxe spéciale supplémentaire de 0,0862 \$ du cent dollars. Les taxes d'aqueduc, d'égout et de cueillette d'ordures totalisent 380 \$. Le budget comprend des dépenses de 977 446 \$.

Deux nouveaux emprunts pour la relance de la station de ski du Mont-Edouard (350 000 \$) et le

financement encore indéterminé de la reconstruction des infrastructures après le déluge de juillet devraient avoir peu d'effet sur la prochaine année. Selon le maire Yves Simard, il faut toutefois s'attendre à moins de projets d'immobilisations pour les prochaines années.

### Fonction publique

## Québec souhaite une entente

QUÉBEC (PC) - En dépit du rejet de l'entente par les dirigeants de la Fédération des affaires sociales (FAS), soit une des composantes de la CSN, le gouvernement Bouchard espère toujours une entente négociée avec les syndicats de la fonction publique.

Rappelant qu'une majorité de syndicats ont accepté l'entente intervenue la semaine dernière, le premier ministre Lucien Bouchard a manifesté son optimisme hier.

«C'est beaucoup plus positif que négatif. Les trois quarts (des syndicats) marchent. C'est tout un changement depuis la semaine dernière», a dit le premier ministre Bouchard à Montréal lors d'un point de presse. «Il y a dans certaines centrales syndicales des poches de résistance. C'est important mais cela reste minoritaire».

De son côté, à l'Assemblée nationale, le président du Conseil du trésor, le ministre Jacques Léonard, a rappelé que le but recherché par le gouvernement est un règlement négocié.

«Pour le bien de la société québécoise, il faut souhaiter une entente négociée et c'est ce que

nous faisons», a dit M. Léonard en réponse aux questions du chef de l'opposition Daniel Johnson et du député de Westmount-Saint-Louis, Jacques Chagnon.

M. Johnson a accusé le gouvernement d'avoir «concocté cela sur le dos des travailleurs, et notamment des travailleurs de la santé», se basant sur le fait que seulement 15 000 des 400 000 travailleurs de l'Etat pourront jouir du plan de retraite anticipée prévu dans l'entente.

Mais M. Léonard a rétorqué que des surplus de 8 milliards \$ dans les régimes de retraite des employés de l'Etat avaient «été constatés conjointement» et que le gouvernement est prêt à mettre autant d'argent que la somme qui sera puisée dans ces régimes de retraite.

Le gouvernement et les centrales syndicales s'assoieront à la table pendant les mois de janvier et de février pour débattre des modalités de ce plan de mise à la retraite qui sera offert à 15 000 travailleurs de l'Etat, a rappelé M. Léonard.

Le député Chagnon a rappelé pour sa part que le gouvernement avait donné jusqu'au 15 décem-

bre aux syndicats pour débattre des coupes additionnelles de 200 millions \$, soit 100 millions \$ par le gouvernement et 100 millions \$ de contribution des syndiqués, qui doivent être effectuées au cours de la présente année financière.

M. Léonard s'est fourvoyé, estimant que le délai du 15 décembre se terminait lundi soir.

Après qu'on lui eut rappelé que ce délai était déjà expiré puisqu'on était le 16 décembre, M. Léonard a ajouté que le gouvernement «avait imposé une obligation de résultat pour le 31 mars» pour identifier ces coupes de 100 millions \$. «Les négociations continuent», a-t-il conclu.

Le député de Westmount-Saint-Louis a pour sa part fait remarquer que c'est le quatrième délai que le gouvernement se donnait pour en arriver à une entente dans ce dossier.

### Taxes du Centre Molson

## Trudel exige un débat

QUÉBEC (PC) - Un «large débat public» devra être tenu sur la pertinence de réduire et de geler le compte de taxes municipales du Centre Molson, a indiqué hier le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel.

A son arrivée à l'Assemblée nationale, le ministre a réagi à une demande formulée par la ville de Montréal qui songe à réduire les taxes municipales du Centre Molson, notamment aux fins de rendre plus compétitive l'utilisation de cet édifice qui loge l'équipe professionnelle de hockey.

M. Trudel a assuré qu'aucune décision ne sera prise cette année et qu'en 1996, le Centre devra acquitter la totalité de ses taxes municipales. Pour la suite, il y aura débat public et les groupes intéressés à commenter la requête des dirigeants du Centre Molson pour-

ront le faire. Mais le premier ministre Lucien Bouchard a, de son côté, paru plus ouvert à l'idée de consentir un rabais de taxes foncières au Centre Molson. «Le régime de taxation n'est pas opportun pour ce genre d'installations. Ce n'est pas une question de faveur, c'est une question de voir les normes en vigueur dans le continent américain, où sont les compétiteurs du Centre de Montréal», a dit M. Bouchard lors d'un point de presse.

16 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 17 décembre 1996

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR. 3.25 \$

**JOYEUX CALVAIRE (13+)**  
Tous les soirs: 7h15 - 9h20

**LA COURSE AU JOUET (G)**  
Tous les soirs: 7h10 - 9h25

**TUNNEL DE L'ENFER (G)**  
Tous les soirs: 7h00 - 9h30

ALMA: 668-0141 338675

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**  
INFO-HORAIRE: 693-9899  
SEMAINE DU 13 AU 19 DÉCEMBRE

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

TUNNEL DE L'ENFER (G) S. STALONNE  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

LA COURSE AU JOUET (G) ARNOLD SWARZENEGGER  
LUN. AU JEU: 7:15

STAR TREK: PREMIER CONTACT (G)  
LUN. AU JEU: 9:15

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 Boul. TALBOT CHICOUTIMI

JERRY MAGUIRE (G) TOM CRUISE  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

101 DALMATIENS (G) GLENN CLOSE  
LUN. AU JEU: 7:00 - 9:30

RANÇON (13+) MEL GIBSON  
LUN. AU JEU: 7:05 - 9:35

STAR TREK: PREMIER CONTACT (G)  
LUN. AU JEU: 7:00

MIROIR À DEUX VISAGES (13+) BARBRA STEISAND / JEFF BRIDGES  
LUN. AU JEU: 9:30 338614

UN PETIT DRING AVANT DE PARTIR ?

**OPERATION NEZ ROUGE**

**JONQUIÈRE 695-1011**

**CHICOUTIMI 696-1011**

**LA BAIE 544-1011**

Les 6-7 décembre et du 11 au 23 décembre de 21 h à 3 h

Une collaboration:

**SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC**  
COMMANDITAIRE PROVINCIAL

**Assurances générales des Caisses Desjardins**  
COMMANDITAIRE PROVINCIAL

CELLULAIRE *Chic* QUOTIDIEN 337601

Bell Mobilité 25, NÉRON, CHICOUTIMI Tél.: (418) 696-0506 1-800-769-4355

IRVING McDonald's

## «EN CADEAU DE NOËL»



**L'AUBERGE DU CHEVAL BLANC**  
RALPH BENATZKY

Offrez à vos amis, parents, petits-enfants des billets pour une soirée agréable en compagnie de chanteurs, choristes, danseurs et musiciens... Un spectacle grandiose... dans le cadre du



«L'AUBERGE DU CHEVAL BLANC»  
L'opérette la plus jouée en Europe!

AVEC:

METTEUR EN SCÈNE: Cyrille Gauvin-Francœur  
CHEF D'ORCHESTRE: Normand Laprise  
CHEF DE CHŒUR: Esther Laprise

DANS LE RÔLE DE:

LÉOPOLD: Jean-François Lapointe  
JOSEPHA: Monique Pagé  
NAPOLÉON BISTAGNE: Roger Girard  
SYLVABELLE BISTAGNE: Julie Vézina  
GUY FLORÈS: Dany Vallerand  
CLARA HINZELMANN: Caroline Tremblay  
CÉLESTIN CUBISSOL: Éric Renald  
MME HINZELMANN: Lise Pelletier  
L'EMPEREUR: Tim Morgan  
PICCOLO: Charles Dauphinais

UN RABAI DE DEUX DOLLARS PAR BILLET RÉGULIER SI VOUS ACHETEZ VOS BILLETS AVANT NOËL!

OH! OH! OH! HÂTEZ-VOUS!

LE VENDREDI	7 FÉVRIER 1997	20 H
LE SAMEDI	8 FÉVRIER 1997	20 H
LE DIMANCHE	9 FÉVRIER 1997	14 H
LE VENDREDI	14 FÉVRIER 1997	20 H
LE SAMEDI	15 FÉVRIER 1997	20 H
LE DIMANCHE	16 FÉVRIER 1997	14 H
LE JEUDI	20 FÉVRIER 1997	20 H
LE VENDREDI	21 FÉVRIER 1997	20 H

Billets réguliers: 24 \$  
Billets enfants (moins de 12 ans): 10 \$  
Soirée-Gala (7 février 1997): 40 \$  
Rabais pour groupe (30 personnes et plus)

Comptoirs Réservatech Auditorium Dufour  
Téléphone: (418) 549-3910 - Téléc.: (418) 549-0868



une production de  
«La Société d'Arts Lyriques du Royaume»  
ÉPOUSTOUFLANT!

338280

# L'ÉVÉNEMENT P'TIT TAUX TAUX

GEO METRO



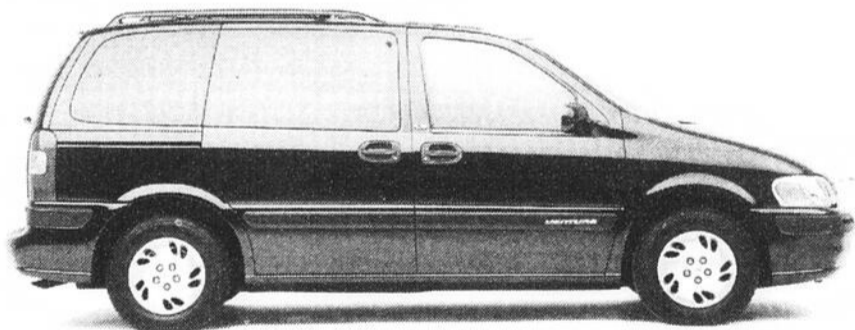
CAVALIER Z22



LUMINA



NOUVELLE VENTURE



TAUX DE FINANCEMENT

**3,9%**\*

JUSQU'À 48 MOIS

**PROFITEZ D'UN P'TIT  
TAUX TAUX SUR TOUS  
LES VÉHICULES NEUFS**

GRAND PRIX



SUNFIRE GTX



PICK-UP GMC à cabine allongée



NOUVELLE TRANS SPORT



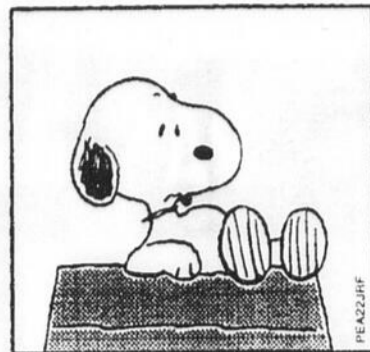
**OFFRE VALIDE DÈS MAINTENANT  
ET POUR TOUTE LA PÉRIODE DES FÊTES.**

**LES CONCESSIONNAIRES GM DU QUÉBEC**



\*Offre se terminant le 10 janvier 1997 inclusivement, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules GM neufs en stock. Photos à titre indicatif seulement. Taux de financement de 3,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Versement initial ou échange équivalent exigé à la livraison. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL<sup>SM</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs GM pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. \*\*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.





PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / Sylvie Legault (8h30)	Café / Petite Étoile (9h15)	La Maison de Quimzie	Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct / Robert Lafond	Meilleur gagne	Le Midi	Marilyn	Les Yeux du coeur / Michel Langlois	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Corky	La Bande à Frankie	Sortilèges / 0340 (16h55)	Watatatou	Fa Si La chanter					
<b>CFRS</b>							Images du Québec	Flash	Le Grand Journal	Parlons-en!	Cinéma / LA DOUBLURE DU GÉNÉRAL (5) avec Danny Kaye, Dana Winter	Picoli et Lirabo	Les Pierrafeu	Le Grand Journal						
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)	Maria des Eaux-Vives	Taillefer et Fille	Télé-achats	Saguenay / 1 Jour...	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)	Bibi et Geneviève	Les Feux de l'amour	Top Modèles	Aimer	C. Lamarche / Des femmes ambitieuses...	Les Amuse-gueules / Paul Buissonneau							
<b>TQc</b>	Pause musicale					Allô prof	Pause musicale	Québec School Television	Le Marché aux images	Pause musicale	Option Éducation	Iris / Pacha	...Croc Blanc	La Maison de Quimzie						

VOTRE SOIRÉE

MARDI 17 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Carmen Sandiego	Allô prof	Québec plein écran	Cinéma / LA GROSSE PÂTÈQUE (4) avec Sergio Castellitto, Alessia Fugardi	On n'est pas né d'hier	Christiane Charette en direct	La Période de questions (23h24)	Québec plein écran (0h11)					
<b>CKRS</b>	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir	Virginie	La Factice / Médic. chinois	Les Voyages de Gulliver (1/4)	Les Immortels de l'humour (1/2)	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Fa Si La Chanter (23h02)	Nouvelles du sport	Cinéma / UN EXTRA-TERRESTRE... (23h51)			
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / Michel Barrette	Cinéma / DAVID COPPERFIELD (4) Dessins animés	Le Pouvoir d'un rêve - Spécial Céline Dion	Le TVA	Montréal, ville ouverte	TVA Sports / Loteries (0h22)						
<b>CFRS</b>	La Guerre des clans	Flash / Jean-Marc Parent	Au-delà du réel	Miséricorde (4/4)	Salle d'urgence	Reddy Reddy Go! / Andrée Boucher, Claude McKenzie	Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!				
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Ca se discute / Troubles de la parole: comment vivre avec?	Temps présent	Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit				
<b>CANAL D</b>	Le Goût du monde / Porto Rico	Animalier / Les Eléphants du Tsavo	Filière D / CAFFÈ ITALIA MONTRÉAL (4) avec Pierre Curzi, Toni Nardi	L'Homme à la valise	Cinéma / KAMOURASKA (3) avec Geneviève Bujold, Richard Jordan								
<b>RDI</b>	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / La Corse	Le Journal RDI	Maisonnette à l'écoute	Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-nuit		
<b>RDS</b>	Coupe du Monde de ski alpin (17h30)	Sports 30 Mag	Les Légendes du hockey	Patinage artistique	Rodger, Rodger	Sports 30 Mag	Passion plein air	Patinage artistique					
<b>S.E.</b>	La Tabagie en folie (17h50)	Le Lac magique (19h15)	C'est le petit qu'il nous faut	Maître de l'illusion (22h45)									
<b>CBJET</b>	Newswatch	Man Alive	Market Place	the fifth estate	Witness	CBC News	News	Kids in the Hall	Prairie Roadhouse				
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Pearl	Roseanne	Frasier	Home Improvement	Spin City	Mavericks with Eric Malling	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Babylon 5		
<b>WVNY</b>	News	ABC News	M*A*S*H	Life's Work	NYPD Blue	News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Pub (0h05)					
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Promised Land	Cinéma / UNLIKELY ANGEL avec Dolly Parton	News	The Late Show with David Letterman (23h35)						
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Mad About You	Something So Right	Frasier	Caroline in the City	Dateline NBC	The Tonight Show (23h35)			
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour	Cinéma / HARD TIMES (3) avec Alan Bates, Bob Peck	Carnegie Hall Christmas Concert	Charlie Rose							
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Cinéma / MUNSTERS: SCARY LITTLE CHRISTMAS avec Sam MacMurray, Anne Magnuson	Seinfeld	Cops	Star Trek: Deep Space Nine	Pub				
<b>TSN</b>	WWF Raw (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!	Hockey / Fort Wayne - Detroit	Extreme Bloopers	Sportsdesk	Motoring '97						
<b>TMN</b>	The Secret of Roan Inish (17h15)	The Adventures of Smoke Belliou: The Motherlode of the Yukon (19h10)	Sudden Death	Full Body Massage									
<b>DISC.</b>	Go for It!	@ discovery.ca	The Amazing Lives of Insects	The Nature Nut	Flightpath	Techno TV	@ discovery.ca	The Amazing Lives of Insects					
<b>LIFE</b>	Real Life	Just Ask	The Great Outdoorsman	Nature Walk	A Day in the Country	Martha Stewart Living	Live on Life	The Great Outdoorsman	Nature Walk	A Day in the Country			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

ET LA LIBERTÉ EST À VOUS!

Tout pour être  
sur la bonne route.

**Jeep Grand Cherokee Laredo 1997, 4 X 4**  
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande



**478\$\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Comptant initial de 2 000 \$.

**Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4**  
Ensemble 26E + GAL

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable gainé de cuir
- Climatiseur
- Console au plancher
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Glaces teintées foncées
- Lave-glace et essuie-glace arrière



**394\$\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Comptant initial de 2 000 \$.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

\* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander. L'offre se termine le 21 décembre 1996.



BRIDGE

NO 512

COMMENT SE SORTIR D'UN MAUVAIS PAS

Devant le mauvais partage d'une couleur chez les adversaires qui prive son équipe de plis susceptibles d'assurer son contrat, le déclarant doit adopter une autre stratégie.

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: TOUS

Hand cards for North and South, including suits and ranks like A5, RD763, 954, R72, etc.

Bridge table layout showing North, East, South, and West positions with card counts.

ENTAME: VALET DE TRÈFLE

L'entame ne disait rien de bon au déclarant, impression qui se confirma lorsque Est écarta un petit Pique. Ne pouvant plus compter que sur trois plis à Trèfle, Sud prit une autre direction.

Hand cards for North and South in the second section, including suits and ranks like A5, R763, R4, AV, etc.

Ouest ne pouvait logiquement jouer Trèfle, car le déclarant y gagnerait alors deux plis; surtout qu'après avoir encaissé l'As de Pique du mort, il remettrait Ouest en main avec un Pique pour l'obliger à passer à Coeur et de la sorte concéder un neuvième pli au Roi de la table.

TÉLÉROMANS

MARDI 17 DÉCEMBRE

12h30

CKRS — MARILYN (R) 74681 Le vent tourne... Jacques Melançon se fait prendre en flagrant délit d'adultère par Marilyn. Prêt à tout pour sauver son mariage, il fait à cette dernière une proposition pour le moins étonnante.

17h00

CKRS — WATATATOW (R) 36415 Auteur d'un article controversé publié dans le journal étudiant, Steve (Stéphane Gagnon) apprend que le directeur du collège n'a pas aimé son éditorial et qu'il pourrait exercer des représailles contre lui.

19h00

CKRS — VIRGINIE 84901 Claudie (Marie-Joanne Boucher) est témoin d'une dispute entre Bernard et Virginie (Jean l'Italien et Chantal Fontaine). Guillaume (Frédéric Angers) avoue à sa mère qu'il craint de devenir violent comme son père. Lucie et Daniel (Anne Dorval et Jean-François Pichette) passent de bons moments avec leur fille Pénélope (Roxanne G. Loiseau).

MARDI 17 DÉCEMBRE

9h00

CANAL D — L'HOMME À L'IMPERMÉABLE 2375949 (4) Fr. 1957. Comédie policière de J. Duvivier avec Fernandel, Bernard Blier et Jacques Duby. - Soupçonné de meurtre, un clarinettiste tente de découvrir le vrai coupable. (2h)

13h00

CANAL D — BEN-HUR 2794611 (Dern. de 2), (1h34) Voir lundi, 13h00.

14h00

CFRS — LA DOUBLURE DU GÉNÉRAL 90920 (5) (On the Double), É.-U. 1961. Comédie de M. Shavelson avec Danny Kaye, Dana Winter et Wilfrid Hyde-White. - À cause de sa ressemblance avec un général anglais, un soldat américain est mêlé à une opération d'espionnage. (2h)

19h00

CJPM - CFER — DAVID COPPERFIELD 99901 (4) (Charles Dickens' David Copperfield), Can. 1993. Dessins animés de D. Arioli. - À Londres, un adolescent qui est obligé de travailler dans l'usine de son beau-père découvre les dures conditions de vie des ouvriers. (2h)

20h00

TQc - CIVV — LA GROSSE PÂTEQUE 30253 (4) It. 1993. Drame social de F. Archibugi avec Sergio Castellitto, Alessia Fugardi et Anna Galiena. - Une adolescente qui souffre d'épilepsie parvient à s'épanouir au contact d'autres patients grâce aux soins d'un médecin attentif. (2h)

soins d'un médecin attentif. (2h)

CANAL D — CAFFE ITALIA MONTRÉAL 6791253 (4) Can. 1985. Documentaire de P. Tana avec Pierre Curzi, Toni Nardi et Aldo Nova. - Kaléidoscope de l'expérience italienne au Québec. (2h)

23h00

CANAL D — KAMOURASKA 6657104 (3) Can. 1973. Drame sentimental de C. Jutra avec Geneviève Bujold, Richard Jordan et Philippe Léotard. - Rendue malheureuse par son mari, le seigneur de Kamouraska, une jeune femme pousse un médecin américain à le tuer. (2h)

23h50

CKRS — UN EXTRA-TERRÊTRE POUR NOËL 42969833 (4) (Guess Who's Coming For Christmas), É.-U. 1990. Comédie fantaisiste de P. Schneider avec Richard Mulligan, Beau Bridges et Barbara Barrie. - Dans une petite ville, un excentrique croit avoir rencontré un extra-terrestre à l'apparence humaine. (1h55 appr.)

01h00

CBJET — MY FATHER'S GLORY 27418 (3) (La Gloire de mon père), Fr. 1990. Chronique de Y. Robert avec Philippe Caubère, Nathalie Roussel et Julien Clémence. - Les aventures d'un garçon de onze ans qui passe les vacances d'été avec sa famille dans une maison à la campagne. (2h)

01h15

TV5 — MARIE CURIE, UNE FEMME HONORABLE 7624906 (1h30) Voir lundi, 19h30.

MOTS CROISÉS

NO 3380

HORIZONTALEMENT

- 1 - Marqué par le destin - Pige.
2 - Personne qui cherche à en égarer une autre - Pressera.
3 - Apporte un moyen pour combattre une souffrance morale - Saute.
4 - Perd son poil - Mettent en colère.
5 - Local de travail d'un officier ministériel et de ses clercs - Publiée.
6 - C'est un arbre - Atolls - Sélénium.
7 - Tour - Revendique.
8 - Radon - Système français de vidéotex.
9 - Pend à terre - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
10 - Elle causa la mort d'Héraclès - Décidés.
11 - Se débarrasser de - Éduquera.
12 - Panier pour capturer le poisson - Me servirai de.

VERTICALEMENT

- 1 - Décomposition enzymatique de la matière organique.
12 - Tressée - Fis tort à quelqu'un.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3379

Grid solution for crossword puzzle D-3379 with words like HIRONDELLE, AMELIORAI, BAIE DRISSES, etc.

- 2 - Rassembler en faisant du bruit - Éructa.
3 - Sarcome - Oiseaux échassiers.
4 - Javeau - Ultimes.
5 - Offre.
6 - Iridium - Jaunisse.
7 - Rixe - Choisi.
8 - Cité antique - Donnes un caractère de perfection à.
9 - Culte du moi - Qui a la forme d'un oeuf.
10 - Formule - Montrer avec ostentation.
11 - Espaces sablés où se déroulaient des jeux - Nettoya.

Large crossword puzzle grid with numbers 1-12 indicating starting points.

HOROSCOPE

MARDI, LE 17 DÉCEMBRE 1996

Aujourd'hui, la lune passera tranquillement dans le signe des poissons pour amorcer sa course dans le signe du bélier. Vénus trigone saturne, cette configuration est un stabilisateur émotionnel. Les natifs de ce jour, auront le sens des affaires très développé, ce qui leur permettra d'atteindre le succès. En amour; leurs démarches seront plutôt traditionnelles.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

C'est un jour qui exigera de votre part de la tempérance et de la tenacité dans vos faits et gestes. Pour maintenir l'entente et l'harmonie auxquelles vous aspirez, il vous faudra traiter équitablement les êtres qui vous sont chers. Vous sentez le besoin de vous évader de votre routine habituelle et des obligations très accaparantes pour connaître une atmosphère de détente avec vos amis sincères.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Dans un climat modeste et pondéré, vous désirez à tout prix analyser le moindre de vos sentiments et gestes, afin d'éviter les erreurs. Vous aborderez les questions sentimentales avec un tempérament calme et flegmatique. Professionnellement vous aurez la ferme intention de mettre votre expérience de la vie à profit. Mais vous connaissez la valeur d'une bonne formation et vous n'hésitez pas à vous informer dans les livres.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Malgré la nature de vos bonnes intentions, vous aurez à faire certaines mises au point pour assurer l'harmonie conjugale. De plus, vous ne tolérerez pas que l'être aimé se permette d'organiser vos loisirs sans avoir reçu votre approbation. Vous réussirez à vaincre toutes les formes d'adversité avec un esprit d'analyse et de sens pratique. Vous aurez l'occasion d'entretenir de bonnes relations avec vos amis.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Accentuez votre nature optimiste et avant-gardiste en vous stimulant à exprimer davantage vos sentiments. Ainsi en évoluant avec élégance et galanterie, vous attirerez l'attention des êtres qui vous sont chers. Vous vivrez des moments d'amour inoubliables avec l'être aimé. Vous serez remarqué et apprécié par votre énergie et votre acharnement au travail.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous récolterez des succès impressionnants par votre nature originale et par votre charme naturel. Aucun nuage risque de venir ombrager vos bonnes dispositions envers l'être aimé, car vous serez des plus courtois et avenants pour lui plaire davantage. Grâce à votre impressionnante intuition, vous saurez choisir les moments propices pour vous mettre en évidence.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous dégagez un magnétisme fort qui vous rend sympathique aux gens que vous ren-

contrez. Mais si vous êtes pessimiste, ne vous attendez pas à des miracles dans vos relations. Il faudra faire un effort pour assurer une certaine coopération au travail et au foyer. C'est une journée favorable à tous genres d'activités extérieures.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous étalez un tempérament énergique et déterminé, mais veuillez maîtriser vos paroles acerbes face à certaines gens de votre entourage. Vous vivrez des moments angoissants dus à une situation précaire provoquée par les agissements de l'être aimé. Vous aurez à faire preuve de diplomatie pour éviter de subir des revers désastreux. Assurez-vous de côtoyer des amis sincères afin d'éviter les heurts et conflits.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous aurez l'impression de ne pas avoir le temps nécessaire pour régler des affaires courantes et familiales qui pourtant traînent depuis longtemps. Au sujet de votre vie affective et sentimentale, vous aurez envie d'y mettre de l'ordre et de faire preuve de plus de chaleur dans vos sentiments et vos amours. Il serait bon que vous surveilliez un peu votre santé.

Sagittaire

du 23 novembre au 21 décembre

Vous bénéficiez de bons aspects dans votre activité au travail. Le côté sentimental aura à souffrir de rapports plus tendus qu'à l'accoutumée. Les dépenses seront jugées utiles pour renouveler votre garde-robe, faire des petits achats et des échanges fructueux. Il faudra être très prudent au cours de vos déplacements. Les appuis sont favorisés.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Sur le plan sentimental, vous voulez être en beauté, vous éprouvez le besoin de paraître à votre avantage. Vous voulez être en bonne compagnie et pour cela vous tenterez de vous faire inviter. Les idées sont nettes, claires et peuvent apporter de petits succès dans la vie quotidienne et professionnelle. Vous aurez le désir de réaliser quelque chose d'important.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous êtes exposé à quelques petits conflits d'ordre familial ou social. Au point de vue des affaires, vous devez régler les plus urgentes car vous serez plus instable. Évitez les dépenses excessives. Toute forme d'association est à déconseiller. Sur le plan sentimental, évitez les conflits avec votre conjoint, si vous ne voulez pas qu'ils empirent durant les jours prochains.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre activité mentale est tellement stimulée que vos idées germent d'une façon continue. Prenez garde à votre esprit d'indépendance excessif, car si vous ne le canalisez pas, des conflits, des ruptures peuvent surgir. Vous pouvez améliorer les rapports dans votre vie quotidienne. Vous devrez éviter les ambiances sombres et fuir les pessimistes.

MOT MYSTÈRE

NO 2428

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: DENTITION

Word search grid with words like aimer, amalgame, apex, appareil, bave, bec, belle, bétel, blème, bouche, broche, broyer, fluor, gelé, gomme, chicot, crisse, crochet, croquet, dent, émail, émoi, mâche, mange, maux, maxillaire, moignon, mordu, morfil, museler, palais, peur, prémo-laire, prix, pulpe, râtelier, sain, salive, sang, soie, soin, tartre, vie, vif.

Solution du problème précédent: content

Large grid containing the solution to the previous puzzle: GNASCEMENTXUAME, EEVIFUCIEBSIOGH, VRLASRABRORRRNC, ABOEISEAIMDOTPU, BLLUALPNOUGEYLO, EEPULPERVIUOAE, RMCEAFFEIQENMRR, IEARPIMNONGIOMR, AIENLACRTUBCOEE, LINEGICEENHEISE, LITLSEHIREELTSV, IEAIAACIVTREDSEI, XMVMOYCRRTUINOL, AEPREMOLAIREMIA, MACHEETRTCXEPAS



## Mission en Asie

# La présence de Bouchard fait des heureux

MONTREAL (PC) - Les gens d'affaires qui participeront à la mission commerciale canadienne en Asie en janvier prochain sont enchantés de la présence du premier ministre québécois Lucien Bouchard.

«Les possibilités d'affaires en Asie sont véritablement gigantesques, et la participation de politiciens à la mission nous donne un très grande crédibilité», a déclaré hier le président du conseil et chef de la direction de Lanser Wireless, M. Joe Church.

M. Church a échangé quelques mots avec les journalistes à l'issue d'une rencontre entre le premier ministre et la centaine d'entrepreneurs qui prendront part à la mission en Corée du Sud, aux Philippines et en Thaïlande.

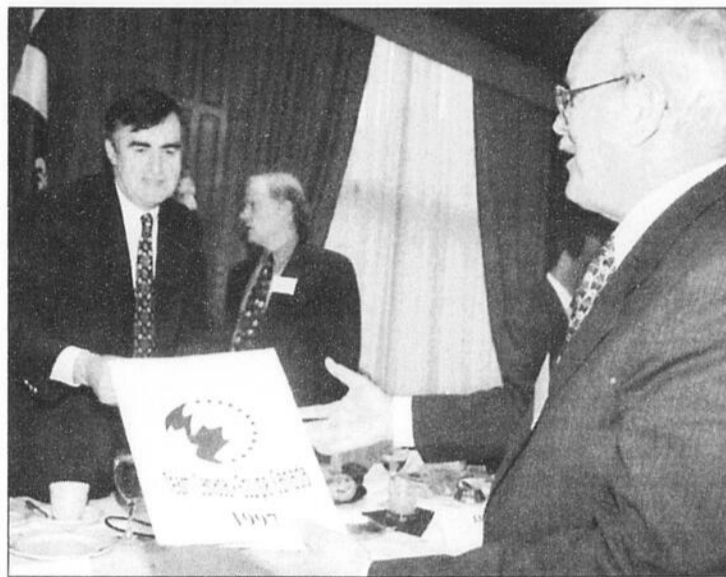
Il a raconté qu'il avait participé dans le passé à une mission d'Equipe-Canada en Asie, qui réunissait le premier ministre canadien Jean Chrétien et la plupart des premiers ministres provinciaux.

«Je ne me sentais pas vraiment à ma place parce que les entrepreneurs des autres provinces avaient leurs premiers ministres, et nous, du Québec, nous n'avions pas le nôtre», a-t-il déclaré.

Il a expliqué que les pays asiatiques accordaient beaucoup d'importance au soutien que pouvait accorder un gouvernement, et que la présence d'un dirigeant gouvernemental permettait de faire débloquer des dossiers.

Lanser Wireless est une entreprise basée à Westmount qui produit des systèmes de transmission de données sans fil. Déjà, elle a établi des contacts avec la plus grande entreprise de télécommunications des Philippines, et elle espère lancer officiellement son service là-bas dans un mois.

M. Wido Hoville, le vice-président aux ventes internationales de la firme Asea Brown Boveri (ABB), a indiqué que ce genre de mission commerciale gouvernementale ouvrait les portes à l'étranger parce que les décideurs locaux savaient que les entrepreneurs étaient appuyés politiquement et économiquement



**TEAM CANADA** - Le premier ministre Lucien Bouchard échange un document avec Jean-Marie Latendresse, un des 110 gens d'affaires du Québec qui se rendront prochainement en Asie. Cette scène se déroulait hier matin à Montréal.

(PC - Laserphoto)

ment par leurs gouvernements.

«Dans tous ces pays-là, il faut amener du financement», a-t-il expliqué.

La firme ABB, qui produit des lignes de transmission à haute tension, est installée à Varennes, mais elle a également une grande usine de transformateurs dans la ville de Québec.

### Intérêt

Le président d'Ezeflow, un fabricant de raccords de tuyauterie basé à Granby, M. Jean-Maurice Latendresse, a déclaré qu'une telle mission commerciale suscitait un intérêt à l'étranger hors de l'ordinaire.

«Si on essayait d'accomplir ça tout seul, ça serait beaucoup plus difficile», a-t-il indiqué.

Ezeflow fait déjà des affaires en Asie, mais par le biais d'entreprises américaines.

«Une bonne journée, les Américains vont se trouver quelqu'un d'autre, et nous serons laissés pour compte, a dit craindre M. Latendresse. Il est important d'établir nos propres liens directement dans ces pays.»

Le président du conseil et chef de la direction du Groupe Forex, M. Jean-Jacques Cossette, attend également beaucoup de la mis-

sion. Il a expliqué que son entreprise, spécialisée dans la production de bois d'oeuvre et de panneaux de bois gaufré, était en train de construire une usine de grande dimension à Maniwaki.

«Nous allons examiner les marchés là-bas pour voir si nous pouvons y écouler ces produits, parce que nous allons entrer en production le 15 mai prochain», a-t-il

déclaré. Forex compte déjà une usine à Saint-Michel-des-Saints et à Chambord, au Lac-Saint-Jean.

Selon le ministère québécois de

l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, entre 4000 et 4200 emplois québécois dépendraient des exportations en Asie.



## COUP D'OEIL

NEW YORK			VALEURS D'INTERÊT LOCAL		
Dow Jones	6268.73	-36.14	Abitibi	20.05	+20
Volume	452 981 000		Alcan	45.75	-35
MONTRÉAL			Alliance	25.50	-25
Indices comp.	2808.42	-2.42	Amisk	1.50	+11
			Ban. Nationale	13.20	-10
TORONTO			Bell	62.60	-25
TSE 300	5713.56	+6.68	Bruneau	2.00	+20
			Cascades	7.80	0
VALEURS INDUSTRIELLES			Domtar	11.60	+05
LES PLUS ACTIVES			Donohue	22.85	+85
Talisman Energy	42.90	+1.00	Jean Coutu	9.40	-05
Barrick Gold	40.15	+1.30	Hollinger	12.90	+55
Bresea Ress.	9.00	-40	Métro-Rich.	21.15	.10
Nova Corporation	12.25	0	MSV	.56	-07
Donohue Inc.	22.85	+85	Orléans	2.15	+05
			Provigo	5.60	+05
Or	368.15	-70	Stone Cons.	19.00	+35
			Uniforêt	4.25	+10
			\$ U.S.	1.3670	+0043
			\$ CDN	0.7311	-28
			Taux de conversion	1.3616557	



EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.

## Partagez avec les plus démunis!

Participez à la collecte de fonds organisée par **CBJ Radio-Canada** le **vendredi 20 décembre** entre **6h et 10h**



- Au profit de:
- La Soupe populaire de Chicoutimi
  - La Marmite fumante d'Alma
  - La Soupière de Jonquières
  - La Soupe populaire de chez nous de Dolbeau
  - La Soupe populaire de La Baie

- SAGUENAY **1580**  
LAC-ST-JEAN **FM 93.1**  
CHAPAIS **1140**  
CHIBOUGAMAU **FM 91.9**  
PETIT-SAGUENAY **1140**  
L'ANSE-SAINT-JEAN **990**

En collaboration avec  
**le QUOTIDIEN**

Dans l'ordre habituel:  
Mgr Jean-Guy Couture,  
parrain de l'opération  
Line Boily, animatrice et  
Oscar Savard, bénévole

337268



**Radio-Canada**  
CBJ Saguenay-Lac-St-Jean



## EN BREF

### Gaz Métro

MONTREAL (PC)-Le conseil d'administration de Gaz Métropolitain a annoncé hier la nomination de Robert Tessier au poste de président et chef de la direction. Il doit entrer en fonctions à la mi-février, succédant à André Caillé qui fut nommé président de l'Hydro-Québec au début de l'automne. Depuis cinq ans, M. Tessier est président de GEC Alsthom Canada, filiale du groupe franco-britannique spécialisé en équipement de production et de transport de l'énergie électrique ainsi que le matériel de transport.

### Sodisco-Howden

MONTREAL (PC)-La direction du groupe Sodisco-Howden a annoncé hier que les porteurs de «débentures européennes» avaient accepté de reporter, de juin 1997 à juin 2002, le remboursement de leurs débentures.

Sodisco-Howden, un distributeur de produits de quincaillerie basé à Saint-Bruno, est aussi convenu avec Holding de développement de tourisme (HDT, filiale du groupe financier Paribas) d'acheter d'autres débentures pour 1,87 million \$, montant payable d'ici le 15 juin 1997.

# LA BOURSE

## TORONTO

### A et B

AGL Bn F	11000	1.100	1.000	1.050	0.000
AGL Cn F	7650	30.300	30.200	30.250	+0.050
AGL Dn F	47450	0.065	0.060	0.065	0.000
AGL E	14195	0.550	0.550	0.550	0.000
AGL F	21000	0.300	0.300	0.300	0.000
AGL G	44650	14.200	13.900	13.900	-0.100
AGL H	4200	15.900	15.900	15.900	0.000
AGL I	62034	20.550	19.800	20.000	-0.100
AGL J	284000	11.350	11.350	11.350	0.000
AGL K	21000	0.300	0.300	0.300	0.000
AGL L	14200	15.900	15.900	15.900	0.000
AGL M	44650	14.200	13.900	13.900	-0.100
AGL N	4200	15.900	15.900	15.900	0.000
AGL O	62034	20.550	19.800	20.000	-0.100
AGL P	284000	11.350	11.350	11.350	0.000
AGL Q	21000	0.300	0.300	0.300	0.000
AGL R	14200	15.900	15.900	15.900	0.000
AGL S	44650	14.200	13.900	13.900	-0.100
AGL T	4200	15.900	15.900	15.900	0.000
AGL U	62034	20.550	19.800	20.000	-0.100
AGL V	284000	11.350	11.350	11.350	0.000
AGL W	21000	0.300	0.300	0.300	0.000
AGL X	14200	15.900	15.900	15.900	0.000
AGL Y	44650	14.200	13.900	13.900	-0.100
AGL Z	4200	15.900	15.900	15.900	0.000

## CGR

CGR A	3800	3.900	3.750	3.750	-0.150
CGR B	26150	12.400	12.000	12.500	+0.500
CGR C	5380	13.750	13.400	13.400	-0.350
CGR D	3460	33.500	32.500	33.000	0.000
CGR E	1450	28.750	28.500	28.500	-0.100
CGR F	38700	2.090	1.950	2.000	+0.200
CGR G	7300	20.000	19.800	20.500	+0.700
CGR H	115600	6.750	6.250	6.250	-0.500
CGR I	43300	30.300	28.500	28.500	-1.800
CGR J	2900	3.350	3.250	3.250	-0.100
CGR K	3600	17.000	16.500	16.500	-0.500
CGR L	27350	17.000	16.500	16.500	-0.500
CGR M	7900	1.150	1.100	1.100	-0.050
CGR N	28400	0.950	0.910	0.910	-0.040
CGR O	427600	21.000	20.500	20.500	-0.500
CGR P	11700	11.600	11.600	11.600	0.000
CGR Q	35375	5.800	5.400	5.500	-0.300
CGR R	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
CGR S	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
CGR T	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
CGR U	500	7.500	7.500	7.500	0.000
CGR V	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
CGR W	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
CGR X	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
CGR Y	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
CGR Z	500	7.500	7.500	7.500	0.000

## D et E

D et E A	7887	23.950	23.750	23.850	0.000
D et E B	2000	12.000	12.000	12.000	0.000
D et E C	134000	3.550	3.450	3.500	+0.050
D et E D	72478	3.250	3.150	3.150	-0.100
D et E E	24708	4.300	3.900	4.000	+0.100
D et E F	3000	7.000	7.000	7.000	0.000
D et E G	5700	11.000	11.000	11.000	0.000
D et E H	4800	118.000	115.000	115.000	-3.000
D et E I	4200	7.750	7.600	7.600	-0.150
D et E J	3000	7.050	7.000	7.000	-0.050
D et E K	10900	1.130	1.120	1.120	-0.010
D et E L	69900	9.450	9.200	9.250	-0.200
D et E M	8000	80.000	80.000	80.000	0.000
D et E N	134000	3.550	3.450	3.500	+0.050
D et E O	72478	3.250	3.150	3.150	-0.100
D et E P	24708	4.300	3.900	4.000	+0.100
D et E Q	3000	7.000	7.000	7.000	0.000
D et E R	5700	11.000	11.000	11.000	0.000
D et E S	4800	118.000	115.000	115.000	-3.000
D et E T	4200	7.750	7.600	7.600	-0.150
D et E U	3000	7.050	7.000	7.000	-0.050
D et E V	10900	1.130	1.120	1.120	-0.010
D et E W	69900	9.450	9.200	9.250	-0.200
D et E X	8000	80.000	80.000	80.000	0.000
D et E Y	134000	3.550	3.450	3.500	+0.050
D et E Z	72478	3.250	3.150	3.150	-0.100

## F et G

F et G A	115600	6.750	6.250	6.250	-0.500
F et G B	43300	30.300	28.500	28.500	-1.800
F et G C	2900	3.350	3.250	3.250	-0.100
F et G D	3600	17.000	16.500	16.500	-0.500
F et G E	27350	17.000	16.500	16.500	-0.500
F et G F	7900	1.150	1.100	1.100	-0.050
F et G G	28400	0.950	0.910	0.910	-0.040
F et G H	427600	21.000	20.500	20.500	-0.500
F et G I	11700	11.600	11.600	11.600	0.000
F et G J	35375	5.800	5.400	5.500	-0.300
F et G K	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
F et G L	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
F et G M	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
F et G N	500	7.500	7.500	7.500	0.000
F et G O	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
F et G P	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
F et G Q	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
F et G R	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
F et G S	500	7.500	7.500	7.500	0.000
F et G T	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
F et G U	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
F et G V	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
F et G W	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
F et G X	500	7.500	7.500	7.500	0.000
F et G Y	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
F et G Z	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100

## H et I

H et I A	115600	6.750	6.250	6.250	-0.500
H et I B	43300	30.300	28.500	28.500	-1.800
H et I C	2900	3.350	3.250	3.250	-0.100
H et I D	3600	17.000	16.500	16.500	-0.500
H et I E	27350	17.000	16.500	16.500	-0.500
H et I F	7900	1.150	1.100	1.100	-0.050
H et I G	28400	0.950	0.910	0.910	-0.040
H et I H	427600	21.000	20.500	20.500	-0.500
H et I I	11700	11.600	11.600	11.600	0.000
H et I J	35375	5.800	5.400	5.500	-0.300
H et I K	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
H et I L	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
H et I M	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
H et I N	500	7.500	7.500	7.500	0.000
H et I O	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
H et I P	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
H et I Q	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
H et I R	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
H et I S	500	7.500	7.500	7.500	0.000
H et I T	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
H et I U	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
H et I V	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
H et I W	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
H et I X	500	7.500	7.500	7.500	0.000
H et I Y	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
H et I Z	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100

## J et K

J et K A	115600	6.750	6.250	6.250	-0.500
J et K B	43300	30.300	28.500	28.500	-1.800
J et K C	2900	3.350	3.250	3.250	-0.100
J et K D	3600	17.000	16.500	16.500	-0.500
J et K E	27350	17.000	16.500	16.500	-0.500
J et K F	7900	1.150	1.100	1.100	-0.050
J et K G	28400	0.950	0.910	0.910	-0.040
J et K H	427600	21.000	20.500	20.500	-0.500
J et K I	11700	11.600	11.600	11.600	0.000
J et K J	35375	5.800	5.400	5.500	-0.300
J et K K	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
J et K L	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
J et K M	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
J et K N	500	7.500	7.500	7.500	0.000
J et K O	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
J et K P	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
J et K Q	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
J et K R	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
J et K S	500	7.500	7.500	7.500	0.000
J et K T	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
J et K U	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
J et K V	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
J et K W	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
J et K X	500	7.500	7.500	7.500	0.000
J et K Y	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
J et K Z	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100

## L et M

L et M A	115600	6.750	6.250	6.250	-0.500
L et M B	43300	30.300	28.500	28.500	-1.800
L et M C	2900	3.350	3.250	3.250	-0.100
L et M D	3600	17.000	16.500	16.500	-0.500
L et M E	27350	17.000	16.500	16.500	-0.500
L et M F	7900	1.150	1.100	1.100	-0.050
L et M G	28400	0.950	0.910	0.910	-0.040
L et M H	427600	21.000	20.500	20.500	-0.500
L et M I	11700	11.600	11.600	11.600	0.000
L et M J	35375	5.800	5.400	5.500	-0.300
L et M K	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
L et M L	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
L et M M	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
L et M N	500	7.500	7.500	7.500	0.000
L et M O	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
L et M P	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
L et M Q	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
L et M R	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
L et M S	500	7.500	7.500	7.500	0.000
L et M T	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
L et M U	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100
L et M V	143359	54.600	53.750	54.000	-0.850
L et M W	10094	1.270	1.270	1.270	0.000
L et M X	500	7.500	7.500	7.500	0.000
L et M Y	33375	5.800	5.400	5.500	-0.300
L et M Z	18478	15.500	15.300	15.400	-0.100

## N et O

N et O A	115600	6.750	6.250	6.250	-0.500
N et O B	43300	30.300	28.500	28.500	-1.800
N et O C	2900	3.350	3.250	3.250	-0.100
N et O D	3600	17.000	16.500	16.500	-0.500

Westcom	22650	5400	5200	5250	-0.250	Fidelity us	800	14200	14200	14200	+0.200
Westcom A1	420	3400	3400	3400	-0.050	Gar Mid u	1138	17000	16800	16900	-0.050
Westcom A2	56900	6000	5700	6000	+0.150	Global 3 un	1000	10750	10750	10750	0.000
Westcom A3	23951	42350	42350	42350	+0.150	Mackay M u	380	30500	30500	30500	+0.250
Westcom A4	70015	39000	38000	38500	+0.050	TRUST UNITS					
Westcom A5	3703	5200	5100	5200	+1.000	ARC En u	43390	12000	11700	11850	+0.150
Westcom A6	6200	12500	12100	12150	-0.050	Althab u	8815	19200	19100	19200	+0.050
Westcom A7	1750	7000	6500	7000	+0.100	CT Trust un	3673	9350	9250	9350	0.000
Westcom A8	79482	22250	22700	22700	-0.350	Cdn Oil Su	63625	19350	19350	19350	+0.150
Westcom A9	1200	26000	25800	26000	+0.100	CR estate u	16788	13750	13550	13750	+0.400
Westcom A10	60	27500	27500	27500	0.000	Cdn Res u	258030	10200	10250	10250	-0.100
Westcom A11	3100	2500	2500	2500	+0.050	Enormex u	64880	7500	7350	7400	+0.200
Westcom A12	22650	3150	3100	3100	+0.100	Enormex FG u	9600	5400	5400	5400	-0.050
Westcom A13	120	9300	9000	9000	-0.300	F Mrcrit u	10000	15250	14750	14750	-0.250
Westcom A14	1227	3500	3450	3450	-0.100	Formu u	7540	28400	27800	28400	+0.400
Westcom A15	36833	3000	2900	3000	+0.100	Frehold u	81985	11400	11250	11350	-0.050
Westcom A16	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A17	260363	6350	6200	6200	-0.200						
Westcom A18	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A19	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A20	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A21	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A22	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A23	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A24	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A25	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A26	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A27	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A28	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A29	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A30	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A31	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A32	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A33	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A34	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A35	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A36	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A37	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A38	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A39	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A40	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A41	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A42	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A43	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A44	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A45	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A46	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A47	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A48	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A49	1500	2000	2050	2050	0.000						
Westcom A50	1500	2000	2050	2050	0.000						

# Saint-Félicien

## Les contribuables s'en tirent bien

par Jacques Girard  
**SAINT-FÉLICIEN (JG)** - En 1997, les contribuables de Saint-Félicien ne connaîtront pas de hausse de leur compte de taxes. Par contre, les résidents du secteur de Saint-Méthode - qui bénéficient des services d'aqueduc et d'égouts - paieront davantage.

Le budget de 11 025 796 \$ adopté, hier soir en séance spéciale, respecte les décisions prises en 1996 quant à deux dossiers majeurs. Il s'agit de l'achat et de la rénovation du Complexe du Parc et du regroupement de Saint-Félicien et Saint-Méthode, a indiqué le maire Bertrand Côté.

Ainsi, la taxe foncière demeure au taux de 1,75 \$ du cent dollars d'évaluation. Pour les propriétés du secteur de Saint-Méthode, un crédit de taxe de .75 cents du 100 \$ dollars d'évaluation. La taxe sur les immeubles non résidentiels reste au taux de .85 cents. Quant aux taxes des services d'aqueduc, d'égouts et d'ordures, les tarifs seront uniformisés à l'ensemble du territoire de la nouvelle ville regroupée. Ce sera 170 \$ pour l'aqueduc, 145 \$ pour les égouts et 75 \$ pour les ordures.

Maisons moyennes

Pour une maison moyenne de 71 000 \$ dans le secteur de Saint-Félicien, la facture reste en 1997 à 1632 \$, le

même montant qu'en 1996. Dans le secteur de Saint-Méthode où on a les services d'aqueduc et d'égout, pour une maison moyenne évaluée à 48 200 \$, ça coûtera 130 \$ de plus. La facture passera de 742 \$ en 1996 à 872 \$ en 1997. Dans le même secteur, et pour une maison évaluée à 48 200 \$ qui n'a pas de services, on parle d'une diminution de 185 \$ du compte, soit de 742 \$ à 557 \$. Diminution aussi de la facture du propriétaire qui ne jouit que du service d'aqueduc: une économie de 15 \$. Au lieu de déboursier 742 \$ comme en 1996, il donnera 727 \$ pour l'année qui s'en vient.

Selon le maire Bertrand Côté, cet

exercice a été serré. Le regroupement représente un défi quant à la desserte des services. Dans le secteur de Saint-Méthode, les citoyens qui bénéficient maintenant des services d'égout et d'aqueduc paieront davantage, mais cette somme est abordable compte tenu du regroupement, a-t-on expliqué, hier soir. Dans cette foulée, les élus ont pu accorder un crédit de 360 \$, soit 75 cents du 100 \$ d'évaluation. Cette hausse était prévisible et respecte ce à quoi on s'attendait.

Le conseil entend être vigilant et essaiera en 1998 de ne pas hausser le taux de la taxe foncière.

### T à Z

HCarb Co u	4100	9350	9250	9350	+0.100
Laborator u	48990	14450	14100	14400	+0.200
Maxim u	44725	11700	11500	11600	+0.100
NAI Oil u	15710	10350	10250	10300	+0.100
NCE Prr u	41621	6500	6250	6450	+0.200
OR estate u	7300	17300	17200	17300	+0.100
Phynght u	25806	17900	17500	17800	+0.650
RefFund u	17191	16700	16500	16700	+0.200
RioCan u	32938	16850	16500	16750	+0.200
Sarcor u	32297	11000	10750	11000	+0.200
Summit u	7329	17250	16900	16900	-0.600
Superior u	226760	13200	12800	13050	+0.250
Taylor G u	41750	14200	13800	13800	-0.150
Templem u	11550	14700	14550	14550	0.000
Wardley un	300	5750	5750	5750	+0.050
Wardley un	2376	10400	10250	10250	-0.150
Wstok Illu u	6150	9000	8900	9000	+0.100
TRADED IN US FUNDS					
Aican D p	2100	26200	26050	26050	-0.350
Andro u	23900	1650	1600	1600	-0.250
Bk Mt 2	2025	28000	27900	28000	+0.250
Cfin S u	1500	27800	27500	27500	-0.300
CIBC 12 p	1300	27750	27500	27500	+0.250
Carben U	7000	15400	15350	15350	0.000
Carben 2 p	500	10600	10600	10600	+1.000
Carben u	5000	5600	5500	5600	+0.400
Inco E p	3143	52750	52500	52700	+0.300
Kazakht o	9583	7300	7150	7150	-0.150
Mercrill o	146500	2250	2150	2250	+0.150
NI	25750	25750	25750	25750	0.000
Ry Bk 1	5200	28750	28500	28500	-0.150
Ry Bk 2	5000	27500	27250	27250	-0.450
TD Bk G	2100	27000	26750	27000	-0.250

### Avis à nos lecteurs

**NDLR - Des problèmes en provenance de la Presse Canadienne nous empêchent de vous présenter aujourd'hui la Bourse de Montréal. Il a été impossible de recevoir les cotes et nous souhaitons que tout soit revenu à la normale dès le prochain numéro du Quotidien. Nos excuses.**

OTTAWA (PC) - La popularité sans précédent des jeux de hasard au Canada, une industrie qui permet aux gouvernements d'encaisser plusieurs milliards par année, laisse craindre le pire pour les nouvelles générations, soutient le Conseil national du bien-être social.

Dans un rapport étoffé, publié hier, le Conseil, un organisme subventionné par Ottawa, constate avec effarement que les jeunes se laissent tenter en trop grand nombre par l'appât du

jeu. «A moins d'un changement d'attitude, écrit-on dans le document, nous craignons que la prochaine génération de joueurs compulsifs soit beaucoup plus grande.»

Le Conseil recommande donc que les gouvernements provinciaux prennent des mesures strictes pour limiter l'accès des jeux aux moins de 18 ans, notamment en s'assurant que les détaillants refusent de leur vendre des billets de loterie et en leur interdisant l'utilisation des machines de loterie vidéo.

Le Conseil recommande donc que les gouvernements provinciaux prennent des mesures strictes pour limiter l'accès des jeux aux moins de 18 ans, notamment en s'assurant que les détaillants refusent de leur vendre des billets de loterie et en leur interdisant l'utilisation des machines de loterie vidéo.

# FONDS MUTUELS

ABC Funds	5.56	gu Japon	3.58	nCP Sp Crois	12.77	CI Mutual Funds US	8.13	Cundill Group	19.08	yDouble Gold	3.21	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10.02	nDivers Oblig	10.03	oGlo Fixed Inc	6.17	Saxon Group	13.43	nHypothecaire	11.48
AmFund Value	9.43	guSpéciale	8.39	Barreau Du Québec	12.07	ouMarchésNouv US33	10.54	Deacon Capital Corp	17.73	yFrdberg LP	10.99	ouJH Amer US	10								



TOYOTA Tercel, familiale, 4X4, 1988, mécanique A-1, 1.500 \$ négociable. Tél. 674-2245.

VOLKSWAGEN Jetta 1986, turbo diesel, bonne mécanique, 2.000\$. Tél. 544-2192

#### VOLKSWAGEN

Pièces neuves et usagées,  
Garage réparations mécaniques, 30\$/heure  
Achat de véhicules Volkswagen,  
ouvert 6 jours/semaines.  
Tél. 662-2541

#### 305 Camions à vendre

CAMION GMC, S10, 1987, automatique, 128.000 kilomètres, état neuf. Automobiles J. M. Tél. 693-8830

CHEVROLET S-10, King Cab, Durango, 1989, V6, 4,3 litres, automatique, "ratchet", 78.000 kilomètres, très propre, 6.000\$. Tél. 693-8850

FORD CUBE, 1986, 16', 7,3 diesel, 5.000\$, bon état, Tél. 544-2192

FORD F-150, 1988, mécanique A-1, propre, 110.000 kilomètres, \$5.000 négociable. Tél. 343-2252 soir, 662-6664 jour.

FORD Ranger 1994, 30.000 kilomètres, balance garantie, 4 pneus d'hiver. Tél. 545-8491

#### 306 Camions 4 X 4

DODGE DAKOTA, 4X4, 1988, mécanique A-1. Tél. 678-1485, après 17h00.

DODGE RAM, 1989, 4X4, automatique, 116.000 kilomètres, excellente condition, Tél. 673-7039, 544-6252

FORD EXPLORER XL, 4X4, 1995, 4 portes, 29.500 kilomètres, air climatisé, antidémarrage, noir, prix à discuter. Tél. 669-2162

FORD F-250, 1991, 4X4, diesel, très propre. Tél. 343-2003.

JEEP CHEROKEE, 1994, en bas du prix de cotation, reprise de finance. Tél. 276-4460, paget: 1-888-348-8488, Mario

#### 311 Motos 3 et 4 roues à vendre

BIG RED 1986, 250, impeccable 1.500\$. Tél. 548-0117.

#### 313 Motoneiges à vendre

1989 Polaris Indy 500 SKS liquide, impeccable, prix liquidation 1700 \$. Tél. 693-9448, 693-8567.

ACHETERAIS deux (2) casques de motoneige, type "full face". Tél. 548-2648, 690-2611, demander Mme Claude Bourgoïn.

ALPINE, 1986, avec équipement forestier, très bon état. Tél. 678-1462, (soir)

#### ARCTIC CAT

PROWLER 1991, Jag AFS 1992, Cougar 1990 et plusieurs autres. Aussi moteurs, pièces, remorque GMC 1985, radio Midlan avec base. Tél. 547-9291

ARCTIC CAT Sheeta Touring, 1991, liquide, tout équipée, excellente condition, 1.500 kilomètres, 3.000\$. Tél. 547-0938

AUBAINI Mach-1, 1996, 900 kilomètres, garantie 31/02/97, comme neuve. Tél. 696-4393.

BEAR CAT, 550, liquide, 1995, 3.100 milles, toile, dossier, poignées chauffantes. Tél. 543-0323, Daniel BOMBARDIER Escapade 1988, 6.000 kilomètres, bonne condition, 1.200 \$ négociable. Tél. 349-8942.

BOMBARDIER Formula MX, 1991, bon état, 2.000\$. Tél. 544-0812

BOMBARDIER Grand Touring 580, 1993, parfaite condition, 4.400 kilomètres, carte de sentier 1997 incluse, Info: 542-9395, laissez message.

BOMBARDIER Mach-Z 1995, 4.600 kilomètres, excellente condition. Tél. 544-1383

BOMBARDIER Safari GLX, 1991, marche arrière, pour promenade, 2.000\$ négociable. Tél. 545-3752.

EXT 580, EFI, long, 1994, 3.500\$. Faut vendre. Tél. 548-5703.

FORMULA III, 1996, 3.200 kilomètres, achetée 25-01-1996, 7.500\$ négociable, balance de garantie jusqu'au 25 janvier 1997. Tél. 679-3516

FORMULA MX, 1992, équipement complet Grand Touring, carte de sentier incluse. Tél. 698-4201, 693-9705 (radio-chasseur).

FORMULA SL, 1995, 600 kilomètres, très propre, neuve. Automobiles J. M. Tél. 693-8830.

POLARIS 1991, super propre, tout équipée. Tél. 542-4886

POLARIS 1994, Wide Track, GT, 2.600 milles, très propre. Tél. 343-2003.

POLARIS Indy, 650, 1989, état neuf, prix à discuter. Aussi pièces de Polaris, 650. Tél. 678-9663

POLARIS Wide Track, GT, 1995, super propre, 3.100 milles. Tél. 673-4179.

RECHERCHE Moteur 583 Rave Bombardier au complet ou en pièces. Tél. 543-7344.

RECHERCHE Yamaha VK-540, 1988 à 1992, propre. Tél. 275-2150.

YAMAHA 433, 1973, 2 vitesses, excellente condition, excellent pour compétition et trail, bon rendement. Pièces de rechange disponibles. 700\$ Tél. 547-9619.

YAMAHA EXCITER II, 1991, très propre, siège double, toile, chenille neuve, 5.000 kilomètres seulement, tél. 662-5648, après 17h00.

YAMAHA V-MAX, DX 500, 1994, 8.000 kilomètres, très propre, un bijou, 4.500\$. Tél. 374-2946

#### 314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. PAYONS COMPANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. Tél. 545-9537.

ATTENTION! Pneus usagés hiver et été, bon pour 2 ans, à partir de 100 \$ posés taxes incluses. Aussi achat de pneus usagés. Payons bon prix. Ouvert 7 jours/semaine. Multi-Pneus E.B. Enr. 1427 Vimy, Chicoutimi-Nord. Tél. 549-4518.

AUTOMOBILE JM: PNEUS neufs et réchapés, de toutes grandes: Blizzak, Bridgestone, Firestone. Aussi pneus usagés différents grandeurs. 4 Pneus 155-70R13. Pose et balancement 6,25\$/pneu. Entreposons vos pneus gratuitement pour l'hiver. Aussi mécanique générale. Pose freins, amortisseur, changement d'huile, etc. Spécial prestone 4 litres 7,95\$. Visa, Master-card acceptées. Tél. 693-8830.

SUZUKI 250, 1985, pour pièces, carrosserie et moteur, 200 \$ négociable. Tél. 542-3764.

#### 315 Remorques à vendre

REMORQUE DOUBLE pour motoneige, 8X9', neuve, roues 13", avec roue de secours et déflecteurs, prix à discuter. Tél. 669-2162

#### 317 Tracteurs à vendre

ACHETERAIS Tracteur de fermes. Tels que Massey-Ferguson, Kubota, John Deere, Inter, Bull, pépinière et toutes autres marques. Engins stationnaires. Tél. (819) 364-2666, Yvan, (819) 364-2021 Gervais TRACTEUR BELLARUS 5160, 1993, 4X4, avec loader, 650 heures. Tél. 274-3296.

TRACTEUR Columbia 1994, 18HP, hydrostatique, grappe hydraulique, cabine, chaînes, pe-sées, état exceptionnel. Tél. 698-0029

#### 400 EMPLOI

#### 401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHONS gardienne à notre domicile, expérience, références, reçus à fournir, non fumeuse, 12\$/semaine, Chicoutimi. Tél. 545-1617

#### 402 Personnel demandé

\$\$\$ AH! AH! CHOCOLATI! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 \$. Tél. 690-1296, 1-800-265-1296.

BARMAID (man) avec expérience, mercredi, vendredi soir, Bar Béluga. Tél. 674-9411, 674-2688.

#### LE SKI EST ARRIVÉ

Recherche personne dynamique  
Beaucoup de travail sur la planche.  
Possibilité de 250 à 400\$/semaine  
Pour entrevue 9h à 12h: 542-0716

#### REPRÉSENTANT(S)

SOCIÉTÉ DE MARKETING est à la recherche de représentant(e)s, pour faire la promotion de cartes de crédit. Appelez entre 9h00 et 17h00 au 1-800-725-5315.

SI LA TÉLÉPHONIE cellulaire vous intéresse, joignez-vous à l'équipe dynamique du Maître du Cellulaire de Chicoutimi et Alma. Tél. 1-800-753-0338, 690-9300, Manon

VOUS RECHERCHEZ: des revenus intéressants, une carrière stimulante, des heures flexibles. Appelez dès maintenant AVON, 690-2570.

#### W.I.S. SERVICE D'INVENTAIRE

Compagnie en plein essor qui recherche commis-compteur, à temps plein et partiel, pour ses prises d'inventaire.  
Aucune expérience requise.  
Bonne aptitudes mathématique, un atout.  
Pour informations: 17 et 18 décembre entre 9h00 et 16h00, Tél. 690-3060

#### 450 FORMATION

#### 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél. 545-2197.

#### 500 OCCASION D'AFFAIRES

502 Occasion d'affaires  
A DEMARRER: franchise de distribution de coupons rabais via Internet. Ltp://www.clubinternau-de.qc.ca/rabais418-660-6047.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-800-567-2383 ext. 102.

#### 600 SERVICES PROFESSIONNELS

#### 601 Construction / Rénovation

A BON PRIX  
Construction et rénovation de maison, chalet, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur. On peut faire vos plans. Tél. 549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

ATTENTION! Menuisier d'expérience offre ses services pour tous genres de rénovation intérieure ou extérieure, plâtrage, peinture, gyproc, céramique, tapis, prélat, estimation gratuite. Tél. 548-1138.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafonds texturés. Tél. 693-8158.

MENUISIER avec expérience pour tous genres de travaux: rénovation extérieure et finition intérieure, peinture, plâtrage, plomberie, pose de bois franc et céramique. Tél. 696-4894.

PLÂTRAGE, PEINTURE, menuiserie de tous genres, salle de bains, 25 ans d'expérience. Tél. 549-4748

#### 603 Massage 706

A Jonquière, massage de relaxation et détente. Tania et Andréa. Tél. 547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél. 548-0072

AS-TU besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique (sur le boul. Talbot), de 10h00 a.m. à 10h00 p.m. Tél. 696-0055.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél. 542-6200.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 21h00. Tél. 693-9337.

VRAI MASSAGE, relaxant et énergisant. 09h00 à 19h00. Sophie, 542-9184.

#### 604 Offres de services

A BAS PRIX 12,95\$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sècheuse, réfrigérateur, Tél. 545-7633. Au Coin de l'Aspirateur.

ATTENTION! ATTENTION! Prix spécial réparations d'appareils ménagers. Gauthier Service. Tél. 696-1718.

COMPTABILITÉ SECRETARIAT  
Multiservices Bureautique: (C.V., soumission, etc.), (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél. 547-8023 jour/soir.

CONFECTION ET REPARATION de tout genre. Spécialisée en rideaux, coussins et décorations. Couturière d'expérience, pour tous vos projets. Tél. 548-2090 (soir).

DAME avec expérience offre ses services en entretien ménager. Tél. 695-3348.

DENEIGEMENT Industriel et résidentiel, secteur Jonquière, prix compétitifs, Tél. 695-2730

FEMME de ménage avec expérience et références, offre ses services pour entretien ménager. Propre, honnête, ponctuelle. 8\$/heure. Tél. 696-0874 (Guy-laine).

PHOTOGRAPHE effectue vos photos de mariage, portrait et porte-folio, bon prix. Tél. 547-6201, paget: 541-2548

#### URGENCE

RÉFRIGÉRATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours, Tél. 695-0380

ACHAT ET VENTE  
ELECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

LAVEUSE Inglis, blanche, déshumidificateur. Tél. 693-1395.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél. 672-2508, 541-6857 (paget).

#### LES ELECTROMÉNAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969, 693-0586.

LIT d'enfant (jeep) blanc avec toit. Mini-sècheuse Kenmore, 220 volts. Tél. 542-3938.

A VOIR! Meubles mélamine confection spéciale (8 morceaux) vitrés avec tiroirs panneaux et serrures idéal pour commerce au détail. Tél. 545-6214.

#### MOBILIER DE SALON MODULAIRE, gris. 100\$. Tél. 548-6301

#### 704 Animaux

7 CHIOTS Labrador blonds, pure race, vaccinés, vermifugés, 125\$/chacun. Tél. 545-4894

ATTENTION! ATTENTION! pour Noël, 2 superbes femelles Rotweiller, lignée de champion, enregistrées, vaccinées, tatouées, garantie, modalités de paiement. BRIGADE CANINE 2000, tél. 418-374-2924.

BÉBÉS BICHONS frisés, vendus enregistrés ou non, vaccinés, vermifugés, Tél. 549-8305, (après 17h00)

CHIOT SHIH-TZU, pure race, vermifugé, vacciné, 8 semaines. 275 \$. Tél. 544-9419

CHIOTS Teckel, pure race, vaccinés, vermifugés, femelles 325\$ mâles 275\$. Tél. 542-1473

SHIH-TZU mâles, pure race, vaccinés, vermifugés, nés 24/11/96, 300 \$/chacun. Tél. 542-0118.

#### 705 Antiquités

1 SEUL ANTIQUAIRE dans la région. Invitation à venir voir, pourquoi il ne faut jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer au Marché d'antiquités, 5922 Boul. Talbot. Tél. 678-2775. Ouvert seulement le samedi et dimanche, de 9h00 à 17h00, même dans le temps des fêtes.

#### Bois de chauffage

BOIS de CHAUFFAGE: merisier, érable, bouleau, 43 \$/corde, fendu, livré. Tél. 343-3757.

BOULEAU VERT rond 37\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél. 673-3425.

CROUTE bouleau, 10 \$/paquet, 112 de la Pinède (arrière Supérieur Propane). Tél. 545-2893.

ERABLE merisier, sec, 60 \$/corde. Erable, merisier, bouleau, vert, 45 \$/corde livré. Tél. 542-0091.

#### 707 Coin du bébé

PARC, lit, barrière, siège d'auto, excellente condition. Tél. 693-1883.

#### 708 Demandé

ACHÈTERAIS 2 billets pour Bye Bye 1996. Tél. 543-7577.

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

BESINO CONVERTISSEUR usagé pour T.V., magnéscope VHS, prix raisonnable. Tél. 544-9864, Pat.

#### 709 Divers

1 ANCIEN ASPIRATEUR TRIUMPH, Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél. 548-1767.

2 ASCENSEURS, pour handicapés, Tél. 548-6301

8.000 BALLES de paille 38" à 42" longueur, 1\$/ch. Tél. 549-0446.

800 BALLES de paille à vendre prix à discuter. Tél. 549-1345.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.

ACCOMMODATION ARGENT COMPTANT: prêts sur gages, nous donnons le meilleur prix pour vos articles de valeur. Electronique Sagamie. Tél. 548-0285.

ARBRES DE NOEL: sapin cultivé, classe 1-2, bouleaux. A partir de \$17,99. Pierrette Gilbert, 762, de la Colline. La Baie. Tél. 544-3760.

ASPIRATEUR Kenmore, balais tapis, état neuf, prix à discuter. Tél. 545-7947.

CHAPEAU FOURRURE, style policier, homme, femme, enfant, 50\$. Manteaux, écharpes, mitaines, bandeaux. Aussi confection, réparation, remodelage. Tél. 543-8930

REFRIGÉRATION: Réfrigérateur, congélateur, air climatisé, auto, réfrigérateur commercial, chambre à bière. Bas prix, compétence. M. Freeze. 7 jours, Tél. 695-0380

#### 700 MARCHANDISES ET SERVICES

#### 701 A donner

PETITS chatons gris à donner, prêt pour Noël. Tél. 690-2627.

#### 702 A vendre ou échanger

POLARIS INDY 500, 1992 SKS, contre 4 roues 4x4 de même valeur. \$3.500. Tél. 677-2413.

#### 703 Ameublement

A BAS PRIX GRANDE LIQUIDATION  
Laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "TIMER", appel de service \$14,95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

ACHAT ET VENTE  
ELECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

LAVEUSE Inglis, blanche, déshumidificateur. Tél. 693-1395.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél. 672-2508, 541-6857 (paget).

LES ELECTROMÉNAGERS  
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969, 693-0586.

LIT d'enfant (jeep) blanc avec toit. Mini-sècheuse Kenmore, 220 volts. Tél. 542-3938.

A VOIR! Meubles mélamine confection spéciale (8 morceaux) vitrés avec tiroirs panneaux et serrures idéal pour commerce au détail. Tél. 545-6214.

#### MOBILIER DE SALON MODULAIRE, gris. 100\$. Tél. 548-6301

#### 704 Animaux

7 CHIOTS Labrador blonds, pure race, vaccinés, vermifugés, 125\$/chacun. Tél. 545-4894

ATTENTION! ATTENTION! pour Noël, 2 superbes femelles Rotweiller, lignée de champion, enregistrées, vaccinées, tatouées, garantie, modalités de paiement. BRIGADE CANINE 2000, tél. 418-374-2924.

BÉBÉS BICHONS frisés, vendus enregistrés ou non, vaccinés, vermifugés, Tél. 549-8305, (après 17h00)

CHIOT SHIH-TZU, pure race, vermifugé, vacciné, 8 semaines. 275 \$. Tél. 544-9419

CHIOTS Teckel, pure race, vaccinés, vermifugés, femelles 325\$ mâles 275\$. Tél. 542-1473

SHIH-TZU mâles, pure race, vaccinés, vermifugés, nés 24/11/96, 300 \$/chacun. Tél. 542-0118.

#### 705 Antiquités

1 SEUL ANTIQUAIRE dans la région. Invitation à venir voir, pourquoi il ne faut jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer au Marché d'antiquités, 5922 Boul. Talbot. Tél. 678-2775. Ouvert seulement le samedi et dimanche, de 9h00 à 17h00, même dans le temps des fêtes.

CHEMINEE, 1100, pré-fabriquée. Tél. 545-4090

CONGÉLATEUR environ 15' cube, 50\$. Répondeur 100\$ (qualité supérieure). Appareil photo 35mm, automatique 50\$. Tél. 548-7363

ÉCRAN géant 45" Hitachi laissé 600\$. Moto Honda CB-900 Custom 1982 Spécial Édition, très propre, 2.000\$. Ford Taurus 1987, 2.5L, 1.200\$. Tél. 545-4912 Motel #9, cause déménagement.

LAVEUSE à tapis commerciale, modèle récent, garantie, Tél. 349-2966, 662-0160 (cellulaire).

NOUVEAU: Liquidation d'aspirateurs, à partir de \$100. Aussi sacs pour Electrolux, \$3,99 la douzaine (limite). 150 Racine Est, Chicoutimi, Le Coffret d'Alibaba. Tél. 543-3878.

RECHERCHE billet pour Backstreet Boys. A prix raisonnable. Tél. 690-1538, 541-6009 (

**806 Ordinateurs et jeux**

486DX-2, 66, 8 megs Ram, moniteur SVGA 14", SVGA 1 meg, 360 megs, CD-ROM, carte de son, imprimante, 1.100\$. Tél. 542-9300  
 IMPRIMANTE à jet d'encre, noir et blanc, HP500, 150\$. Tél. 542-0985.

Jeu Game Gear avec mallette et adaptateur plus 3 jeux. Tél. 549-8599.

**807 Photos et vidéos**

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

**811 Vacances/voyages**

FORT LAUDERDALE à louer, 3.1/2 propre, piscine, minimum 2 mois, Tél.:543-8676.

**900 AVIS****902 Agences de rencontre**

COEUR en péril est une agence sérieuse pour les femmes et les hommes à la recherche de l'âme soeur. Tél.:695-4636.  
 Homme libre 32 ans, belle apparence, cherche compagne, libre, sincère, autonome, tél.:275-5655.

**903 Messages personnels**

A L'AGENCE BEAUTÉ PLUS. Sandra et ses libidineuses. (Engageons). Tél.693-5389

A TON SERVICE Pamela, Jessy et Véronique reçoivent et se déplacent. Spécialités gros bustes. Service illimité. 1/2 heure. Discretion assurée. Tél.:549-9127.

A ton service Sarah Jane, reçoit et se déplace, services illimités, 1 heure. Tél.:696-0170.

A VOUS MESSIEURS, sensuelles, 2 jolies filles, Annie, Shana. Reçoivent et se déplacent, engageons. Tél.545-0043

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara. Tél.698-3999  
 Appelle Jany. Elle reçoit et se déplace. Tél.:547-8550.  
 As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-8618.  
 ATTENTION, Chicoutimi, Alma, jolies filles attendons votre appel. Tél.545-3314  
 POUR VOUS messieurs, jolie demoiselle reçoit, se déplace. Tél.:545-6540, Lydia.

**Souffrance des autochtones****Ovide Mercredi demande une indemnité**

OTTAWA (PC)-Il est temps que le gouvernement fédéral indemnise les autochtones pour les souffrances endurées en internat, estime le chef de l'Assemblée des Premières nations, Ovide Mercredi.

«Nous voulons clore ce chapitre de notre existence», a déclaré M. Mercredi, hier à Ottawa.

«C'est, a-t-il poursuivi, une question sensible qui réclame du gouvernement la reconnaissance de sa responsabilité et des gestes concrets afin que les personnes affectées obtiennent dédommagement.»

M. Mercredi réclame également d'Ottawa la mise sur pied de programmes destinés à aider les autochtones portant des séquelles psychologiques à la suite d'agressions physiques et sexuelles subies en internat.

La requête de l'Assemblée survient à suite du dépôt, le mois dernier, du rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones. Cette dernière recommande la tenue d'une enquête sur le passé trouble de ces institutions scolaires. Les Eglises catholique,

anglicane, unie et presbytérienne, auxquelles était confiée la direction des internats, ont largement été pointées du doigt à la suite des premières révélations faisant état d'agressions.

M. Mercredi appuie sa requête au moyen de documents gouver-

nementaux affirmant que le personnel de ces écoles était à l'emploi de la Couronne.

Ottawa a déjà subventionné un fonds de santé mentale destiné aux victimes, en plus de présenter des excuses lors d'une conférence autochtone.

**Régime de Milosevic****Les opposants ne lâchent pas**

BELGRADE (AP) - Confortés par le soutien américain et revigorés par l'annulation de la victoire électorale du Parti socialiste (SPS) à Nis, les opposants au régime de Slobodan Milosevic ont à nouveau empli les rues de Belgrade lundi, dans l'espoir d'obtenir d'autres concessions de la part du président serbe.

Plus de 30000 étudiants ont défilé en matinée dans la capitale et d'autres manifestations étaient attendues dans l'après-midi. La veille, une marche avait rassemblé quelque 100 000 personnes.

Le chef de l'opposition Vuk Draskovic, de retour de Genève où il a rencontré un émissaire américain, a affirmé qu'il n'y

aura aucun dialogue avec Milosevic tant qu'il ne reconnaîtra pas toutes nos victoires électorales».

«La délégation américaine a souligné que (les Etats-Unis) apportaient leur soutien appuyé à notre manière pacifique et démocratique de lutter en faveur de la reconnaissance de la volonté électorale du peuple serbe», a affirmé le leader du Mouvement d'un nouveau serbe. M. Draskovic s'était en effet entretenu dimanche avec le secrétaire d'Etat adjoint américain, John Kornblum, en charge des affaires européennes.

Après quasiment un mois de manifestations quotidiennes, l'opposition, qui dénonce l'annulation des victoires de l'opposition lors des élections municipales du 17 novembre, a aujourd'hui tout lieu de se réjouir. Dimanche, un tribunal a annulé la prétendue victoire électorale du SPS au pouvoir à Nis, la deuxième ville du pays, située à 230 km au sud de Belgrade.

Les dirigeants de l'opposition estiment qu'il s'agit là d'une «concession» de la part de M. Milosevic, qu'ils soupçonnent d'avoir «lâché» Nis dans l'espoir d'obtenir en échange le contrôle de Belgrade. Perdue par le pouvoir, l'élection dans la capitale a également été annulée. L'opposition a déjà fait savoir qu'il n'était pas question pour elle de se livrer à ce qui apparaîtrait comme un vulgaire marchandage.

Des responsables de l'opposition ont déclaré lundi avoir été informés par des tribunaux locaux du probable recul de M. Milosevic concernant la ville de Smederevska Palanka, à une cinquantaine de kilomètres au sud-est de Belgrade. Le président serbe concéderait là aussi la victoire de l'opposition. Cette information n'a cependant fait l'objet d'aucune confirmation officielle.

Nis est la première ville du pays où un tribunal juge recevable une plainte de la coalition Zajedno (Ensemble). Le tribunal local, qui avait révisé les résultats originaux du scrutin de novembre, a ordonné finalement à la commission électorale de rétablir ces résultats. Les socialistes feront probablement appel du jugement.

«Nous ne cesserons pas de protester tant que nous ne les (les socialistes) verrons pas partir et tant qu'ils ne proclameront pas officiellement notre victoire», a lancé un autre des responsables de l'opposition, Zoran Zivkovic, précisant qu'il craignait des manipulations de la part du parti de M. Milosevic.

**AVIS**

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
 Prenez avis que la compagnie **TÉLÉ-REFRIGÉRATION 333 INC.**, demandera à l'inspecteur général des Institutions financières la permission de se dissoudre.  
 Chicoutimi, ce 17<sup>e</sup> jour de décembre 1996.  
**MARCEL POITRAS,**  
 Président 339011

**LES SPÉCIALISTES****Aspirateurs**

**AU COIN DE L'ASPIRATEUR**  
 Coin Sainte-Anne et boul. Université - CHICOUTIMI  
 Vaste choix d'aspirateurs Electrolux Filter Queen, Kenmore d'occasions. A partir de 129,00\$. Réparations à prix compétitif.  
 Tél.: 545-7633 334687

**ASPIRATÉX 2000**  
 Electrolux usagés à partir de **99\$**  
 Singer avec balai électrique, (neuf) **159\$**  
 Sacs. RÉPARATION DE TOUTES MARQUES  
 (Face au McDonald's)  
 JONQUIÈRE - 542-9451 337925

**Assurances**

**VIE - SALAIRE - COLLECTIF - MÉDICAMENTS**  
 Travailleurs autonomes et propriétaires d'entreprise, j'ai un programme d'assurance médicaments remplaçant celui du gouvernement.  
 338546  
 Inf.: Michel Gravel, rés.: 549-0187 ou bur.: 545-7957

**Automobiles**

**LES RADIATEURS ST-FRANÇOIS INC.**  
 N'endurez plus le froid dans votre véhicule.  
 Faites nettoyer votre radiateur de chauffette sans plus tarder pour aussi peu que **49,95 \$**  
 Sur rendez-vous seulement  
 Tél.: 542-3238  
 3332, boul. Saint-François, Jonquière 337807

**PROTEC-TO** 1129, boul. St-Paul Chicoutimi  
 Tél.: 545-8141  
 DIVISION: POLISSAGE DE ROUES «MAG»  
 • Nous défatons  
 • Nous repolissons  
 • Nous repeinturons  
 • Nous remettons à neuf toutes sortes de roues de «Mag»  
 TRAVAIL FAIT SUR PLACE 332963

Soyez vous aussi, un spécialiste  
 Informez-vous: Carole Lessard / 545-4474

**Divers**

**BACS ROULANTS**  
 Vente de bacs roulants, 240 litres ou 360 litres, IPL vert. PRIX COMPÉTITIF.  
 Maintenant à mon compte.  
**MONIC CARON**  
 Tél. (rés.): 547-6216 - Cell.: 541-0405 336349

**Ébénisterie**

**Les Armoires G.L. inc.** Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rastez déjà assemblés ou à assembler vous-mêmes. Stratifiés, moulés, sur mesure.  
 Tél.: 548-0152 - 695-6024 332736

**MEUBLOSAG**, fabricant d'armoires de cuisine, mobiliers de chambre, étagères, tables de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel.  
 Tél.: 549-4936 338683

**Entretien, mise au point**

**OMER BOUCHARD ET FILS INC.**  
 Hôpital des petits moteurs  
 1959, boul. Tadoussac  
 Chicoutimi-Nord  
 543-7492  
 Mise au point de souffreuse: **39,95** Taxes incluses  
 Comprend:  
 • Changement de la bougie • Changement d'huile • Graissage  
 • Vérification des courroies • Vérification de la pression des pneus • Vérification du système de transmission • Pièces de rechange de toutes marques, neuves et usagées 338331

Service de l'approvisionnement

**Appel d'offres**

Ville de Jonquière

**RÉFECTION DE LA CENTRALE JONQUIÈRE**  
 Réfection du groupe turbine et de ses services auxiliaires  
 SOUMISSION #96-123

La Ville de Jonquière recevra jusqu'au **jeudi le 9 janvier 1997** à 15 h (H.N.E.), des soumissions pour la réfection du groupe turbine et de ses services auxiliaires, de la Centrale Jonquière.

Les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de la division de l'approvisionnement à compter du mardi 17 décembre 1996 contre un dépôt non remboursable de cent dollars (100,00 \$). Veuillez téléphoner à l'avance au (418) 546-2110 pour réserver une copie des documents de soumission. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Monsieur Martin Vachon, ingénieur au Service de l'électricité au (418) 546-2073, télécopieur: (418) 546-6028 ou, en son absence, avec Monsieur Claude Bouchard, ingénieur.

Une garantie de soumission de soixante mille dollars (60 000,00 \$) est requise (chèque visé ou cautionnement de soumission au même montant, fait à l'ordre de «Ville de Jonquière»). Cette garantie de soumission devra être échangée, à la signature du contrat, pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50 %) du montant du contrat. Les soumissions devront être valides pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et deux copies) devront être adressées dans des enveloppes cachetées, à Monsieur Gaytan Charest, Chef de division de l'approvisionnement, Ville de Jonquière, au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, Québec, G7X 7W7. Veuillez indiquer clairement au-dessus de l'adresse la mention «Soumission #96-123».

L'ouverture des soumissions reçues se fera au même endroit, immédiatement après la clôture des soumissions. Les soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, s'il y a lieu.

Le présent avis est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi des Cités et Villes.

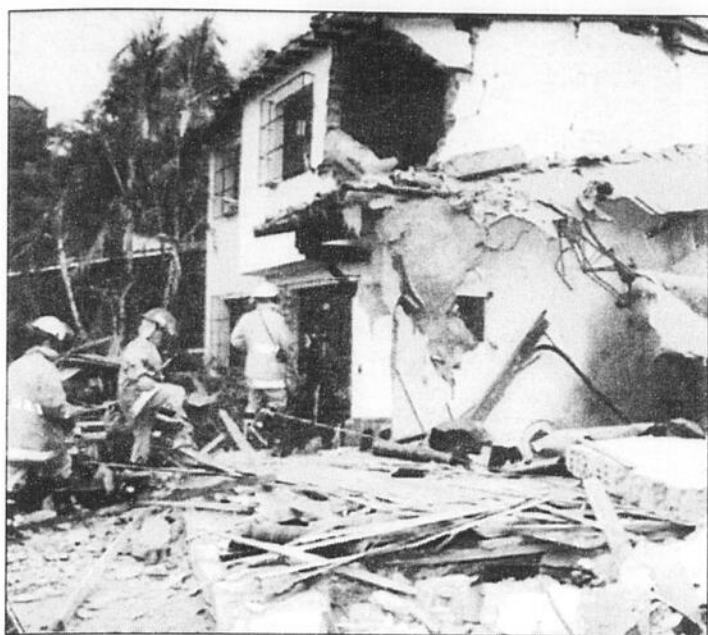
La Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Chef de division à l'approvisionnement, Gaytan Charest**

339009

Pour réservations: Contactez Carole Lessard  
**545-4474, poste 311**

# L'explosion d'une camionnette fait un mort



**BOMBE** - L'explosion d'une camionnette piégée, stationnée devant le domicile de Juan Gomez Martinez, un leader de l'opposition colombienne, à Medellin, dans le nord-ouest de la Colombie, a fait un mort et au moins treize blessés. Quarante-huit blessés.

BOGOTA (AP) - L'explosion d'une camionnette piégée, stationnée devant le domicile d'un responsable de l'opposition colombienne, à Medellin, dans le nord-ouest de la Colombie, a fait un mort et au moins treize blessés, selon la police.

L'explosion a eu lieu vers 5h30, heure locale, devant le domicile de l'ancien maire de la ville et ancien ministre des Transports Juan Gomez Martinez, lequel ne

se trouvait pas chez lui. Avant l'explosion, la police et les hommes qui ont déposé le véhicule bourré de dynamite avaient échangé des coups de feu, a témoigné à la radio RCN la fille de M. Gomez, Ana Teresa Gomez.

Selon la police, une femme qui habitait une maison voisine a été tuée et treize autres personnes ont été blessées, aucune d'entre elle sérieusement. La police a affirmé qu'elle ne disposait pas

de l'immédiat d'informations sur les raisons d'un tel acte.

M. Gomez, également ancien journaliste, avait démissionné en janvier dernier du cabinet du président Ernesto Samper. Ce dernier est l'objet d'accusations concernant d'éventuels liens avec les barons de la drogue. M. Gomez avait rejoint le gouvernement en dépit de son appartenance au Parti conservateur, situé dans l'opposition.

## Aéronautique

### Le profil de l'industrie se modifie

SEATTLE (AP) - La fusion des deux géants américains Boeing et McDonnell Douglas, en créant le plus grand groupe aéronautique et aérospatial, mais aussi le plus diversifié, redessine radicalement les perspectives de l'industrie aéronautique mondiale, notamment pour Airbus Industrie.

Déjà numéro un mondial, Boeing, en acquérant McDonnell Douglas pour 13,3 milliards de dollars (66,5 milliards de ff), renforce encore sa force de frappe: un chiffre d'affaires qui devrait atteindre 48 milliards de dollars en 1997 (240 milliards de ff), un carnet de commandes de 100 milliards de dollars (500 milliards de ff), et une production englobant aussi bien les avions civils que militaires, les missiles, satellites, lanceurs, les modules de la future station orbitale - sans oublier une partie de la navette spatiale.

Longtemps numéro deux mondial de l'industrie aéronautique, McDonnell Douglas, n'a pas su pourtant développer de nouveaux produits.

«Ce qui a tué Douglas, c'est de ne pas avoir une gamme complète d'avions», contrairement à Boeing ou Airbus, note Stéphane Daillancourt, responsable du financement aéronautique au Crédit Lyonnais - une des grandes banques de ce secteur.

Depuis longtemps déjà, a

expliqué M. Daillancourt à l'Associated Press, McDonnell Douglas avait réussi à abaisser ses coûts de fabrication dans des proportions très importantes. Ils ont fait de très gros efforts d'amélioration de productivité, mais ont été victimes de la «stratégie de la vache à lait».

Elle a consisté à faire du neuf avec du vieux, construire des avions déclinés sur des séries qui ont connu un grand succès commercial. Le DC-9 court-moyen courrier a ainsi donné naissance à la série MD-80, certes modernisée - avions plus silencieux, moins gourmands en carburant - mais reposant sur une technologie ancienne. Bref, l'argent gagné n'a pas servi au «renouvellement du fonds de commerce».

Affaibli sur le marché civil, McDonnell a également été victime des regroupements intervenus dans l'industrie militaire américaine, entre Lockheed et Martin Marietta, Northrop et Grumman. La décision du Pentagone d'éliminer McDonnell Douglas en novembre dernier de la compétition pour le programme de futur avion de chasse polyvalent lui a de surcroît porté un coup très dur.

Le déclin de McDonnell, selon M. Daillancourt, c'est aussi la «traduction d'une victoire d'Airbus». Le consortium européen a remporté une vic-

toire marquante en signant en novembre avec la compagnie USAir le plus gros contrat de l'industrie aéronautique, portant sur quelque 400 appareils.

Aujourd'hui, souligne M. Daillancourt, Airbus va devoir mettre «les bouchées doubles» et modifier sa structure plus rapidement que prévu, pour se doter des moyens d'affronter Boeing. Le consortium est actuellement un Groupement d'intérêt économique, et les bénéfices d'Airbus sont directement reversés aux partenaires, le Français Aérospatiale, l'Allemand Daimler-Benz Aerospace, le Britannique British Aerospace et l'Espagnol Casa.

Face à chaque produit proposé par Boeing, Airbus devra être en mesure d'opposer le sien, y compris sur le créneau des très gros porteurs. En outre, Airbus devra «trouver une solution pour gagner beaucoup d'argent dans le militaire en Europe, pour que cela bénéficie au civil», selon M. Daillancourt. Ceci devrait avoir des répercussions importantes sur la fusion prévue entre Dassault et Aérospatiale.

Les défis sont de taille, mais atout pour Airbus, «les compagnies aériennes n'accepteront jamais d'avoir en face d'elles un seul interlocuteur». Un des dangers, pour Boeing, est d'être «perçu comme trop gros, trop fort».



## APPEL D'OFFRES

**RECONSTRUCTION DU PONT GEORGES-ABEL SITUÉ SUR L'AVENUE DU PORT ET ENJAMBANT LA RIVIÈRE À MARS**

Ville de La Baie demande des soumissions pour la reconstruction du pont Georges-Abel situé sur l'avenue du Port et enjambant la rivière à Mars.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies de plans, devis et formules de soumission au bureau de:

**Cégertec Inc.**  
930, rue Jacques-Cartier est,  
case postale 1000,  
Chicoutimi, Québec.  
G7H 5G4  
Téléphone: 549-6680  
Télécopieur: 549-7105

moeynant un dépôt de 50\$ non remboursable, payé à l'ordre de «Cégertec Inc.» Les documents sont disponibles à compter de 10 h, le 18 décembre 1996. Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant plans, devis et formules de soumission.

**Pour être considérée, toute soumission doit être:**

- conforme au devis et faite sur les formules officielles et remises en 2 exemplaires;
  - accompagnée d'un chèque visé, établi à l'ordre de Ville de La Baie et équivalent à 10% du montant des travaux;
- OU
- d'un cautionnement de soumission, du même montant, valide d'une période de quatre-vingt-dix (90) jours. Cette garantie, advenant l'adjudication du contrat, sera remplacée, à sa signature, par une garantie d'exécution et par un cautionnement pour gages, matériaux et main d'oeuvre, équivalent à 50% de la valeur du contrat;
  - accompagnée de la licence d'entrepreneur émise par la Régie des entreprises de la construction de la province de Québec;
  - accompagnée d'une autorisation pour la signature de la soumission;
  - accompagnée des addenda, s'il y a lieu;

Les soumissions doivent être remises avant **14 heures, le 16 janvier 1997** et seront ouvertes publiquement à cette heure et à cette date, en présence des intéressés, au service du Greffe, 422 rue Victoria, Ville de La Baie, G7B 3M4. Les soumissions seront cachetées dans les enveloppes fournies à cette fin en y inscrivant la mention du contrat, le nom de l'entrepreneur et son adresse complète.

**VILLE DE LA BAIE** ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui sont présentées.

Donné à Ville de La Baie, ce dix-septième jour du mois de décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Marie-Line Tremblay  
Greffière-adjointe

339062

AVIS

Pour vendre  
votre maison  
LES  
ANNONCES  
CLASSÉES

545-4014  
668-4506  
679-3832

QUOTIDIEN  
310776

Pour  
louer  
ton  
logement

LES  
ANNONCES  
CLASSÉES

545-4014  
668-4506  
679-3832

QUOTIDIEN

310776

## Mort d'Ayrton Senna

### Williams va passer en jugement

BOLOGNE, Italie (AP) - Frank Williams, patron de l'écurie de Formule-1 Williams-Renault, passera en jugement le 20 février, de même que cinq autres personnes sur la base d'accusations d'homicide involontaire suite à l'accident qui a coûté la vie au pilote brésilien Ayrton Senna, le 1er mai 1994, sur le circuit italien d'Imola.

Selon l'agence ANSA, les autres prévenus sont Patrick Head, directeur technique de l'écurie Williams-Renault; Federico Bendinelli, un responsable de la société qui gère le circuit; Giorgio Poggi, directeur du circuit en 1994; Roland Bruinsa-

de, directeur de course en 1994, et Adrian Newey, responsable de la conception de la voiture de Senna.

Le procès se déroulera à Imola, à 35km au sud-est de Bologne. Les prévenus risquent une peine maximale de cinq ans de prison.

L'acte d'accusation cite les experts qui ont imputé l'accident à une modification «mal effectuée» de la colonne de direction de la voiture, qui a rompu. Selon les experts, les conséquences de l'accident ont été aggravées par les conditions sur le circuit.

L'écurie Williams Renault, basée à Grove Wantage en Angleterre, a aussitôt réagi.

«Nous ne croyons pas au bien fondé de ces charges et nous avons l'intention de faire tout ce qui est nécessaire pour défendre notre position», a annoncé Williams-Renault dans un bref communiqué.

Récemment, la direction de l'écurie Benetton avait menacé de boycotter les circuits italiens si des inculpations étaient prononcées dans l'affaire Senna.

Le champion brésilien avait succombé à ses blessures le 1er mai 1994 après que sa voiture fut sortie de la piste pour heurter un mur de béton après le premier tour du circuit du Grand Prix San Marino.

# NÉCROLOGIE



**CHAYER (M. Maurice)** — Le 16 décembre 1996, est décédé à sa résidence, à l'âge de 76 ans 10 mois. M. Maurice Chayer, époux de dame Antonine Perron, demeurant au 4182 Chemin St-André, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996 à 11h00 à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Paula Chayer (Yvon Dallaire), Gilles (Chantale Desmeules), Eve (Pierre Tremblay), Charlotte (Chantal Tremblay), Luc (Martine Tremblay); ses petits-enfants: Jonathan, Antoine, Simon, Marie-Pierre, Cheryl, Shearon, Dave, Joël, Kim, Jordan, Nataniel, Noémie, Frédéric, Caroline (Carol Martel); ses frères et soeurs: Cécile Chayer (feu Georges Gilbert), feu Roland (Irène Ouellet), Joseph (feu Thérèse Tremblay), Jean-Rock (Georgette Tremblay), feu Richard (feu Bernadette Gauthier), René (Jeanne-Mance Perron), Lise (Martin Bolly); ses beaux-frères et belles-soeurs: Paulette Perron (Joseph Laberge), Gaston (feu Jeannine St-Hilaire, Madeleine Girard), feu Jean (Gisèle Dallaire), Auguste (Ange-Aimée Harvey), Clermont (Angela Harvey), feu Henri (Marie-Anna Poitras), feu Roland (feu Solange Dufour), Jean-Rock (Micheline Tremblay), Ronaldo (Madeleine Forget), Jeanne-Mance (René Chayer), feu Marie (Yvon Dallaire), Mona (Raymond Dallaire), Louise (Zélada Dallaire), ainsi que parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**GAGNON (Mme Yolande)** — Est décédée, 15 décembre 1996, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 66 ans, dame Yolande Gagnon, demeurant au 2942, rue Ohm à Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances en présence des cendres, au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 rue de la Salle, Jonquière, mardi le 17 décembre 1996, à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996, à 14h00 à l'église Notre-Dame de Fatima. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au cimetière de Ste-Croix. Mme Yolande Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Carol (Dominique Leblanc), Dany (Marie-Josée Lemieux); son petit-fils: Nicolas Bouchard Leblanc; ses frères et soeurs: Camélia (Georges Côté), Candide (feu Joseph Bolduc), feu Bernard (Gaétane Bouchard), Marie-Paul (Lucien Vaillancourt), Louise (Florian Latulipe), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**GAUDREAU (M. Gaudiose)** — Est décédé au Centre Hospitalier de la Sagamie, le 15 décembre 1996, à l'âge de 82 ans et 9 mois. M. Gaudiose Gaudreault, époux en 1ères nocces de feu dame Fer-

nande Belley et en 2ièmes nocces de feu dame Marie-Marcelle Savard et compagnon de dame Ruth Duchesne. Il demeurait au 3163 rang St-Paul, Chicoutimi. Il était le fils de feu Jean Gaudreault et de feu Séraphine Guay. La dépouille mortelle est exposée à compter de mardi le 17 décembre 1996 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425 boulevard St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996 à 11h00 à l'église St-Paul Apôtre. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le frère de: feu René Gaudreault, Lionel Gaudreault (Jeanne-Arc Conti), Gilles Gaudreault (Aline Giguère), feu Paul Gaudreault (Rita Gagnon), feu Yvonne Gaudreault (feu Edmond Larouche), feu Jeannette Gaudreault (feu Alfred Blackburn), feu Laurette Gaudreault (Napoleon Blackburn), feu Monique Gaudreault, Solange Gaudreault (1ères nocces feu Jean-Joseph Bolduc, 2ièmes nocces feu Gilles Côté). M. Gaudreault laisse dans le deuil, outre sa compagne dame Ruth Duchesne, ses filleuls Bertrand Gaudreault et Robert Côté; ses beaux-frères et belles-soeurs: des familles Belley, Savard et Côté, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Mardi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h30. Pour informations: 1-418-543-3333. fax: 1-418-543-2738, salon: 1-418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



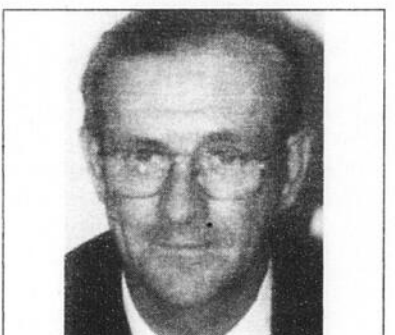
**GAUDREAU (M. Roland)** — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 15 décembre 1996, à l'âge de 63 ans et 2 mois. M. Roland Gaudreault, demeurant au 2306 Truchon #15, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996 à 15h00 à l'église Ste-Marie, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil Mme Marie-Paule Halley, ses enfants: Roger (Dandra Pearson), Nancy (Desmond Johnson), Gilles; ses petits-enfants: Alain Jr, Jessica-Kim; ses frères et soeurs: feu Roger, Paul-Emile (Anne-Marie Caouette), Huguette (Gervais Belley), Philippe (Elyse Duperré), Eugène (Monique Boivin), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**HARVEY (M. Pierre-Philippe)** — Est décédé paisiblement, entouré d'amour, à sa résidence, le 14 décembre 1996, à l'âge de 73 ans et 7 mois. M. Pierre-Philippe Harvey, époux de dame Yolande Simard, demeurant au 748 Boulevard Saguenay Est, à Chicoutimi, autrefois de St-Fulgence. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi, le 18 décembre 1996 à 11h00 à l'église St-Nom de Jésus et les cendres seront déposées au cimetière

Nos condoléances  
aux familles éprouvées  
**QUOTIDIEN**

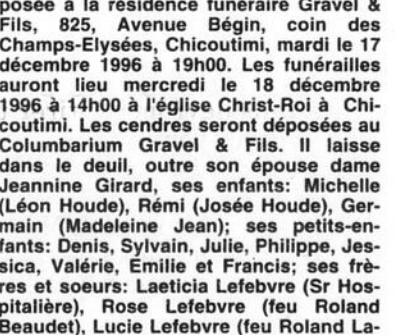
de St-Fulgence. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Yolande Simard, ses enfants: Anne-Marie, feu Pierrette (André Guay), Véronique (Doris Girard), Gérard (Jacinthe Maltais), Réginald, Jacinthe (Jean-Arthur Tremblay), feu Brigitte; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Louis-Joseph Harvey (feu Rita Lavoie), feu Georges Harvey, feu Laetitia Harvey (feu Raoul Langevin), feu Gertrude Harvey (feu Henri Hovington). Il était le beau-frère de: Robert Simard (Monique Caron), Lucienne Simard (Horace Corneau), feu Raymond-Marie Simard (Marie-Anne Gagné), Sylvio Simard (Magda Gauthier), Jean-Paul Simard (Rose-Hélène Tremblay), Victorien Simard (Agathe Tremblay), Réjeanne Simard, Adrienne Simard (feu Jean-Baptiste Saulnier), feu Ghislain Simard. Il laisse également dans le deuil, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**LANDRY (M. Alphonse)** — Le 15 décembre 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 50 ans et 7 mois. M. Alphonse Landry, époux de Mme Odette Bouchard, demeurant au 1359 rue Principale à Ste-Elisabeth de Proulx. La dépouille mortelle est exposée à la salle paroissiale de Ste-Elisabeth de Proulx. Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996 à 16h00 à l'église de Ste-Elisabeth de Proulx. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Odette Bouchard, il laisse dans le deuil ses enfants: Charles-André, Isabelle (Jean-Marc Belisle), Martine, Syndie, Lionel et Marie-Lyne; son père M. Lucien Landry; sa mère Mme Gilberte Girard; sa belle-mère Mme Marie-Reine Martel Bouchard, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Hospitalier de Dolbeau. Direction funéraire: Maison Hébert & Fils de Mistassini.



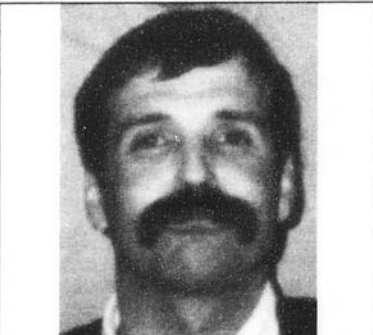
**LEFEBVRE (M. Bertrand)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 16 décembre 1996, à l'âge de 67 ans 8 mois. M. Bertrand Lefebvre, époux de dame Jeannine Girard, demeurant au 1158 Angoulême, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, mardi le 17 décembre 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996 à 14h00 à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Jeannine Girard, ses enfants: Michelle (Léon Houde), Rémi (Josée Houde), Germain (Madeleine Jean); ses petits-enfants: Denis, Sylvain, Julie, Philippe, Jessica, Valérie, Emilie et Francis; ses frères et soeurs: Laetitia Lefebvre (Sr Hospitalière), Rose Lefebvre (feu Roland Beaudet), Lucie Lefebvre (feu Roland Lavoie), feu Marie-Jeanne Lefebvre (feu Jean-Charles Fortin), feu Louis Lefebvre (Charlotte Hovington), feu Emile Lefebvre (Annette Lalancette), feu Alphonse Lefebvre (Julia Gaudreault), feu Lionel Lefebvre (feu Marie-Ange Boutin), feu Adélar Lefebvre (feu Emilienne Tremblay), feu Florent Lefebvre; ses beaux-frères et belles-soeurs: Roger Girard (Jeannine Beaudet), René Bonneau (Magella Tremblay), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**TAILLON (Mme Rita Lavoie)** — Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 15 décembre 1996, à l'âge de 76 ans et 6 mois, dame Rita Lavoie, épouse de feu M. Omer Taillon, demeurant à Saint-Prime. La dépouille mortelle est exposée à la maison Marc Leclerc et Fils du 103, 12ième Avenue à Saint-Prime. Les funérailles auront lieu mercredi le 18 décembre 1996 à 10h30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Gérald (Etiennette Leclerc), Louise (Jean-Yves Doucet), Rock (Jocelyne Tremblay), Marcel (Noëlla Rivard), Réjean (Annette Savard), Ariane (Armand Gagnon), Christian (Lisette Roy), Colette (Marcel



**NEPTON (Mme Luce)** — Le 13 décembre 1996, est décédée à Montréal, à l'âge de 36 ans, dame Luce Nepton, conjointe de M. Ronald Trotter, demeurant à Montréal, autrefois de la rue St-Pierre, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 17 décembre 1996 à 14h00 à l'église St-Dominique. Elle laisse dans le deuil sa fille: Kim Trotter; ses parents: Yvette Blanchette et Julien Nepton; ses frères et soeurs: Daniel Nepton (Marlene Guérin), Michel (Annie D'Amour), Yvan (Dominique Landry), Johanne (Sylvain Michaud), Line (Claude Perreault); ses beaux-parents: Pauline Tousignant et Jacques Trotter; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yves Trotter, Pierre (Ginette Lebeault), Nathalie (Jean Sylvestre), parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Rêves d'Enfants. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.



**SIMARD (M. Richard)** — Est décédé à St-Basile Le Grand, le 15 décembre 1996, à l'âge de 47 ans. M. Richard Simard, époux de dame Diane Tremblay, demeurant à St-Basile Le Grand, autrefois de Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, mercredi le 18 décembre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 19 décembre 1996 à 11h00 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Diane Tremblay, ses enfants: Sabrina Simard, Marie-Claude Simard; sa mère Obéline Simard (feu Aimé-Louis Simard); ses frères et soeurs: Michelle (Gérard Gagnon), Huguette (Yvan Gagnon), France, Daniel (Carole Fortin), Lise, Julien, Jean-Luc (Josée Lamarre), Jocelyn (Nancy Girard), Lyne (Pierre Cloutier); il était le gendre de feu Welly Tremblay (feu Judith Jean); il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Réal Tremblay (Michelle Tremblay), Gilles Tremblay (Francine), Denis Tremblay (Brigitte Bergeron), Lina Tremblay (Luc Demers), Guylaine Tremblay, Martine Tremblay (Richard Dubé), ainsi que ses neveux et nièces, oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation François Sylvain, Centre des bénévoles de St-Basile Le Grand, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**TREMBLAY (Mme Marie-Blanche Lachance)** — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 16 décembre 1996, à l'âge de 87 ans, dame Marie-Blanche Lachance, épouse de feu M. Gabriel Tremblay, demeurant au 2319 Larouche, Jonquière. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 17 décembre 1996 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la mère adoptive de feu Georgette Fortin (Jean-Baptiste Tremblay). Elle laisse dans le deuil, outre son gendre, ses petits-enfants: Danielle (Marc Lavoie), Martial (Marie-Hélène Fortin), Carole, Line (Sylvain Pineault), Bruno (Linda Boudreau), Guylaine (Jean Mailloux); elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces des familles Lachance et Tremblay et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Perron, Céline (Richard Delaunière), Ghislain (Manon Thibault), Guy (Francine Bérubé), Claude (Barbara Hébert), Christine (Pierre Boudreau), Mariène (Raynald Lamontagne); ses 34 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Albertine (feu Charles Hébert), feu Clémentine (feu François Laprise), feu Juliette (feu Edgar Delisle), feu Jeannette (feu Eugène Perron), feu Gérardine (feu Joseph Gosselin), feu Simon (Eva Rondeau), feu Hermance (feu Alphonse Marchand), feu Simone (feu Adrien Gagnon), feu Réal (Noëlla Auclair), feu Paul (Marie-Rose Grenier), feu Rock (Gertrude Villeneuve), Jacqueline (feu Lucien Gagnon); feu Annette Taillon (feu Ludger Ouellet), feu Emilia Taillon (feu Philippe Gagnon), feu René Taillon (Cécile Lavoie), Clara Taillon (feu Bernard Hamelin), feu Délia Taillon (feu Edgar Gagnon), Armandine Taillon (Antonio Lèvesque), Adrienne Taillon (feu Henri Gagnon), Lucienne Taillon (Lionel Gobeil), Paul Taillon (Jeannine Lapierre). Egalement, elle laisse de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval au salon funéraire. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



**TREMBLAY (M. Jean-Guy)** — Est décédé le 15 décembre 1996, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 68 ans 5 mois. M. Jean-Guy Tremblay, époux de dame Edith Dubé, demeurant au 330 Richmond, Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies mardi le 17 décembre 1996 de 11h00 à 15h45 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 2075 boulevard Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mardi le 17 décembre 1996 à 16h00 à l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sonia Tremblay (Raynald Bonneau), Marie-Josée (René Boivin), Chantale (Mario Gagnon); ses petits-enfants: Michaël, Jean-Philippe, Vicky, Stéphanie; il était le frère de: feu Eugène Tremblay (Yolande Deveau), feu Raymond, feu Roger, Gilles (Camille Gagné), André (Thérèse Barbeau), Théo (Pauline Bureau); il était le beau-frère de: Marie-Paule Dubé (Raymond Lavoie), feu Françoise, Jacques (Candide Tremblay), Ruth (Conrad Brassard), Raymond (feu Bertrand Allaire), Dollard (Colette Boucher), Madeleine (Jean-Claude Fillion), Alberte (Marcel Tremblay). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



**TREMBLAY (Mme Marie-Blanche Lachance)** — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 16 décembre 1996, à l'âge de 87 ans, dame Marie-Blanche Lachance, épouse de feu M. Gabriel Tremblay, demeurant au 2319 Larouche, Jonquière. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 17 décembre 1996 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la mère adoptive de feu Georgette Fortin (Jean-Baptiste Tremblay). Elle laisse dans le deuil, outre son gendre, ses petits-enfants: Danielle (Marc Lavoie), Martial (Marie-Hélène Fortin), Carole, Line (Sylvain Pineault), Bruno (Linda Boudreau), Guylaine (Jean Mailloux); elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces des familles Lachance et Tremblay et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Autre défaite du Canadien

# De plus en plus de trouble à la maison

MONTREAL (PC) - Décidément incapable de se mettre en marche, le Canadien a trouvé le moyen de se faire battre 4-2 par l'équipe occupant l'avant-dernier rang du classement de l'Association Est, le Lightning de Tampa Bay.

Et par un but marqué en désavantage numérique à deux minutes de la fin par surplus, un lancer frappé de Mikael Andersson, que Jocelyn Thibault aurait dû arrêter, après un cafouillage de Patrice Brisebois, qui a connu une troisième période difficile.



GUY ROBILLARD

Le Canadien avait pourtant créé l'égalité par l'entremise de Stéphane Richer, moins de deux minutes plus tôt.

Chris Gratton avait procuré l'avance aux visiteurs en déjouant Thibault d'un revers sur une échappée, après s'être défait de la surveillance nonchalante de Murray Baron, un autre défenseur éprouvé hier.

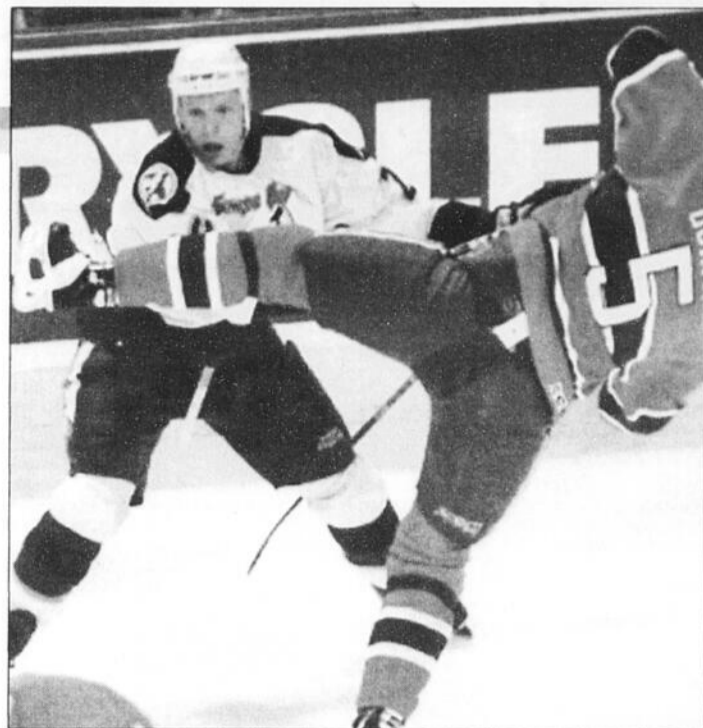
Gratton, dans un filet désert, John Cullen et Stéphane Quintal, un but spectaculaire, à la deuxième période, ont été les autres

marqueurs de la rencontre.

Vincent Damphousse, deux fois, et Stéphane Richer, les deux attaquants les plus menaçants du Canadien, n'ont pu capitaliser sur des échappées claires.

Damphousse, fin seul devant le filet de Rick Tabarracci, n'avait qu'à soulever la rondelle un peu plus haut pour battre le gardien à sa droite juste avant le but de Gratton.

Le Canadien, qui s'est ressaisi à l'extérieur, a de plus en plus de difficulté à s'affirmer dans son Centre Molson et il est peu probable qu'une baisse de taxes y change quelque chose.



PATRICK POULIN...n'a pas été tendre à l'endroit de Stéphane Quintal, du Canadien, sur ce jeu de première période. (Photo PC)

La défaite d'hier était bien méritée, comme l'indique le total des lancers, 40-24 en faveur des visiteurs. La foule a d'ailleurs fait entendre des huées en plusieurs occasions.

Le Lightning, qui n'a que trois victoires à domicile, a porté sa

fiche à 8-7 sur la route, tout en se rapprochant à quatre points du Canadien, avec quatre matchs en main, dans l'Association Est. Et il n'y a plus que les Sénateurs d'Ottawa derrière.

Les trois étoiles ont été Tabarracci, Thibault et Anderson.

Défaite gênante

## Damphousse blâme le jeu de puissance

MONTREAL (PC) - Les joueurs du Canadien avaient le goût de se cacher après une autre défaite gênante contre Tampa Bay et ils n'étaient que quatre dans le vestiaire après le match, la mine basse, tout comme ceux qu'on a fait demander par la suite.

Les quatre qui étaient prêts à faire face à la musique sont Jocelyn Thibault, Vincent Damphousse, Stéphane Quintal et Scott Thornton.

Le premier a reconnu qu'il aurait dû arrêter le long lancer frappé de Mikael Andersson qui a

procuré la victoire au Lightning. «J'aimerais revoir ce lancer», a dit le gardien. «Il a fait ce qu'il fallait en lançant par-dessus ma jambière, mais j'aurais dû l'arrêter».

Damphousse, lui, comme à peu près tout le monde, a blâmé le jeu

de puissance, qui a réussi un but à ses 33 dernières occasions (0-5 hier).

Concernant les nombreuses chances de marquer qu'il a ratées, le capitaine a déclaré: «S'il obtiens toujours deux ou trois bonnes chances comme ça, ça va finir par

rentrer. J'ai 100 tirs au but (exactement), parmi les meilleurs de l'équipe (le meilleur en fait)».

Damphousse a par contre terminé sa soirée de travail avec un différentiel de moins-2, et il est aussi le «meilleur des pas-bons», avec un total de moins-14.

Mark Recchi, habituellement très volubile et peu de nature à se laisser abattre, parlait tout bas quand il s'est présenté devant la presse. On l'a entendu blâmer le jeu de puissance lui aussi: «On ne travaille pas assez fort pour accaparer les rondelles libres», a-t-il admis sans complaisance, tout en constatant à l'évidence que le Canadien allait devoir finir par mieux jouer.

... et pourtant!

«On se rend la vie dure», a pour sa part déclaré Stéphane Richer, un des meilleurs des siens dans la défaite. «On a créé l'égalité, on avait le momentum, on était à la maison et on avait un jeu de puissance...»

Mais c'est le Lightning qui a alors réussi le but victorieux!

«C'a pas de bon sens», a reconnu Richer.

«Ca fait deux matchs de suite qu'on a la chance de gagner avec le jeu de puissance. Et ça fait deux fois de suite qu'on se fait prendre en fin de match à la maison».

Sans victoire en trois matchs depuis les blessures à Saku Koivu et Marc Bureau, le Canadien a perdu 3-2 en prolongation contre Buffalo mercredi dernier.

Notons en terminant qu'en obtenant une (belle) passe sur le but de Stéphane Richer, sa quatrième en deux matchs, Brian Savage a égalé sa production totale de la saison dernière en amassant un 33e point, 13-20 contre 25-8, tout un changement.

## Il y aura un entraînement ce matin

MONTREAL (PC)-Mario Tremblay avait prévu donner congé d'entraînement à ses joueurs, ce matin, avant la visite à l'hôpital Sainte-Justine.

«Mais vous comprendrez que ça serait difficile pour moi dans les circonstances», a déclaré l'entraîneur après la défaite contre le Lightning.

Tremblay hésitait entre les excuses et l'aveu d'une déception bien légitime.

«On n'a pas été vraiment opportuniste. On a eu quatre échappées et on n'a pas marqué une seule fois», a-t-il commencé par relever,

«Mais il est fort possible que plusieurs de mes joueurs ont pris le Lightning à la légère en première période», a-t-il confessé en enchaînant. «Ils (les joueurs du Lightning) ne sont pas venus ici pour faire le spectacle et ils ont bloqué le centre. Quand une équipe fait ça, il faut que tu travailles plus fort...»

Après avoir indiqué que le total des lancers de cette première période (16-4 en faveur du Lightning) était trompeur, l'entraîneur, toujours partagé entre deux sentiments, a ajouté: «Mais je vous dis pas qu'on a joué un grand match.

«Malgré tout, on est parvenu à égaliser la marque 2-2... Et Dam-

phousse a eu toute une chance. Pauvre Vincent, ce n'est pas parce qu'il n'essaie pas; il n'est pas capable d'enfiler l'aiguille.

«Un autre gardien est venu à

Montréal disputer un grand match. Après Dominic Hasek, ce fut Rick Tabaracci. Un autre tantôt, ça va être qui? Mais c'est frustrant pareil!

Défaite de 16-14 à Miami

### Les Bills en arrachent

MIAMI (AP)-Les Bills de Buffalo en arrachent tellement dans le moment qu'ils sont incapables de battre les Dolphins de Miami.

N'ayant besoin que d'une victoire pour participer aux séries éliminatoires, les Bills ont échappé un troisième match de suite, hier. Dan Marino a amassé des gains de 263 verges par la passe et les Dolphins ont infligé un premier revers aux Bills en fin de saison depuis 1986, en l'emportant 16-14.

Les Bills (9-6) avaient battu les Dolphins (7-8) 11 fois d'affilée en novembre, décembre et janvier au cours de la dernière décennie.

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (10-5) sont donc assurés du titre de la section est de l'Association Américaine.

Les Bills peuvent encore obte-

nir un laissez-passer pour les séries en gagnant leur dernier match ou encore si les Jaguars de Jacksonville (7-8) perdent ou annulent à leur dernière rencontre. Si les Jaguars gagnent, les Bills devront soutenir un verdict nul pour passer.

Les Dolphins, eux, sont déjà éliminés.

La passe de touché de Marino à O.J. McDuffie au début du quatrième quart a fait la différence.

Les Bills ont par la suite réussi un majeur pour porter le score 16-14.

Au bout du compte, le placement de 20 verges qu'a raté Steve Christie au troisième quart aura été un jeu important. C'était la quatrième fois seulement en 60 tentatives que Christie manquait la cible à l'intérieur de la ligne de 30.



# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est											
Section Nord-Est					Section Centrale						
MJ	G	P	N	Pts	MJ	G	P	N	Pts		
Hartford	30	14	10	6	92	94	34	9-5-1	5-5-5	4-4-2	P3
Buffalo	31	15	14	2	89	88	32	7-5-1	8-9-1	5-4-1	G1
Pittsburgh	31	14	14	3	108	105	31	8-2-2	6-12-1	7-1-2	P1
Montréal	33	12	16	5	109	116	29	8-6-2	4-10-3	3-5-2	P1
Boston	30	10	15	5	81	107	25	5-11-4	5-4-1	3-6-1	P4
Ottawa	29	8	14	7	74	92	23	4-7-4	4-7-3	2-6-2	P2
Section Atlantique											
Florida	31	18	6	7	96	67	43	10-2-4	8-4-3	5-3-2	G1
Philadelphie	33	19	12	2	99	84	40	9-5-1	10-7-1	7-2-1	G5
NY Rangers	34	15	14	5	117	95	35	8-7-2	7-7-3	8-1-1	G2
New Jersey	29	16	11	2	79	74	34	9-5-2	7-6-0	5-4-1	N1
NY Islanders	30	10	12	8	81	81	28	7-6-2	4-5-6	6-3-1	P1
Washington	31	13	16	2	82	85	28	6-7-1	7-9-1	2-7-1	N1
Tampa Bay	29	11	15	3	83	89	25	3-8-3	8-7-0	4-5-1	G2
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale					Section Pacifique						
Dallas	31	18	10	3	89	73	39	9-6-2	9-4-1	4-4-2	G2
Detroit	31	17	9	5	90	56	39	11-4-3	6-5-2	6-2-2	G2
St. Louis	32	15	16	1	91	103	31	7-9-0	8-7-1	3-6-1	P2
Chicago	33	14	16	3	83	84	31	6-9-0	8-7-3	4-6-0	G2
Phoenix	31	12	15	4	78	95	28	5-8-4	7-7-0	6-4-0	G2
Toronto	32	12	20	0	90	113	24	9-8-0	3-12-0	3-7-0	P3
Colorado	31	18	9	4	109	69	40	11-3-3	7-6-1	5-4-1	P1
Vancouver	30	15	14	1	96	94	31	7-6-0	8-8-1	3-6-1	G1
Edmonton	33	14	16	3	106	101	31	7-6-1	7-10-2	3-5-2	P1
Los Angeles	31	12	15	4	84	99	28	6-7-2	5-9-2	3-6-1	N1
Calgary	32	12	16	4	80	85	28	7-6-1	5-10-3	3-5-2	G2
Anaheim	32	11	16	5	90	105	27	8-9-2	3-7-3	6-3-1	G1
San Jose	30	11	15	4	75	97	26	5-8-2	6-7-2	4-6-0	P1

Dimanche, 15 décembre															
Dallas 4	Ottawa 0	Florida 6	Edmonton 3	Vancouver 8	St. Louis 0	Chicago 2	Pittsburgh 1	Philadelphie 6	Boston 0	Detroit 3	Toronto 1				
Lundi, 16 décembre															
Tampa Bay 4	Montréal 2	Hartford 2	NY Rangers 5	New Jersey 4	Calgary 19h30	Mardi, 17 décembre									
St. Louis 4	Hartford 19h	Boston 4	Pittsburgh 19h30	Los Angeles 4	NY Islanders 19h30	Detroit au	Colorado 20h30	Washington à	Phoenix 21h	Toronto à	San Jose 22h30				
Mercredi, 18 décembre															
Tampa Bay à	Buffalo 19h30	Los Angeles à	NY Rangers 19h30	Dallas à	Chicago 20h30	Detroit à	Calgary 21h30	Colorado à	Edmonton 21h30	New Jersey à	Vancouver 22h				

CLASSEMENT GENERAL														
Conférence de l'Est					Conférence de l'Ouest									
MJ	G	P	N	Pts	MJ	G	P	N	Pts					
x-Florida	31	43			x-Dallas	31	40							
x-Hartford	30	34			Detroit	31	39							
Philadelphie	33	40			Vancouver	30	31							
NY Rangers	34	35			St. Louis	32	31							
New Jersey	29	34			Edmonton	33	31							
Buffalo	31	32			Chicago	33	31							
Pittsburgh	31	31			Los Angeles	31	28							
Montréal	33	29			Phoenix	31	28							
NY Islanders	30	28			Calgary	32	28							
Washington	31	28			Anaheim	32	27							
Tampa Bay	29	25			San Jose	30	26							
Boston	30	25			Toronto	32	24							
Ottawa	29	23			x-meneurs de sections classés 1-2									

LIGUE AMERICAINE									
Conférence Nord					Conférence de l'Est				
MJ	G	P	N	Pts	MJ	G	P	N	Pts
St. John's	32	12	13	5	2	101	111	31	
Fredericton	29	10	16	4	0	101	116	24	
Saint-Jean	28	9	14	4	1	94	100	23	
Hamilton	27	9	15	3	0	73	102	21	
Section Empire State									
Rochester	30	18	9	3	0	108	88	39	
Syracuse	30	14	11	5	0	95	97	33	
Albany	25	12	9	3	1	90	70	28	
Adirondack	28	9	13	6	0	83	97	24	
Binghamton	31	8	17	5	1	88	130	22	
Conférence Sud									
Section Nouvelle-Angleterre					Section Nord-Est				
Worcester	30	21	7	0	2	108	79	44	
Portland	29	16	9	1	3	107	87	36	
Springfield	28	15	9	4	0	89	85	34	
Providence	31	12	17	1	1	108	124	26	
Section Mid-Atlantique									
Hershey	32	20	7	2	3	108	79	45	
Philadelphie	31	18	6	5	2	130	91	43	
Kentucky	29	15	11	3	0	104	98	33	
Baltimore	31	10	18	3	0	90	102	23	
Caroline	28	8	18	1	1	80	101	18	
Un point pour une défaite en prolongation.									
Samedi, 14 décembre									
Fredericton 5	Binghamton 4	St. John's 3	Saint-Jean 3						

Conférence de l'Ouest															
Section Mid-Ouest					Section Sud-Ouest										
MJ	G	P	N	Pts	MJ	G	P	N	Pts						
San Antonio	30	19	8	3	112	91	41								
Chicago	30	16	12	2	113	114	34								
Milwaukee	29	14	13	2	94	102	35								
Manitoba	31	10	16	5	92	113	25								
Kansas City	29	10	15	4	79	104	24								
Long Beach	32	17	8	7	117	100	40								
Las Vegas	32	18	12	2	110	106	38								
Houston	32	18	13	1	93	85	37								
Utah	34	17	14	3	106	110	37								
Phoenix	32	7	20	5	70	118	19								
Un point pour une défaite en fusillade.															
Samedi, 14 décembre															
Grand Rapids 3	Manitoba 2	Orlando 4	Utah 1	Michigan 4	Las Vegas 0	Chicago 2	Milwaukee 0	Houston 5	San Antonio 0	Detroit 3	Kansas City 2	Cleveland 4	Indianapolis 2	Phoenix 5	Long Beach 4 (F)
Dimanche, 15 décembre															
Michigan 5	Cleveland 4 (F)	Indianapolis 6	Cincinnati 2	Long Beach 6	Québec 4	Fort Wayne 6	Las Vegas 2								
Mardi, 17 décembre															
Fort Wayne à	Detroit	Grand Rapids à	Milwaukee	Orlando à	Kansas City	Québec à	Utah								

**Identification manufacturier sports**

2233, Chemin du Plateau, Ville de La Baie  
1-418-677-2106  
1-800-463-9121

Merci!

Joyeuses Fêtes

PASSE-SPORT

JUNIOR MAJEUR											
Section Robert-Label					Section Frank-DiIio						
MJ	G	P	N	Pts	MJ	G	P	N	Pts		
Granby	36	25	8	3	150	95	53				
Hull	37	22	14	1	163	117	45				
Val-d'Or	36	20	15	1	119	106	41				
Drummondville	40	20	19	1	191	166	41				
Sherbrooke	36	17	18	1	115	126	35				
Laval	39	12	26	1	139	185	25				
Rouyn-Noranda	35	10	23	2	90	157	22				
Shawinigan	37	22	13	2	147	119	46				
Victoriaville	36	20	14	2	134	119	42				
Rimouski	36	17	15	4	133	126	38				
Beauport	36	17	18	1	127	128	35				
Halifax	36	16	19	1	119	136	33				
Chicoutimi	35	15	18	2	117	118	32				
Moncton	35	11	24	0	122	168	22				
Dimanche, 15 décembre											
Beauport 0	Halifax 6	Sherbrooke 4	Drummondville 7	Hull 5	Chicoutimi 1	Laval 4	Shawinigan 2				
Mardi, 17 décembre											
Victoriaville à	Beauport 19h30	Sherbrooke à	Granby 19h30	Rimouski à	Chicoutimi 19h30	Rouyn-Noranda à	Val-d'Or 19h30				
Mercredi, 18 décembre											
Chicoutimi à	Rimouski 19h30	Jeudi, 19 décembre									
Victoriaville à	Halifax 19h										

**Joueurs de la semaine**  
**MONTREAL (PC)**-Le centre Gregor Baumgartner du Titan du Collège Français de Laval, auteur de cinq points en trois matches, a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue junior majeure du Québec. Baumgartner, âgé de 17 ans, originaire d'Autriche, a accumulé 26 points en 39 matches avec le Titan. L'athlète de six pieds et 172 livres devient le premier membre de l'équipe à remporter cet honneur cette saison. Le gardien Martin Bilodeau des Mooseheads de Halifax a pour sa part reçu le titre défensif. Le joueur originaire de Trois-Rivières a maintenu une moyenne de 1,34 en trois rencontres, repoussant 66 des 69 tirs dirigés vers lui.

En 11 matches cette saison, Bilodeau a maintenu une moyenne de 3,53 et il a signé un blanchissage.

## FOOTBALL

LIGUE NATIONALE									
Conférence américaine					Conférence nationale				
MJ	G	P	N	Pts	MJ	G	P	N	Pts
Brière, Daniel Dru	35	35	45	80	11- Denis Hamel	35	17	18	35
Rosa, Pavel Hul	35	34	33	67	27- Frédéric Bouchard	21	11	21	32
Chouinard, Martin Gra	36	23	43	66	23- Olivier Morin	35	11	18	29
Bartanus, Karol Dru	35	29	31	60	22- Marc Bouchard	35	12	12	24
Bartecko, Lubos Dru	31	21	38	59					
Ménard, Martin Hul	27	22	35	57					
Corsu, Daniel Vic	32	21	36	57					
Brunelle, Jean-François Gra	35	16	41	57					
Loranger, Guy Sha	37	24	32	56					
Normandin, Eric Rim	31	21	35	56					
Lecavalier, Vincent Rim	36	23	30	53					
Bélangier, Eric Bea	33	16	37	53					
Perna, Dominic Lav	39	22	30	52					
Daigle, Christian Mon	35	19	32	51					
Delisle, Xavier Gra	35	22	27	49					

BANTAM REGIONAL									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Roberval	21	19	2	0	0	119	57	38	
Lac-Saint-Jean-Est	20	13	5	0	0	105	68	28	
Chicoutimi	19	11	8	0	0	75	60	22	
Mistassini	19	10	8	1	0	97	76	21	
Jonq. (Orléans)	19	9	8	1	1	68	76	20	
Chicoutimi-Nord	20	7	12	0	1	58	83	15	
Jonq. (Marquis)	21	4	14	2	1	48	107	11	
La Baie	20	3	13	4	0	60	102	10	

COLLÉGIAL MAJEUR									
PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts			
Lévis-Lauzon	19	14	4	1	101	57	29		
John-Abbott	17	13	3	1	76	64	27		
St-Laurent	15	12	2	1	82	36	25		
Lafèche	18	11	4	3	80	72	25		
Col. Français	16	9	7	1	83	62	19		
Chicoutimi	18	6	10	2	80	115	14		
Jonquière	20	4	11	5	70	116	13		
Lennoxville	17	5	10	2	68	81	12		
Joliette	17	5	11	1	63	100	11		

# LES STATISTIQUES

## CONFÉRENCE DE L'EST (Section Atlantique)



FLORIDE						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Mellanby	31	12	15	27	6	58
Sheppard	29	13	13	26	7	4
Sveinla	31	5	14	19	10	22
Lindsay	31	7	10	17	0	25
Jovanovski	28	4	12	16	1	85
Lowry	30	7	8	15	7	31
Dvorak	27	6	9	15	-2	10
Garpenlov	18	4	11	15	5	16
Straka	29	2	13	15	9	2
Skrudland	27	4	10	14	9	26
Fitzgerald	30	6	7	13	8	26
Murphy	31	3	9	12	10	10
Gustafsson	21	5	6	11	10	10
Niedermayer	29	5	2	7	10	22
Hought	29	5	2	7	10	14
Hull	20	4	1	5	3	2
Carkner	22	0	4	4	-1	25
Laus	29	0	4	4	3	103
Podolian	7	1	0	1	-2	0
Fitzpatrick	11	0	1	1	0	4
Weiss	12	0	1	1	0	4
Vanbiesbrouck	22	0	1	1	0	4
Smith	1	0	0	0	0	2
Warener	22	0	0	0	13	50

NEW JERSEY						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Andreychuk	29	10	11	21	12	14
Holik	29	5	16	21	7	20
MacLean	29	9	18	1	10	20
Rolston	29	9	18	1	10	20
Zerupin	29	9	18	1	10	20
Geleyn	26	5	12	17	-4	12
Thomas	21	5	9	14	8	24
Thomson	22	4	7	11	8	22
Niedermayer	29	2	9	11	-10	41
McKay	29	3	7	10	6	45
Carpenter	27	2	5	7	2	2
Stevens	28	0	7	7	9	27
Chambers	23	4	1	5	1	10
Elias	26	2	2	4	3	2
Brylin	24	2	2	4	-10	14
Dolan	10	1	2	3	-2	2
Sykora	10	1	2	3	-2	2
Danejo	26	1	2	3	10	30
Odelein	29	1	2	3	8	51
Pandolfo	12	0	3	3	-2	2
Broderick	23	0	3	3	0	0
Sullivan	5	0	2	2	1	6
Smith	28	1	0	1	-7	27
Dunham	9	0	0	0	0	2

NEW YORK						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Gretzky	33	13	30	43	5	4
Leetch	33	8	25	33	4	18
Messier	27	15	14	29	0	29
Robitaille	33	10	14	24	6	20
Kovalev	33	9	14	23	1	36
Graves	33	10	12	22	0	36
Strundstrom	33	12	8	20	5	10
Noonan	26	6	9	15	2	10
Karpovtsev	32	1	14	15	11	25
Nemchinov	33	3	11	14	5	6
Goneau	33	10	3	13	-2	10
Flatley	28	6	6	12	6	6
Drner	33	1	10	11	1	30
Samuelsson	24	2	6	8	6	33
Berg	20	4	3	7	2	9
Langdon	26	2	3	5	2	74
Beukeboom	33	1	3	4	-2	4
Dube	23	1	1	2	-2	4
Churlia	12	0	1	1	-3	29
More	12	0	1	1	0	25
Lidster	19	0	1	1	4	4
Ferraro	1	0	0	0	0	0
Vandenbussche	1	0	0	0	0	2
Blouin	1	0	0	0	-1	0
Healy	11	0	0	0	0	2
Cairns	12	0	0	0	-3	50
Richter	23	0	0	0	0	0

NEW YORK						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Palfy	30	20	17	37	15	27
King	30	11	27	37	7	6
Berard	30	4	17	21	12	20
Green	27	7	13	20	3	6
Andersson	27	5	11	16	6	14
McCaig	30	3	4	7	0	60
Armstrong	28	2	4	6	0	29
Jonsson	30	1	5	6	0	10
Lapointe	23	4	1	5	-3	10
Planté	29	1	4	5	-2	30
Bertuzzi	24	1	3	4	-4	34
Hughes	16	0	3	3	0	25
Kruse	22	3	0	3	-5	53
Wood	26	2	1	3	-4	34
Jachance	29	3	3	3	18	23
Vukota	23	0	2	2	0	39
Hukata	17	1	0	1	-2	71
Salo	20	0	1	1	0	2
Soderstrom	1	0	0	0	0	0
Donnelly	3	0	0	0	0	2
Vasiliev	3	0	0	0	-3	2
Foster	5	0	0	0	-2	2
Archibald	7	0	0	0	-4	4
Pilon	11	0	0	0	0	50
Fichaud	14	0	0	0	0	0

PHILADELPHIE						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
LeClair	33	18	15	33	8	28
Brind'Amour	33	13	13	26	-6	16
Hawerchuk	27	6	16	22	4	16
Remberg	33	5	16	21	8	33
Klutt	29	9	11	20	7	8
Desjardins	33	5	13	18	7	22
Podein	33	8	16	9	23	58
Otto	29	4	10	14	12	58
Falloon	26	5	8	13	-6	4
Niinimaa	28	0	13	13	0	16
Lindros	10	5	6	11	4	25
Dykhus	31	3	5	11	6	10
Therrien	27	2	7	9	7	8
Daniels	30	5	2	7	5	122
Druce	20	3	2	5	-6	0
Haller	27	0	5	5	-1	37
Zubrus	23	3	1	4	1	10
Svoboda	27	0	4	4	7	24
Samuelsson	25	0	1	3	10	43
Lacroix	26	2	1	3	2	65
Kordic	31	0	1	1	4	99
Brimanis	1	0	0	0	0	0
Healey	2	0	0	0	0	0
Snow	11	0	0	0	0	29
Hextall	25	0	0	0	0	0

TAMPA BAY						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Ciccarelli	27	6	18	24	-9	38
Cullen	28	7	15	22	7	16
Zamuner	28	10	7	17	-12	88
Gratton	27	7	10	17	-1	42
Burr	27	4	11	15	-10	12
Hamrik	19	6	8	14	4	6
Bradley	26	5	7	12	2	10
Poulin	23	0	2	10	-16	6
Selivanov	27	0	2	10	-16	6
Shaw	23	0	8	8	-3	22
Houder	25	0	6	6	1	6
Bannister	25	2	3	5	1	16
Andersson	26	1	4	5	1	0
Wiensner	23	2	1	3	0	63
Cross	21	1	2	3	3	26
Poeschek	16	0	3	3	4	22
Petersen	12	0	2	2	-2	4
Ryhes	9	1	0	1	1	46
Langkow	25	1	0	1	-5	20
Schwab	17	0	1	1	0	6
Ulanov	20	0	1	1	3	33
Puppa	1	0	0	0	0	0
Brousseau	1	0	0	0	-1	0
Wolanin	4	0	0	0	-4	0
Wilkinson	5	0	0	0	0	0
Tabaracci	15	0	0	0	0	2
Wells	15	0	0	0	0	13

WASHINGTON						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Bondra	28	14	15	29	3	20
Juneau	23	8	12	20	-2	2
Nikolishin	29	6	10	16	-1	8
Housley	31	6	10	16	-2	8
Hunter	31	6	10	16	-1	52
Allison	27	5	10	15	-4	12
Konowalchuk	25	5	9	14	-2	14
Gonchar	28	5	9	14	-2	18
Simon	17	6	7	13	0	70
Kygiel	26	4	9	13	-2	24
Miller	31	2	6	8	4	11
Pivonka	11	2	5	7	-6	6
Johansson	16	2	5	7	-5	6
Tinordi	30	2	2	4	2	80
Klee	30	1	3	4	1	46
Berube	31	2	1	3	-2	100
Eagles	25	0	3	3	2	15
Witt	18	2	0	2	-11	34
Svejkovsky	3	1	1	2	-1	0
Carter	8	0	2	2	0	2
Reekie	31	0	2	2	4	56
Brunette	10	1	0	1	-1	6
Malgoules	2	0	0	0	1	0
Ustorf	6	0	0	0	-3	2
Cote	7	0	0	0	5	0
Charron	10	0	0	0	-4	8
Kolzig	11	0	0	0	0	0
Kaminski	12	0	0	0	-1	27
Carey	20	0	0	0	0	0

## CONFÉRENCE DE L'EST (Section Nord-Est)



BOSTON						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Stumpel	30	10	18	28	-3	0
Oates	30	9	16	25	-10	4
Heinze	29	16	8	24	-9	27
Tocchet	19	7	7	14	-5	31
Donato	28	6	8	14	-8	15
Elk	20	2	10	12	-8	4
Bourque	20	2	9	11	-8	4
Dimairo	25	6	4	10	-6	11
Richter	25	1	8	9	-2	16
Timander	26	1	8	9	-8	10
D.Sweeney	30	1	8	9	-9	27
Moger	21	6	2	8	-4	17
Wilson	18	1	7	8	0	34
Harkins	15	1	6	7	-3	4
McLaren	27	3	3	6	-10	15
Odgers	29	2	2	5	-9	36
Nalietie	20	2	3	5	-1	72
McCleary	28	1	3	4	-9	25
Kennedy	8	0	3	3	-6	2
Staios	19	0	3	3	-14	20
Beddoes	17	1	1	2	0	6
Shalabyin	3	1	0	1	-2	0
Beers	7	1	0	1	1	2
Stewart	7	0	1	1	2	2
Roy	7	0	1	1	-6	12
Rohloff	11	0	1	1	-1	4
Tallas	1	0	0	0	0	0
T.Sweeney	2	0	0	0	0	2
Bailey	8	0	0	0	0	0
Chynoweth	14	0	0	0	-1	46
Ranford	25	0	0	0	0	0

BUFFALO						
Mj	B	A	Pts	+	Pun	
Plante	31	12	9	21	4	6
Holzinger	31	8	12	20	2	24
Dawie	30	7	11	18	0	20
Burridge	31	6	12	18	7	12
Barnaby	23	7	10	17	3	96
Grosek	31	9	7	16	7	8
Ward	31	4	12	16	1	11
Audette	28	5	10	15		

# Hilton-Bonnamie, et les yeux sur Ouellet

MONTREAL (PC)-La formule à succès du matchmaker Regis

## LES GARDIENS

(Buts dans un filet désert entre parenthèses)

	Min	BC	BL	MOY	G	P	N	A	PA
<b>DETROIT</b>									
Hodson	125	2	1	.96	1	0	1	45	.957
Osgood	1295	35	4	1.62	11	6	4	490	.933
Vernon	459	18	0	2.35	5	3	0	151	.893
<b>Detroit (1)</b>	<b>1885</b>	<b>56</b>	<b>5</b>	<b>1.78</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>686</b>	<b>.925</b>
<b>FLORIDE</b>									
Vanbiesbrouck	1307	41	1	1.88	12	4	5	565	.932
Fitzpatrick	594	24	0	2.42	6	2	2	268	.918
<b>Floride (2)</b>	<b>1904</b>	<b>67</b>	<b>1</b>	<b>2.11</b>	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>833</b>	<b>.926</b>
<b>COLORADO</b>									
Billington	242	8	1	1.98	1	2	1	122	.938
Roy	1568	55	5	2.10	17	6	3	669	.924
Denis	60	3	0	3.00	0	1	0	23	.885
<b>Colorado (3)</b>	<b>1880</b>	<b>69</b>	<b>6</b>	<b>2.20</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>814</b>	<b>.922</b>
<b>DALLAS</b>									
Turek	60	1	0	1.00	1	0	0	25	.962
Moog	1351	46	3	2.04	14	7	2	510	.917
Irbe	468	26	0	3.33	3	3	1	190	.880
<b>Dallas (0)</b>	<b>1882</b>	<b>73</b>	<b>3</b>	<b>2.33</b>	<b>18</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>725</b>	<b>.909</b>
<b>CHICAGO</b>									
Hackett	480	15	0	1.88	4	4	0	229	.939
Belfour	1411	60	1	2.55	10	11	2	621	.912
Waite	105	7	0	4.00	0	1	1	51	.879
<b>Chicago (2)</b>	<b>2006</b>	<b>84</b>	<b>1</b>	<b>2.51</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>901</b>	<b>.915</b>
<b>NEW JERSEY</b>									
Brodeur	1289	47	2	2.19	13	7	2	511	.916
Dunham	328	12	0	2.20	3	2	0	131	.916
Reese	139	13	0	5.61	0	2	0	52	.800
<b>New Jersey (2)</b>	<b>1759</b>	<b>74</b>	<b>3</b>	<b>2.52</b>	<b>16</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>694</b>	<b>.904</b>
Martin Brodeur et Mike Dunham ont partagé un blanchissage le 9 nov 1996									
<b>PHILADELPHIE</b>									
Hextall	1411	53	2	2.25	16	7	1	509	.906
Snow	572	27	1	2.83	3	5	1	219	.890
<b>Philadelph. (4)</b>	<b>1991</b>	<b>84</b>	<b>3</b>	<b>2.53</b>	<b>19</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>728</b>	<b>.897</b>
<b>CALGARY</b>									
Tabaracci	361	14	1	2.33	2	4	0	141	.910
Roloson	491	20	1	2.44	3	3	2	218	.916
Kidd	1082	50	2	2.77	7	9	2	480	.906
<b>Calgary (1)</b>	<b>1949</b>	<b>85</b>	<b>4</b>	<b>2.62</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>839</b>	<b>.908</b>
<b>NY ISLANDERS</b>									
Soderstrom	0	0	0	.00	0	0	0	0	.000
Salo	1096	46	2	2.52	7	4	4	461	.909
Fichaud	739	33	0	2.68	3	5	4	350	.914
<b>NY Island. (2)</b>	<b>1841</b>	<b>81</b>	<b>2</b>	<b>2.64</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>811</b>	<b>.909</b>
<b>WASHINGTON</b>									
Carey	1202	51	1	2.55	9	10	1	440	.896
Kolzig	663	32	0	2.90	4	6	1	299	.903
<b>Washing. (2)</b>	<b>1873</b>	<b>85</b>	<b>1</b>	<b>2.72</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>739</b>	<b>.897</b>
<b>NY RANGERS</b>									
Healy	646	24	1	2.23	2	5	3	253	.913
Richter	1350	65	1	2.89	12	9	2	670	.912
<b>NY Rang. (4)</b>	<b>2005</b>	<b>93</b>	<b>2</b>	<b>2.78</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>923</b>	<b>.908</b>
<b>BUFFALO</b>									
Hasek	1723	75	4	2.61	15	12	2	863	.920
Trefilov	159	10	0	3.77	0	2	0	88	.898
<b>Buffalo (3)</b>	<b>1888</b>	<b>88</b>	<b>4</b>	<b>2.80</b>	<b>15</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>951</b>	<b>.915</b>
<b>HARTFORD</b>									
Burke	903	44	1	2.92	7	5	3	421	.905
Muzzatti	810	41	0	3.04	7	3	3	399	.907
Giguere	59	3	0	3.05	0	1	0	27	.900
<b>Hartford (1)</b>	<b>1775</b>	<b>89</b>	<b>1</b>	<b>3.01</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>847</b>	<b>.905</b>
<b>PHOENIX</b>									
Wakaluk	546	23	1	2.53	6	1	1	240	.913
Khabibulin	1340	68	0	3.04	6	4	3	603	.899
<b>Phoenix (4)</b>	<b>1893</b>	<b>95</b>	<b>1</b>	<b>3.01</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>843</b>	<b>.899</b>
<b>EDMONTON</b>									
Joseph	1660	78	4	2.82	13	12	3	758	.907
Essensa	333	18	0	3.24	1	4	0	155	.896
<b>Edmonton (5)</b>	<b>1999</b>	<b>101</b>	<b>4</b>	<b>3.03</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>913</b>	<b>.900</b>
<b>TAMPA BAY</b>									
Tabaracci	484	17	0	2.11	3	4	1	181	.914
Puppa	62	3	0	2.90	1	0	0	21	.875
Schwab	976	50	2	3.07	6	9	1	435	.897
Wilkinson	169	12	0	4.26	0	2	1	60	.833
<b>Tampa Bay (5)</b>	<b>1697</b>	<b>87</b>	<b>2</b>	<b>3.08</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>697</b>	<b>.889</b>
<b>VANCOUVER</b>									
Hirsch	1055	51	2	2.90	8	9	1	509	.909
McLean	584	30	0	3.08	5	4	0	224	.882
Fountain	175	12	1	4.11	2	1	0	89	.881
<b>Vancouver (1)</b>	<b>1819</b>	<b>94</b>	<b>3</b>	<b>3.10</b>	<b>15</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>822</b>	<b>.897</b>
<b>OTTAWA</b>									
Rhodes	1423	68	0	2.87	6	10	7	545	.889
Tugnutt	345	22	0	3.83	2	4	0	156	.876
<b>Ottawa (2)</b>	<b>1775</b>	<b>92</b>	<b>0</b>	<b>3.11</b>	<b>8</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>701</b>	<b>.884</b>
<b>LOS ANGELES</b>									
Dafoe	832	38	0	2.74	7	5	1	403	.914
Fiset	1046	58	2	3.33	5	10	3	534	.902
<b>Los Angel. (3)</b>	<b>1885</b>	<b>99</b>	<b>2</b>	<b>3.15</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>937</b>	<b>.904</b>
<b>SAN JOSE</b>									
Terreri	699	32	0	2.75	4	4	2	303	.904
Hrudey	1122	62	0	3.32	7	11	2	512	.892
<b>San Jose (3)</b>	<b>1828</b>	<b>97</b>	<b>0</b>	<b>3.18</b>	<b>11</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>815</b>	<b>.894</b>
<b>ST. LOUIS</b>									
Fuhr	1588	80	1	3.02	14	12	1	685	.895
Casey	334	21	0	3.77	1	4	0	138	.868
<b>St. Louis (2)</b>	<b>1926</b>	<b>103</b>	<b>1</b>	<b>3.21</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>1</b>	<b>823</b>	<b>.889</b>
<b>ANAHEIM</b>									
Hebert	1291	63	2	2.93	7	9	5	614	.907
Shtalenkov	614	35	1	3.42	4	7	0	286	.891
O'Neill	31	3	0	5.81	0	0	0	7	.700
<b>Anaheim (4)</b>	<b>1945</b>	<b>105</b>	<b>3</b>	<b>3.24</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>907</b>	<b>.896</b>
<b>PITTSBURGH</b>									
Lalime	249	10	1	2.41	4	0	0	99	.908
Wregget	1349	66	1	2.94	10	9	3	675	.911
Barrasso	270	26	0	5.78	0	5	0	160	.860
<b>Pittsburgh (3)</b>	<b>1878</b>	<b>105</b>	<b>2</b>	<b>3.35</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>934</b>	<b>.899</b>
Thibault	1174	58	0	2.96	7	9	3	577	.909
Jablonski	449	30	0	4.01	3	4	1	240	.889
Theodore	328	22	0	4.02	2	2	1	184	.893
<b>Montréal (2)</b>	<b>1956</b>	<b>112</b>	<b>0</b>	<b>3.44</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>1001</b>	<b>.899</b>
<b>BOSTON</b>									
Ranford	1424	80	1	3.37	9	10	5	664	.892
Bailey	394	24	0	3.65	1	5	0	157	.867
Tallas	14	1	0	4.29	0	0	0	8	.889
<b>Boston (2)</b>	<b>1833</b>	<b>107</b>	<b>1</b>	<b>3.50</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>829</b>	<b>.886</b>
<b>TORONTO</b>									
Cousineau	204	10	0	2.94	2	1	0	100	.909
Potvin	1597	87	0	3.27	10	16	0	807	.903
Beaupre	110	10	0	5.45	0	3	0	50	.833
<b>Toronto (6)</b>	<b>1920</b>	<b>113</b>	<b>1</b>	<b>3.53</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	<b>0</b>	<b>957</b>	<b>.894</b>
Marcel Cousineau et Félix Potvin ont partagé un blanchissage le 3 déc 1996									

Lévesque devrait de nouveau connaître un franc succès ce soir, dans la ville de boxe qu'est Montréal. Celui qui nous a habitués aux grandes intrigues à saveur locale, aux éternels retours de «has been» avec succès, répétons-le, présente ce soir, au complexe Claude-Robillard, le deuxième des trois actes qu'il a savamment concoctés dans l'espoir de se remettre à flot.

Plus de 5000 amateurs de boxe, des nostalgiques pour la plupart, déboursent en moyenne 45 \$ environ pour assister à un autre classique: la revanche en 10 rounds entre le poids moyen Dave Hilton et le super-moyen Alain Bonnamie.

En tout, cinq combats professionnels, dont un impliquant le populaire Stéphane Ouellet, et quatre matchs amateurs seront au programme à compter de 18h30. Hier soir, on a appris que Ouellet n'affrontera pas Gleen Odum (12-10), tel que prévu, parce que l'Américain s'est infligé une coupure à l'entraînement. Le «poète» se frottera plutôt à un dénommé Allen Hall, un autre Américain qui montre une fiche en carrière de 23-12-1.

Si la finale Hilton-Bonnamie aura un indéniable caractère sportif, sa grande signification réside surtout dans la prochaine étape: un ultime match entre le retraité Hilton et le jeune coq Ouellet (si le premier l'emporte ce soir évidemment) quelque part en février ou en mars, «au Forum cette fois!», insiste Lévesque.

Mais ce qui fera d'abord accourir la foule ce soir, c'est l'émotion que sous-tend ce duel. D'un côté, un boxeur d'instinct, Hilton (32-1-2), toujours incisif, dit-on, malgré ses 34 ans et une vie passablement désordonnée; de l'autre, un prof d'arts martiaux, Alain Bonnamie (14-5-1), un bon gars de 32 ans, marié et père, qui n'a

rien de la hargne de son rival, même s'il a été le seul homme à le battre jusqu'ici (1990), mieux à lui faire mettre un genou au tapis. Hilton n'a pas oublié.

Le souhait à peine voilé de Lévesque et de son promoteur, Henri Spitzer, est de voir gagner Hilton, déjà récent vainqueur de Hughes Daigneault. Bonnamie, cinq pieds 11 pouces, soit trois de plus que Hilton, et bien dans sa peau à 172 livres, a malheureusement accepté le match à 163 livres pour ce dangereux retour après quatre revers consécutifs et une année d'absence.

Comme la pesée officielle n'a lieu que ce midi, il aura peu de temps pour refaire ses forces. Les connaisseurs le donnent d'ailleurs perdant, certains avant la limite.

Les Hilton tiennent obstinément à cette limite de 163 livres puisque Dave, lui, se battra autour de 160 livres. Ils ont même menacé de se retirer du combat si Bonnamie dépassait le contrat, ne serait-ce que de quelques onces.

Ce à quoi la Régie de la sécurité dans les sports (RSSQ) réplique que le combat aura bel et bien lieu, pour peu que l'écart entre les deux boxeurs n'excède pas huit livres. C'est là le règlement. «Un refus de Hilton entraînerait sa suspension automatique, et pour longtemps», de dire Mario Latraverse, le directeur des sports de combats à la RSSQ. Personne ne s'attend donc à ce que Hilton refuse la bagarre. L'ancien dieu de l'arène joue ce soir son avenir financier, même s'il ne touchera qu'entre 20 000 \$ et 30 000 \$. La bourse dont il a besoin pour refaire sa vie viendra d'un match contre Ouellet, une affaire de près de 150 000 \$, débattue devant plus de 15 000 personnes.

Mais il doit d'abord gagner ce soir...

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

#### Tampa Bay 4 Montréal 2

##### Première période

Aucun but.  
Pénalités Zamuner TB 12:49, Baron Mtl 15:47, Shaw TB 19:00.

##### Deuxième période

1. Tampa Bay, Cullen 7, 2:59  
2. Montréal, Quintal 5 (Popovic) 4:42  
Pénalités Ciccarelli TB 8:15, Gratton TB, Baron Mtl 17:25.

##### Troisième période

3. Tampa Bay, Gratton 11 (Ulanov) 13:47  
4. Montréal, Richer 12 (Savage, Popovic) 16:04  
5. Tampa Bay, Andersson 2 (Zamuner) 18:00  
6. Tampa Bay, Gratton 12 (Zamuner, Andersson) 19:41 (fd)  
Pénalités Cullen TB, Tucker Mtl 11:43, Cross TB 16:28, Tucker

# Denis et Biron vivent une rivalité amicale

par **BILL BEACON**  
**KITCHENER, Ont. (PC)**-La rivalité entre les gardiens Marc Denis et Martin Biron, qui remonte au début de leur adolescence à Montréal, connaît un nouvel épisode cette semaine au camp d'entraînement de l'équipe nationale junior.

Ils sont pressentis pour se partager le travail devant le filet du Canada au championnat du monde de hockey junior cette année, lequel s'ouvrira à Genève le 26 décembre. Denis, un vétéran

del'équipe médaillée d'or l'andernier, se veut le favori pour obtenir le poste de numéro un.

«C'est un bon ami, a raconté Denis au sujet de Biron, hier. Et dans cette situation, il n'est pas question de s'en faire au niveau de la rivalité entre nous.

«Nous rivalisons contre nous-mêmes. Nous tentons seulement d'arrêter la rondelle.»

Denis et Biron se veulent les plus récents espoirs chez les gardiens issus de la Ligue junior majeur du Québec, une lignée

amorcée il y a une décennie par Patrick Roy de l'Avalanche du Colorado.

Denis, des Saguenéens de Chicoutimi, et Biron, des Harfangs de Beauport, doivent également composer avec Sébastien Charpentier des Cataractes de Shawinigan au cours de ce camp d'entraînement de six jours, qui prendra fin demain.

Charpentier a remplacé Jean-Sébastien Giguère des Mooseheads de Halifax, qui a été rappelé la semaine dernière par les Whalers de Hartford lorsque Sean Burke s'est infligé une entorse au poignet.

«Ca toujours été la même chose entre Marc et moi - ainsi que Giguère, a rappelé Biron. J'ai gagné le titre du meilleur gardien junior au pays, Jean-Sébastien a été sélectionné le premier et Marc a fait partie de l'équipe nationale.

«Ils'agit d'une compétition amicale. Quoi qu'il arrive, nous en rirons par la suite.»

Denis a partagé le travail devant le filet l'an dernier avec un autre excellent jeune gardien issu du Québec, soit José Théodore du Canadien.

«L'an dernier, j'ai dû voler ma place au sein de l'équipe, a précisé Denis, de retour d'un séjour de trois semaines avec l'Avalanche au mois de novembre pour remplacer le réserviste Craig Billington, blessé. Je m'étais amené au camp comme quatrième gardien à cause de la blessure à Dan Cloutier.

«Cette année, je dois confirmer ma place. Il me faut bien jouer pour ne pas la perdre.»

Denis est habitué à la rivalité et aux comparaisons. Lorsqu'il a joué son hockey midget, il a quitté la maison familiale pour Trois-Rivières, après avoir été retransféré par son équipe montréalaise.

Repêché très tard dans le junior, il a succédé à Félix Potvin et Eric Fichaud, tous les deux dans la Ligue nationale aujourd'hui, comme gardien partant à Chicoutimi.

Et maintenant, Denis est enchanté à l'idée d'être l'éventuel successeur de Roy au Colorado.

«J'en suis fier, a-t-il dit. C'est flatteur.

«J'ai grandi à Montréal et il était mon idole. Mais je ne suis pas



MARC DENIS...est enchanté à l'idée d'être l'éventuel successeur de Patrick Roy au Colorado.

(Photo CP)

Patrick Roy, je suis seulement me mettre de la pression supplémentaire sur les épaules.»

## Wetteland au Texas

ARLINGTON, Texas (AP)-John Wetteland, joueur par excellence de la dernière Série mondiale, qui a aidé les Yankees de New York à disposer du Texas en séries, est devenu hier le releveur numéro un des Rangers.

Wetteland a accepté un contrat de quatre ans qui lui rapportera 23 millions\$, devenant ainsi le releveur le mieux payé de l'histoire.

«Oui, je sais les problèmes qu'ont connus les Rangers l'an dernier et j'ai hâte de voir si je peux faire une différence, a dit Wetteland.

Mais je ne vous dirai pas que je suis la pièce importante qui manquait. Je ne vois pas la situation de cette façon. Je m'attends surtout à avoir beaucoup de travail et je veux simplement faire ma part.»

Wetteland a passé quatre heures à Arlington jeudi en compagnie du directeur général Doug Melvin et il n'en fallait pas plus pour qu'ils en viennent à une entente.

«C'était difficile de laisser passer une telle offre, a dit Wetteland. Les conditions ici sont parfaites.»

## HOCKEY

### Kontos échangé

QUEBEC (PC)-Les Rafales de Québec ont échangé, hier, l'ailier gauche Chris Kontos au Moose du Manitoba afin de mettre la main sur l'ailier droit Chris Jensen.

Agé de 33 ans, Jensen montrait une fiche de six buts quatre passes pour 10 points en 16 rencontres cette saison. En 65 matchs dans la LIH la saison dernière, il avait réussi 30 buts et amassé 24 passes pour 54 points.

Quant à Kontos, il n'a fait que passer avec les Rafales, qui avaient fait son acquisition en début de saison. Avec l'équipe

québécoise, il a marqué neuf fois en plus d'ajouter six passes pour 15 points.

### Larouche: fracture

QUEBEC- Steve Larouche a bel et bien subi une fracture au pied droit vendredi à Houston en écopant un lourd tir frappé à bout portant. Il a boité pendant deux jours mais il a tenu à disputer le match de dimanche à Long Beach lorsqu'il a constaté qu'il pouvait chausser son patin. Et il fut l'un des meilleurs des siens. Il a subi une radiographie hier à Salt Lake City. Il ratera au moins deux semaines. Aigars Cypruss pourrait le remplacer entre Ruff et Rodgers.

DANSEUSES



GABARET  
3X

130, rue Dubé,  
Chicoutimi  
(voisin de place d'Armes Esso)

698-1993

Pour le temps des fêtes  
8 supers danseuses  
pour vous divertir



#22  
Patrick  
Gingras



LES  
SAGUENEENS  
DE  
CHICOUTIMI

Mardi, 17 décembre 1996

CE SOIR 19 h 30 AU CENTRE GEORGES-VÉZINA

LES SAG'S REÇOIVENT  
L'Océanic  
de Rimouski

Inter-Canadien   **698-3071**

338120

# Julien Gagnon vit une belle fatigue

JONQUIERE (SB) - «En me levant ce matin (hier), j'étais très content. Je suis très heureux de ce que nous avons accompli. Il y a bien eu quelques petits pépins mineurs, mais dans l'ensemble, tout est positif.»

Président du comité d'organisation des 13es Championnats du monde universitaire de judo, Julien Gagnon avoue être fatigué de la semaine qu'il vient de passer, mais c'est une bonne fatigue qu'il ressent.

Les membres du comité de direction et l'armée de bénévoles ont mené à bon port l'organisation de cette rencontre internationale de judo. Ils ont offert une organisation de qualité à l'ensemble des intervenants.

«Le rapport de la Commission de contrôle (Enno Arms, Bernard Messner, Michel Bonfils) est très positif. Les gens de la commission ont adopté un rapport fort intéressant.»

«L'évaluation technique est intéressante et l'ensemble des grands éléments est très positif. Nos jeux ont été jugés de loin supérieurs à la moyenne. En fait, nous obtenons une bonne note et une bonne recommandation pour l'organisation d'événements futurs d'envergure internationale», explique le président Julien Gagnon.

Ce dernier l'avait dit avant le début des championnats et il le répète même à la conclusion de l'événement. Il ne regrette nullement d'avoir repris la barre du comité d'organisation au moment où celui-ci semblait sombrer ou se diriger à la dérive.

«Il suffisait tout simplement de repartir la roue. Et j'estime que nous avons livré ce que nous avons offert et proposé tout au long du processus d'organisation de l'événement.»

«Concernant les athlètes et les délégations, tous semblent heureux du déroulement de la compétition, de l'hébergement et des activités entourant les championnats», indique Julien Gagnon.

Les dirigeants de l'événement ont même demandé aux chefs de mission de répondre à un sondage, question de connaître les dépenses effectuées par les représentants des divers pays.

«Nous allons donc avoir une meilleure idée des retombées économiques pour la région. Il reste à savoir combien de pays ont répondu au sondage.»

Gagnon semble aussi confiant que l'événement va se solder par un léger surplus. Peut-être rien pour relancer l'économie ou bâtir un nouvel édifice, mais amplement pour s'assurer qu'il n'y aura pas de déficit à assumer par qui que ce soit.

«Une chose est certaine, nous ne pouvions nous permettre de laisser passer une pareille opportunité. Un championnat du monde, ça n'arrive pas à tous les jours», indique le président Gagnon.

## Arms positif

Représentant officiel de la Fédération internationale du sport universitaire (FISU), l'Allemand Enno Arms n'avait pas grand chose à reprocher aux dirigeants de l'événement jonquérois.

«C'est extrêmement positif, d'autant plus que nous venons de voir un championnat du monde universitaire d'un calibre relevé. De plus, l'entourage de la compétition était plus qu'acceptable.»

«Une chose est certaine, ça va être plus facile de revenir en Amérique du Nord pour des événements universitaires en raison du succès obtenu à Jonquière. C'est d'ailleurs sur le chemin de la FISU d'être représenté le plus possible dans le monde», men-

tionne Enno Arms.

Quant au coordonnateur de l'événement, Patrick Esparbès, il retient le travail exceptionnel des bénévoles, sans qui l'événement n'aurait jamais pu se tenir.

«Ils ont été l'épine dorsale des jeux. Même avec un bon coordonnateur, s'ils ne sont pas là, ça ne marche pas. Certains étaient disponibles 24 heures sur 24 et ce depuis 15 jours.»

«Quant aux athlètes, la qualité était incroyable. Nous avons eu droit à un judo de gros calibre. Ça démontre que la prochaine édition des Jeux olympiques (Sydney en l'an 2000) devrait être relevée et qu'il y aura plusieurs pays participants», analyse Esparbès.

Ce dernier s'est aussi dit très heureux d'avoir pu attirer 43 pays en sol jonquérois. Pour lui, il était important de battre le record de Münster (41 pays participants). «Oui, car on veut toujours aller plus loin, surtout que la FISU croyait qu'il y aurait seulement 25 pays ici», de conclure Esparbès.



STÉPHANE BÉGIN



LA NEIGE - Les représentants de l'Afrique du Sud ont eu un premier contact avec la neige. Ils en ont profité pour aller faire du ski alpin, mais aussi pour se lancer quelques balles de neige, entre deux combats.

(Photo Sylvain Dufour)

## Golf régional

# Le club Lac-Saint-Jean mise sur le recrutement

SAINT-GEDEON (PF) - Le prochain président (peut-être sera-ce une présidente) du club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon ne sera officiellement élu qu'au début de janvier 1997. Mais déjà, son mandat est clair et net: il devra notamment axer ses efforts sur l'augmentation du nombre de membres, question d'apporter des revenus supplémentaires à l'organisation.

C'est du moins le consensus qui semble vouloir se dégager de la réunion générale annuelle du club jeannois tenue dimanche dernier.

Disons d'abord que cinq nouveaux administrateurs, dont deux dames, ont été élus au cours de cette réunion. Il s'agit de Michèle Gagnon, Rachel Pilote, Robert Gagné, Richard Côté et Laurier Landry, alors que Réal Simard, Marc Croteau et Louis Laprise poursuivent leur mandat. C'est à l'intérieur de ce groupe qu'on choisira un nouveau président en remplacement de Me André Tremblay, lequel n'a pas demandé de renouvellement de mandat après avoir assuré l'intérim de Roger Boudreault, au début de l'été.

André Tremblay demeure tou-

tefois en poste jusqu'à l'élection d'un nouveau président.

En traçant le bilan de la dernière saison, le président Tremblay a parlé notamment d'un club en bonne santé financière et dont le seul véritable problème en était un de «memberships».

Il faut dire que l'an dernier, une promotion spéciale avait drainé 102 nouveaux membres au club Lac-Saint-Jean, le coût

ayant été fixé à 449 \$ pour un nouvel adhérent, avec la garantie qu'en deuxième année, ce nouveau membre ne paierait que 599 \$.

«Un sondage rapide nous porte à penser que 70 pour cent de ces nouveaux de l'an dernier reviendront en 1997», mentionne André Tremblay, en ajoutant que le nouveau conseil d'administration devrait se pencher sérieusement sur les bienfaits de cette formule.

Le club du Rang des Îles a terminé la dernière saison avec 360 membres et l'objectif de la prochaine saison est de dépasser le cap des 400.

Quant à l'aspect financier, le rapport des vérificateurs, en date du 31 octobre, fait état d'un déficit, après amortissement, de 68 247 \$, un montant qui vient

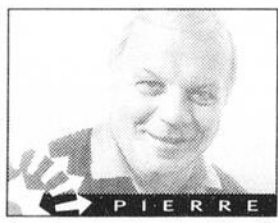
gruger dans le surplus accumulé et qui situe maintenant ce dernier à 293 486 \$.

Il va sans dire que cette «réserve» n'est pas inépuisable (en 1995 on y avait soustrait 67 812 \$), de là la volonté des nouveaux administrateurs d'augmenter le nombre de membres en 1997.

Autre point du rapport financier qui retient l'attention; celui des inscriptions journalières (green fees) qui ont chuté de 12 694 \$, passant de 127 732 \$ (1995) à 115 038 \$. Il faut dire que le mauvais temps de juillet n'a pas aidé.

Baisse également au niveau des tournois privés, de l'ordre de 12 776 \$, qui passe de 53 087 \$ en 1995, à 40 311 \$ en 1996. La perte du tournoi Mario-Tremblay n'est certainement pas étrangère à ce manque à gagner.

Somme toute, le prochain président du club Lac-Saint-Jean risque d'avoir un beau défi à relever en 1997. «J'aurais aimé relever ce défi, mais c'est une fonction qui demande beaucoup et que je ne pourrais assumer pour l'instant, quoique j'ai aimé l'expérience des derniers mois. Il y a certainement quelqu'un pour prendre la relève au sein des élus qui siègent à la table actuellement», de conclure le président André Tremblay.



PIERRE FELLICE



## EN BREF

### Tirage de judo

Les dirigeants des Championnats du monde universitaire de judo ont fait connaître les gagnants de deux prix du tirage de la campagne de financement de l'événement. Ainsi, le véhicule tout terrain, Yamaha 4X4 revient à Richard Cloutier, du Lac-Bouchette, alors que Janik Tremblay, d'Alma pourra s'envoler en République Dominicaine ou à Cuba avec la personne de son choix pour une semaine.

### Basket-ball cadet

Dans un match de basket-ball cadet AA, dimanche, le Lycée du Saguenay a facilement disposé de la polyvalente Kénogami, 48-11. Avec une récolte de douze points, Sarah Dufour a dirigé l'attaque des gagnantes.

### Chabot encore à l'honneur

Peter Ciavaglia, qui a récolté huit points en quatre matchs avec les Vipers de Detroit, et Frédéric Chabot, qui a gagné ses trois départs devant le but des Aeros de Houston, ont été choisis les meilleurs joueur et gardien respectivement de la Ligue internationale au cours de la dernière semaine d'activités.

Chabot, âgé de 28 ans et originaire d'Hébertville, a aidé les Aeros à prolonger leur séquence de victoires à 10 en obtenant deux jeux blancs, la semaine dernière, contre Québec et San Antonio.

# Un méchant cadeau d'anniversaire

CHICOUTIMI (SE) - Les Saguenéens de Chicoutimi auront un nouveau gardien en uniforme, ce soir. Rémi Bergeron fait maintenant partie de leur formation.

Les Saguenéens ont mis la main sur le gardien des Elites de Jonquière, hier. En retour, ils ont cédé au Titan du collège français de Laval un choix de deuxième ronde au prochain repêchage.

«C'est un méchant cadeau de fête, a signalé Rémi Bergeron, qui célébra son anniversaire de naissance, hier. Ça ne peut pas aller mieux. C'est un beau cadeau. Depuis que je suis jeune, je rêve de jouer pour les Saguenéens. Ça va finalement arriver.

«Je n'attendais pas à quelque chose d'aussi rapide. Je savais qu'il y avait des rumeurs mais je croyais qu'une transaction pourrait être faite durant la période des Fêtes ou après la saison. Je suis très heureux. Je pense que je vais le réaliser encore plus mardi matin.

«Ça fait trois ans que je suis avec les Elites. C'est dur de partir mais c'est la vie.»

Gouverneur des Saguenéens, Yvon Bouchard a expliqué que l'équipe n'a pas de temps à perdre et qu'elle veut gagner tout de suite.

«Nous sommes appelés à jouer plusieurs matches en peu de jours, a-t-il ajouté. Nous avons encore neuf parties à disputer avant le retour de Marc Denis. Frédéric Brindamour est un jeune de 17 ans qui n'a disputé que 20 parties l'an passé. Nous lui demandons beaucoup et nous ne voulons surtout pas détruire sa confiance. La saison prochaine, il est certain que Marc Denis ne sera pas de retour. Nous aurons alors deux bons gardiens de 18 ans.»

Bergeron a été un choix de quatrième ronde du Titan en 1995. Au tout début de la saison, il a quitté cette équipe de son propre chef. Depuis ce temps, il a toujours dit qu'il ne jouerait pas à Laval.

«Le prix à payer était élevé parce qu'il a été un choix de quatrième ronde mais nous sommes convaincus qu'il aurait été un choix de premier tours s'il avait été disponible en 1996, a poursuivi Bouchard. Je suis convaincu que nous ne pouvons pas perdre.

«Cette transaction ne veut rien dire en ce qui concerne nos intentions pour Marc Denis. Nous prouvons simplement que nous voulons gagner tout de suite.»

## Elites déçus

Président des Elites de Jonquière, Alain Duchesne n'a pas caché sa déception après avoir appris la nouvelle. Il se consolait en se disant que les Elites ont fait leur travail en replaçant Bergeron sur la bonne voie. La consolation est bien mince.

«Même si certaines personnes disent que le midget AAA est un mal nécessaire, ça prouve que les Elites ont fait leur travail, a dit Duchesne. Ils ont remis Rémi Bergeron sur la voie du junior majeur.

«Ce qui me déçoit, c'est que ça arrive juste au moment où nous allons jouer deux matches contre Sainte-Foy et Martin Daoust (Richelieu). Je trouve ça malheureux.

«Rémi Bergeron est un jeune

*Tous pour un et un pour tous*

## Comme une armée qui se lance au combat

CHICOUTIMI (SE) - Sacha Fillion compare l'attitude que doivent adopter les Saguenéens de Chicoutimi à celle d'une armée qui se lance au combat.

Tous pour un et un pour tous.

Les Saguenéens vivent des moments difficiles. Après avoir encaissé deux revers, en fin de semaine, ils seront les hôtes de l'Océanic de Rimouski, ce soir.

Habituellement, une séquence de deux échecs consécutifs n'a rien de dramatique. Le problème ne se résume pas aux deux dernières défaites. Il est plutôt relié à la situation générale qui entoure l'équipe.

«Il faut se regrouper, lance Sacha Fillion. Nous devons travailler tous ensemble. Si seulement deux ou trois joueurs se présentent pour faire le travail, ce ne sera pas suffisant.

«Nous devons former une seule ligne d'attaque et foncer. Nous devons travailler comme une armée qui s'en va au combat.»

Au lendemain de leur revers contre Hull, les Saguenéens ont eu droit à une petite journée tranquille, hier. Une dizaine de hockeyeurs ont posé les pieds sur la glace. Les autres ont eu droit à une petite séance de vidéo. Tout s'est déroulé sous le signe de la bonne humeur.

«Travailler sous la pression, ce n'est pas tout le monde qui est capable de le faire, note encore le hockeyeur chicoutimien. Il est important de se changer les idées. Sur la patinoire, nous devons être concentrés à 100 pour cent sur le travail à faire.

«Personnellement, les rumeurs ne me dérangent pas vraiment. Il y a des joueurs que ça dérange sans doute un peu. Les plus jeunes n'ont jamais vécu une telle situation. C'est arrivé à Victoriaville, l'autre jour. Nous avons gagné à Drummondville et, dans le journal du lendemain, il y avait un article où il était écrit que quatre joueurs allaient être échangés. Certains ont sans doute été secoués un peu.

«Les propriétaires sont derrière nous. La situation est très claire depuis qu'ils ont rencontré cinq joueurs. Il ne faut surtout pas lâcher. Il faut continuer à bien jouer et les résultats vont finir par arriver.»

homme heureux maintenant. Il était heureux avec les Elites. Je suis très déçu. Je n'en veux à personne mais c'est décevant. Et je ne dis pas ça pour critiquer Eric Savard ou qui que ce soit. Il (Bergeron) nous a fait profiter de son

expérience. J'ai commencé à m'en douter quand Laval l'a rappelé. Le midget AAA est une vitrine pour les joueurs et les entraîneurs. Je le sais mais je trouve que c'est arrivé vite quand même.»

Sacha Fillion assure que la situation n'a pas altéré l'esprit d'équipe. Les Saguenéens ne sont pas à l'abri des prises de bec mais il estime que le climat de travail est toujours agréable.

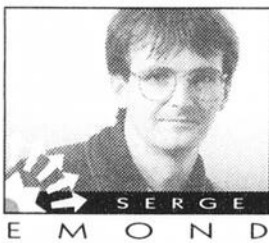
«Le feeling est bon même si les temps sont durs, précise l'attaquant de 18 ans. Il y a eu de petits accrochages mais il n'y avait rien de majeur. Je pense même que ça peut être bon. Ça peut raffermir les liens. Ça rassemble le monde.»

Les Saguenéens sont présentement au milieu d'une période

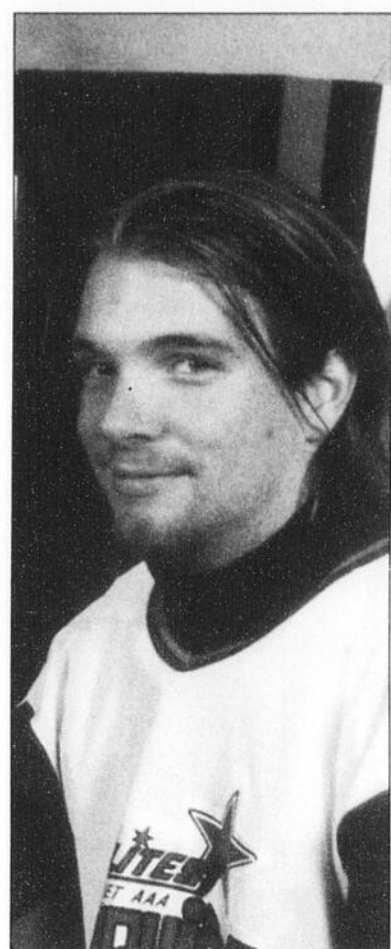
occupée de leur calendrier. Après leur match contre l'Océanic, ce soir, ils se présenteront à leur tour à Rimouski, mercredi. Ils accueilleront le Titan du collège français de Laval, vendredi, avant de rendre visite aux Voltigeurs de Drummondville, dimanche.

Sacha Fillion estime que les Saguenéens doivent surtout éviter de voir trop loin.

«Nous devons nous occuper de Rimouski mardi, poursuit Fillion. Ensuite, nous nous pencherons sur le match de mercredi à Rimouski. Après notre visite à Rimouski, nous penserons à Laval et finalement à Drummondville.»



SACHA FILLION



REMI BERGERON... quitte les Elites de Jonquière. Il fait maintenant partie des Saguenéens de Chicoutimi.

(Photothèque Le Quotidien)

«Nous travaillons pour améliorer l'équipe»

## Bouchard refuse d'utiliser l'expression «vente de feu»

CHICOUTIMI (SE) - Yvon Bouchard l'assure. Les propriétaires des Saguenéens de Chicoutimi n'ont pas encore pris la décision de faire une croix sur la présente saison. Pour le moment, ils travaillent toujours dans l'espoir d'améliorer leur équipe et ils estiment l'avoir prouvé en obtenant Rémi Bergeron, hier. S'ils décident dans quelques jours de laisser aller des éléments importants, il promet que ce ne sera pas uniquement en retour de sommes d'argent.

Lapériode ouverte aux transactions dans la Ligue junior majeur du Québec débutera officiellement vendredi.

«Notre décision n'est pas prise encore, assure le gouverneur de l'équipe. Il est certain que nous sommes dans une portion importante du calendrier et que la fin de semaine nous a déçus. Surtout parce qu'on jouait à domicile et que l'équipe venait de gagner deux matches de suite sur la route. Nous nous sommes fixés des objectifs pour cette portion du calendrier et nous sommes encore dedans. On voit que les gars travaillent fort.»

Il y a deux semaines, quand les propriétaires ont rencontré cinq joueurs de l'équipe, ils ont mentionné que le rendement de l'équipe jusqu'à la mi-janvier détermi-

nerait leur position face aux transactions. Tout ce beau monde a également établi un objectif de sept victoires en dix parties. Depuis la rencontre, les Saguenéens ont trois gains et deux échecs.

Yvon Bouchard refuse d'utiliser l'expression «vente de feu» pour qualifier les décisions que pourraient prendre les propriétaires de l'équipe dans les prochaines semaines.

«Jamais. Il n'y aura jamais de vente de feu, reprend Bouchard. Par exemple, nous ne vendrons jamais un gars comme Marc Denis pour 200 000 \$. Jamais. Si nous décidons un jour de le laisser aller, il y aura des choix, des joueurs et de l'argent. L'argent fait partie de la réalité du hockey junior maintenant. Nous l'avons déjà fait. Nous avons déjà payé 25 000 \$ pour Samuel Groleau et 10 000 \$ dans une transaction pour Michaël McKay.

«Pour le moment, nous essayons de renforcer l'équipe par des transactions qui ne seraient pas majeures. Nous passerons aux transactions majeures quand nous aurons déterminé dans quelle direction nous irons. Ça nous donnerait quoi d'aller chercher Eric Bélanger, de Beauport, maintenant si nous décidons d'échanger Marc Denis dans trois

semaines.

«Nous ne ferons pas de transactions uniquement en retour de sommes d'argent. Si nous vendons des joueurs, je serai d'accord avec les gens qui diront que nous n'avons plus notre place dans le hockey. Les gens doivent comprendre que si nous laissons aller un gars comme Marc Denis, ce sera dans le cadre d'un échange farouche. La semaine dernière, il est parti de Los Angeles et a pris l'avion pour Halifax au lieu de rester tranquillement à Montréal. Il faut que ce soit un vrai.»

Quand les Saguenéens prendront leur décision, si ce n'est pas encore fait, un élément économique entrera sérieusement en ligne de compte. L'équipe se dirige vers une saison horrible au niveau financier. Pas besoin d'avoir son diplôme de comptable agréé. Les foules sont déçues depuis le début de la campagne et plusieurs des amateurs qui se présentent au centre Vézina ont profité d'un billet de faveur.

A ce rythme, le déficit financier sera important. On parle déjà d'un manque à gagner de 50 000 \$.

«Est-ce qu'on est rendu au bout du hockey junior à Chicoutimi? La question se pose. Nous espérons toujours que le hockey junior a sa place à Chicoutimi», résume Yvon Bouchard.



Jusqu'au  
31 décembre 1996

2,9%

de taux de crédit  
Jusqu'à  
48 mois

Sur nos modèles 1996 en stock\*

CES OFFRES SE TERMINENT LE 31 DÉCEMBRE 1996

3,9%

de taux de crédit  
Jusqu'à  
48 mois

Sur ces modèles 1997 en stock\*\*

Windstar • Villager • Aerostar • Contour • Mystique  
Ranger • Aspire • Mustang • Probe • Thunderbird  
Cougar • Grand Marquis • Crown Victoria



PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



Vos concessionnaires Ford  
et vos concessionnaires  
Lincoln Mercury

